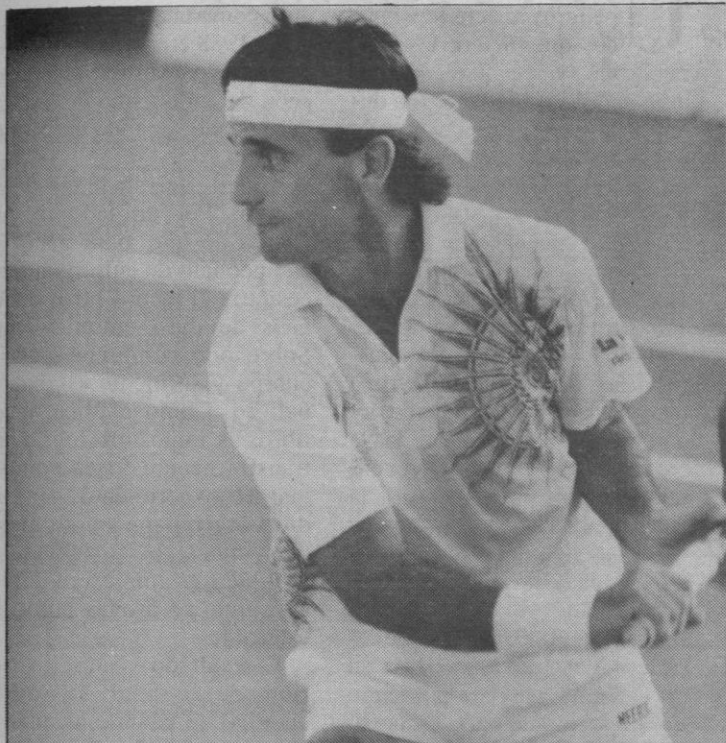


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 11 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.478



Emilio superó ayer su primer compromiso en El Espinar. PEÑALOSA

Javier Sánchez Vicario debuta esta tarde en el torneo de tenis "Villa de El Espinar"

El jugador español Javier Sánchez Vicario debuta esta tarde, a partir de las 19,00 horas, en la pista central de la urbanización Río Moros dentro de los Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar".

En la tarde de ayer, Emilio Sánchez resolvía su primer compromiso en un partido que congregó numerosísimos espectadores, que disfrutaron con el tenis mostrado por la raqueta española.

El mayor de los Vicario jugará

también hoy, a partir de las 17,00 horas, con el venezolano Maurice Ruah.

Ya en la mañana de hoy, nueva sorpresa con la eliminación del cabeza de serie número ocho del torneo y finalista el año pasado, el alemán Joern Renzenbrink.

El jugador germano ha sido derrotado por Juan Viloca, uno de los pupilos de Pato Alvarez y, de momento, revelación del campeonato.

(Suplemento especial)

El paro descendió en 23.572 personas durante julio

El número de parados registrados en las oficinas del INEM disminuyó durante el pasado mes de julio en 23.572 personas, lo que supone un descenso del 0,9 por ciento respecto al mes anterior. Según los datos del Ministerio de Trabajo, el número total de parados a finales de julio era de 2.497.418 personas, lo que representa el 16,4 por ciento de la población activa.

En los últimos doce meses el desempleo registrado en el



Menos paro en julio A.S.

INEM se ha incrementado en 354.524 personas.

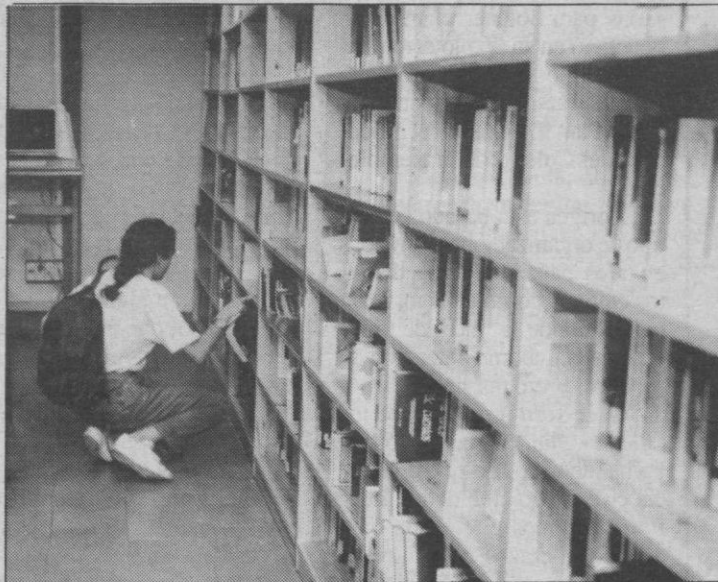
(Pág. 14)

La televisión privada hace descender el índice de lectura en la biblioteca pública

El director de la biblioteca pública, Luis García Méndez, ha mostrado su preocupación por el descenso del nivel de lectura infantil desde que se pusieron en marcha los canales privados de televisión.

La biblioteca, que cuenta con más de 84.400 volúmenes registrados repartidos en seis fondos diferentes, presta como media diaria 280 libros.

Recientemente se ha aplicado la informatización del servicio de préstamo renovándose los carnés de socios para controlar la salida y entrada mediante lectura óptica. También se han dispuesto varios terminales para que los usuarios puedan consultar sobre la existencia y localización de los libros.



(Pág. 5)

En la sala de préstamo se puede consultar mediante ordenador. PEÑALOSA



Sobre los anteriores petroglifos de Domingo García hay numerosas publicaciones. PEÑALOSA

De los periodos Solutrense y Magdalenense

Nuevos hallazgos de grabados del Paleolítico en la provincia

Se han producido nuevos hallazgos de grabados en piedra o petroglifos del Paleolítico en torno a los ya existentes en la zona de Domingo García y pueblos de alrededor, según han informado expertos en prehistoria y arqueología a los propios vecinos del entorno.

La Junta de Castilla y León está catalogando estos nuevos petroglifos y, en opinión de los expertos puede ser uno de

los grandes descubrimientos de los últimos 40 años y puede constituir uno de los tres yacimientos más importantes de la

Península Ibérica. Los petroglifos corresponden principalmente a los periodos Solutrense y Magdalenense y ya se llevan catalogados cerca de un centenar de grabados de raya continua y no en pique-teado, fundamentalmente caballos, ciervos y bóvidos.

(Pág. 3)

AL DIA

3 CC.OO. y UGT contrarios a la campaña de incendios de la Junta.

10 APADEFIM construirá un nuevo centro polivalente en Cuéllar.

12 EI INSALUD gastó en Castilla y León más de 180.000 millones.

15 España enviará a Bosnia dos equipos de controladores aéreos.

16 Piden a Fidel Castro la celebración de elecciones libres en Cuba.

Plan 97 para la tecnificación del cultivo

REMOLACHEROS IMPERFECTOS

El Club de los Remolacheros Imperfectos está formado por un grupo de personas de Castilla y León cuya inquietud es aplicar al cultivo de la remolacha las técnicas necesarias para obtener el máximo beneficio en su explotación. La idea surgió del antes llamado Plan 92 y actualmente conocido como Plan 97 para la Tecnificación del Cultivo de la Remolacha.

El origen está basado en otro tipo de organizaciones formadas en otros países entorno a distintos cultivos como el trigo, maíz o soja, donde la meta de todos ellos es la máxima obtención de producto bruto por hectárea.

Así se formó el Club de los 10.000 kg/ha. o el de los 15.000 kg/ha. de trigo. Lo que diferencia este nuevo club de los anteriores creemos que queda bien expresado dentro de su propio nombre.

En este mundo de presunciones, un grupo de remolacheros —de momento dos de Palencia, uno de León, uno de Zamora y siete de Valladolid—, muy buenos por cierto, no dudan en aplicarse el calificativo de imperfectos, en la seguridad de que siempre quedan cosas por aprender, que constantemente surgen novedades que aplicar y que la experiencia de los demás se puede sumar a la propia, dejando siempre la puerta abierta a nuevas ideas o métodos que permitan perfeccionar nuestros siste-

mas de cultivo.

La base de todo ello la forman unos cuantos remolacheros capaces de dialogar sobre la influencia que sus actividades tienen sobre el desarrollo del cultivo, interesados en conocer las posibilidades de control de su equipamiento y preocupados por el control eficaz de los gastos.

Las reuniones están formadas además de por ellos mismos por técnicos de la industria azucarera, por técnicos de la Asociación de Investigación para la Mejora del Cultivo de la Remolacha Azucarera (AIMCRA), y son organizadas por el Plan 97.

Lo que da creatividad a estas reuniones son las pequeñas diferencias que sobre una misma técnica aplica cada uno de los cultivadores según sus propias circunstancias y experiencia.

De esta manera se confirman en el campo las investigaciones de AIMCRA y se abren nuevas expectativas para trabajos futuros que permitan a la industria azucarera y al sector cumplir los mismos fines de mejora del cultivo.

Medios diferentes

Siendo el fin común a todos los socios de este Club obtener la máxima rentabilidad al cultivo, los medios por los que pretenden conseguirlo a menudo se diferencian bastante. Unos intensifican el cultivo buscando máxima producción a toda costa; otros lo extensifican, ahorrando intervenciones y reduciendo gastos de explotación.

Así por ejemplo, en la pasada campaña, con una media de producción del Club de Remolacheros Imperfectos de 67 toneladas de 16 grados, el que realizó más gastos y obtuvo una cosecha de 84,5 toneladas/hectárea de 17,7 grados no fue el que logró más beneficios.

Muchos han sido los temas tratados, y en otra ocasión los comentaremos, pero merece la pena destacar algunos aspectos en los que todos están de acuerdo:

— Realización de análisis de suelos para elegir la dosis de abonado más adecuada a cada parcela para obtener la máxima producción sin tener que aplicar un exceso que sólo ocasiona más gastos. La media de aplicación ha sido de 162 Unidades Fertilizantes de nitrógeno, 139 U.F. de fósforo y 111 U.F. de potasio.

— Control de la maquinaria para la correcta aplicación de los productos que se utilizan (herbicidas, abono, agua, etcétera).

— Mantener perfectamente sano el cultivo mediante el control necesario con fungicidas.

— Conseguir una gran densidad de plantas para una gran producción en peso y riqueza.

Estamos convencidos de que se conocen más cosas de las que se aplican, de que a menudo hay algo que se hace regular o mal y de que casi siempre existe una solución sencilla para nuestros problemas que alguien ha resuelto con anterioridad.

La obsesión por el músculo

PAULINA BASAGOITI

Un libro advierte contra los peligros, físicos y psíquicos, que encierra el culturismo. Su autor, el norteamericano Paul Wilson Fussell, fue durante varios años un adicto a la moda del músculo, hasta que comprendió que estaba arruinando su vida.

Fussell, graduado en Oxford, pesaba poco más de 40 kilos a mediados de los 80, cuando tenía veintitantos años. Por entonces vivía en Nueva York y le angustiaba la posibilidad de sufrir a manos de los delincuentes y gánsteres que merodean por la ciudad. Así que decidió frecuentar el gimnasio para adquirir la fortaleza física que le faltaba.

Pronto su afición se transformó en una obsesión a la que dedicaba cada vez más tiempo. Empezó a sufrir trastornos de carácter. A medida que crecía su musculatura iba adquiriendo maneras de matón. Vertía su agresividad sobre sus compañeros de trabajo, lo que le puso en peligro próximo de ser despedido.

Antes de pasar por semejante trance, Fussell prefirió renunciar a su puesto. Pero no buscó otro empleo, sino que decidió dedicarse exclusivamente al bodybuilding. Se marchó al sur de

California, la meca del culturismo, donde alcanzó un peso de 117 kilos casi todos de músculo duro como una piedra.

En 1988 creía estar en condiciones de convertirse en el campeón del culturismo de la zona. Pero quedó segundo en la competición.

Aquella derrota le hizo recapacitar. Por un lado, se dio cuenta de que, para ganar un campeonato de culturismo, necesitaría al menos otros cuatro años de duro entrenamiento. Sobre todo, comprendió que su cuerpo y su mente estaban en peligro. Como explica, en su libro, es imposible lograr una transformación física como la que él experimentó, sin una dieta draconiana y unos ejercicios intensivos y agotadores. También es imprescindible el consumo de drogas como las esteroides.

El resultado es un serio deterioro de la salud: Fussell recuerda que cuando alcanzó su máxima musculatura, pese a su apariencia hercúlea, estaba tan débil que apenas podía caminar. Los daños psíquicos también eran graves: "Las montañas de músculos de mi propio cuerpo —escribe— funcionaban como una barrera que ocultaba cualquier resto de mi personalidad".

CARTAS AL DIRECTOR

¿De vacaciones en las obras del Acueducto?

ENRIQUE SANCHEZ

Muy Sr. nuestro:

Somos un matrimonio con dos hijos, procedentes de Alcalá de Guadaira (Sevilla) que hemos venido a pasar nuestras vacaciones en Segovia. Nos encanta Castilla, sus costumbres, monumentos, gastronomía, etc...

En nuestra visita a los distintos lugares y pueblos, nos ha llamado enormemente la atención varias cuestiones. La primera y principal, el horroroso andamio que tapa parte del Acueducto y, en el cual, no vemos a nadie

trabajar (quizás por vacaciones), y la techumbre de la iglesia de Sotosalbos, que es una maravilla, y que si Dios no lo remedia, cualquier día de lluvia y fuerte viento puede ocasionar un grave percance.

También tenemos que decir que algunos monumentos es imposible visitarlos porque hay que pedir la llave a una persona determinada, que no siempre y, lógicamente, se encuentra.

Castilla-León, de verdad es distinta, pero no la hagamos por lo negativo.

PLAZA MAYOR

PIONERA, AYER; HOY...

P.M.C.

Podemos considerar a Segovia como pionera en el montaje de Cursos de Verano para extranjeros, pues allá por finales de los años 40 se iniciaron en nuestra ciudad, con gran éxito y notable afluencia. Todo fue como una seda durante años, pero la desidia, el desinterés, las pocas ganas de hacer cosas y, seguro que también ese afán de cargarse lo que otros lograron, aunque funcione bien, hicieron que los Cursos de Verano entraran en barrena, hasta desaparecer. Sólo casos aislados, de índole particular, mantuvieron el tipo.

Y miren por cuanto, ahora, casi todas las capitales de la región cuentan con Cursos de Verano, y las que no lo tienen aún, están detrás de ellos. Pero nosotros somos más "quijotes" a lo negativo y tiramos por la borda lo conquistado. Como algún día pasará con los Cursos de Pintores Pensionados. ¿Ustedes creen que no volverán definitivamente a El Pualar? Mientras haya una directora segoviana, no, pero... ¿Y qué pasó con nuestro hermanamiento con la ciudad francesa de Tours? ¿Y qué ocurrió con...? Bueno, mejor será dejarlo por hoy.

EL ICOSAEDRO

Retazos de Apocalipsis

TOMAS HOYAS/Ical

Si uno ha de fiarse de las profecías del Apocalipsis, deberá convenir que en este país ya hace tiempo que estamos acudiendo a algunos de los espantables prodigios que precederán al irremediable fin de los siglos. Al menos, en lo que se refiere a la proliferación de esos falsos profetas de lenguas engañosas y sáduceas, que parecen negar la inmortalidad de las almas a base de sanar con alevosías las desesperaciones de los cuerpos. Todo ello, además, con cobertura televisiva, publicitaria y línea telefónica dedicada ad maiorem bolsa y gloria de los nuevos dioses, de profetas mayores y menores.

Algunos parecen eternamente salidos del vientre de la ballena para dar testimonio televisivo de la palabra revelada, sea de valor universal (el Barça volverá a ganar la liga), o íntimo y particularmente entenebrecido (su nieto está bien, señora, tan sólo está por ahí de chufra con unos buhoneros).

Otros, han abandonado su predicación en los oasis de los poderosos —o los otrora fieles discípulos les han abandonado a ellos— y ahora pregonan la pa-

labra en los desiertos de humildes beduinos y desesperados nómaditas del dolor.

Vestidos a modo del comendador de los creyentes, ni siquiera se asemejan mínimamente al eremita que llamaron Bautista, todo lo contrario, son capaces de bailar con Herodías, subastar la cabeza del propio Herodes y, sobre todo, vender ilusiones a los acongojados por cualquier plato de confusas y desorientadas lentejas.

A los perversos profetas del desvarío y la alucinación, se suman ahora los nuevos curadores de leprosos, inefables sanadores de vistas turbadas, profesionales de un engaño que, disfrazado entre sangre y vísceras, sin lágrimas ni dolor, adquiere la resonancia milagrosa de lo esotérico, de lo desconocido, cuando no llega más allá que a un remedo mendaz y desmesurado de la más absurda e ignorante sugestión.

Pero el problema va mucho más allá de la simple constatación de la existencia de angustias insuperables, deseos insatisfechos, dolorosas pérdidas a reparar e incomprensibles desapariciones, es decir, un eterno compendio de la constante y tre-

menda aflicción del género humano.

Creer en todo

El verdadero problema estriba en el descubrimiento, por parte de quienes se erigen en sus mentores —televisores y pseudocomunicadores— de eso que pomposamente denominan "realitishou", al parecer, la nueva panacea universal de la publicidad más lasciva y despreciable. El público demanda pan y circo, desgracias de cualquier prójimo que encubran las propias. Mientras inclinarán con suficiencia miles de pulgares amenazadores.

Se abre, pues, cada día, el obscuro tinglado de la antigua farsa, suben al ofensivo estrado del estudio televisivo: oráculos y pitonisas; augures, adivinos y sacerdotes del dolor; eternos representantes de los más terribles dioses; adivinos de la nada; profetas y sacrificadores del deseo y la amarga ilusión. Ofrecen el bálsamo de Fierabrás, un infalible filtro amoroso o el elixir de la eterna e infinita felicidad. Los creyentes asienten, asumen, se sienten reconfortados. Acaso sea que tenía razón el viejo Chesterton: "cuando ya no se cree en nada, se acaba creyendo en todo".

Los petroglifos pertenecen a los períodos Solutrense y Magdalenense

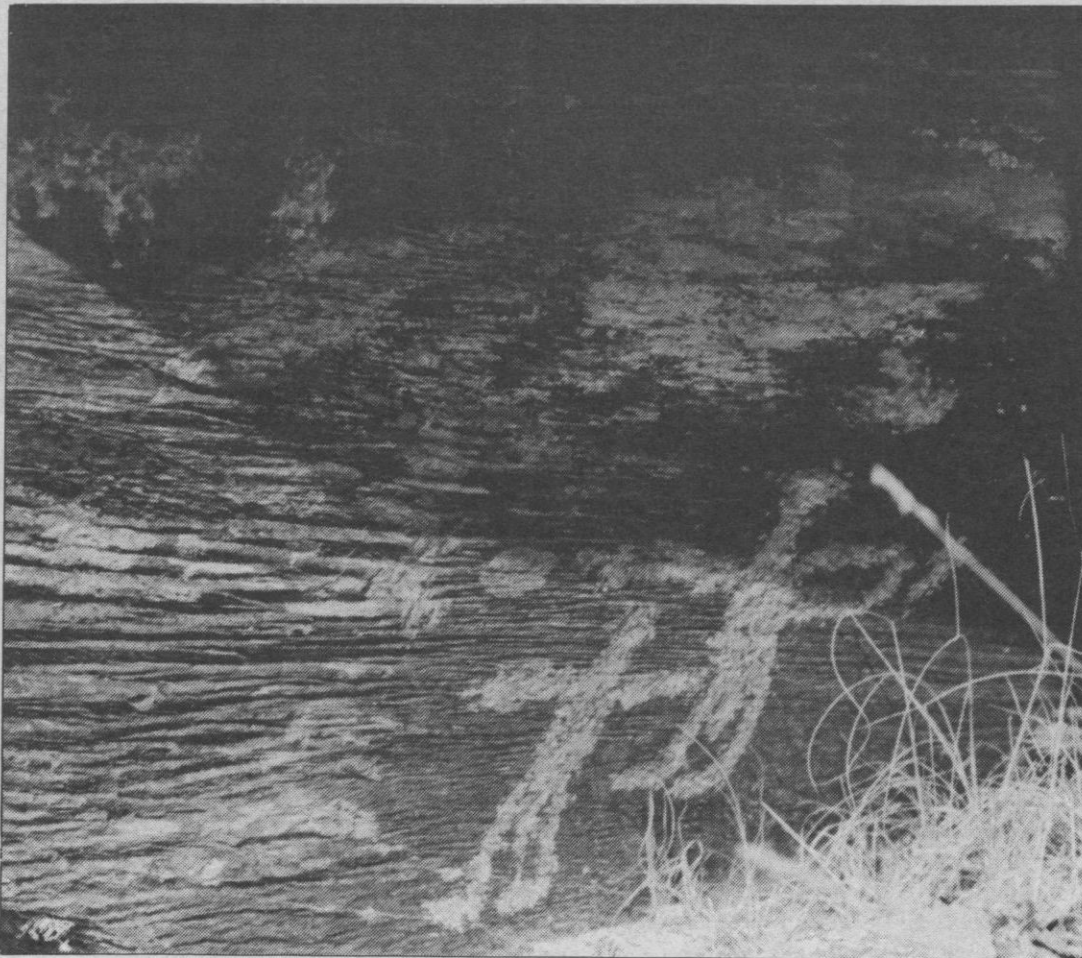
La Junta cataloga en la provincia nuevos grabados rupestres del Paleolítico

La Junta de Castilla y León está catalogando nuevos yacimientos arqueológicos grabados en piedra (petroglifos) del paleolítico en la zona de Domingo García que, en opinión de los expertos, puede ser uno de los grandes descubrimientos de los últimos 40 años y puede constituir uno de los tres yacimientos más importantes de la península Ibérica.

A.S.

El profesor de Prehistoria de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Sergio Ripoll, y el arqueólogo territorial de la Junta, Luciano Municio, han informado en una conferencia a los habitantes de Domingo García sobre este gran descubrimiento de nuevos grabados rupestres paleolíticos, principalmente de los períodos Solutrense y Magdalenense, que se vienen a sumar a los ya conocidos petroglifos de la zona.

De acuerdo con la intervención de Ripoll — donde se encontraban presentes diversos alcaldes de la zona, entre ellos la alcaldesa de Domingo García, Araceli Miguel, que está prestando una gran colaboración a esta causa—, hasta el momento se llevan catalogados cerca de un centenar de grabados paleolíticos, hacia 14.000 años antes de Cristo, de raya continua y no en piqueteado, fundamentalmente caballos, ciervos y bóvidos, distribuidos por el área de Domingo García, Migueláñez, Ortigosa de Pesta-



Los grabados rupestres de Domingo García pertenecen al Paleolítico.

PEÑALOSA

ño, Carbonero el Mayor y Santa María la Real de Nieva, según informa el historiador de esta villa Felipe Molinero Rodríguez.

Parque arqueológico

El arqueólogo territorial de la Junta, Luciano Municio, expuso a los vecinos las diferentes medidas que la Administración regional está llevando a cabo o va a realizar, con el fin de pro-

teger esta zona, declarada como Bien de Interés Cultural y protegida por la vigente Ley del Patrimonio. Se trata de terminar la catalogación de la zona arqueológica, señalizarla con carteles informativos y publicar un folleto explicativo sobre las características de los yacimientos. Asimismo, la Junta se encargará de la guardería de este futuro parque arqueológico.

Con motivo de los daños pro-

ducidos a algunos petroglifos, presumiblemente por las voladuras en una cantera próxima, los expertos continuaron investigando los yacimientos, dando como resultado este nuevo descubrimiento, a través de fotografías analizadas por Municio y enviadas a Ripoll, que presentó los resultados de la nueva investigación en un congreso internacional celebrado en Lérida.

El Juzgado de Santa M^a investigó los daños a los petroglifos

A.M.

El Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Santa M^a de Nieva instruyó diligencias, el año pasado, por un presunto atentado contra parte del conjunto de pinturas rupestres, las más próximas a unas canteras de Domingo García, a 40 kilómetros de la capital, sumario al que la Guardia Civil aportó fotos y otras pruebas.

En aquel momento, los investigadores no descartaron que la destrucción de un panel petroglifos fuera debida a las constantes voladuras que se realizan en las canteras próximas, dedicadas a la extracción de pizarra roja.

Asimismo, se investigó la posibilidad de que hubiera desaparecido algún panel completo, por lo que el Juzgado llamó a declarar a una persona vinculada con una de las canteras.

Precinto del panel

La Guardia Civil precintó el panel afectado presuntamente por la voladura, cuya rehabilitación podría costar alrededor de cinco millones de pesetas, según dijo el arqueólogo de la Junta de Castilla y León, Luciano Municio.

Los daños no alcanzaron a la figura más significativa de las pinturas, que se encuentran repartidas en un corredor de unos tres kilómetros, y que consiste en el perfil de un caballo gravatiense o solutrense, sobre el que existen numerosas publicaciones.

Postura "cerril" de la Junta

A.S.

CC.OO. y UGT han calificado como "cerril" la postura mostrada por la Junta ante las demandas de los sindicatos. En estos momentos la negociación está paralizada, lo que ha provocado a las fuerzas sindicales a movilizar a los agentes forestales y trabajadores "fijos-discontinuos" de la Consejería de Medio Ambiente a un paro de 24 horas, el próximo día 27 de agosto.

Previamente, se ha convocado a los trabajadores para que lleven a cabo asambleas informativas y la recogida de firmas entre el personal afectado, para que sean presentadas ante el presidente del Gobierno autonómico. Los sindicatos no descartan la continuidad de movilizaciones en septiembre.

Los sindicatos CC.OO. y UGT piden un control de la campaña de incendios

A. S.

Los sindicatos CC.OO. y UGT han mostrado sus disconformidad con las actuaciones acometidas por la Junta de Castilla y León en relación con la política medioambiental y, concretamente, en lo que se refiere a los montes y pinares de la provincia. La política del Gobierno regional ha puesto de manifiesto su incapacidad y falta de transparencia, según informan los sindicatos a través de un comunicado difundido a los medios de comunicación.

Las recriminaciones se centran en la campaña de incendios, para la que se ha pedido que una mesa provincial lleve a cabo un seguimiento y control, con el fin de optimizar los recursos y garantizar las contrataciones. En este sentido las fuerzas sindicales de Comisiones Obreras y la Unión General de Trabajadores proponen una reestructuración

de la profesión, formación y situación social y económica de los agentes forestales.

Los sindicatos consideran necesario el mantenimiento de la plantilla actual de los trabajadores fijos-discontinuos de la Consejería de Medio Ambiente, así como aumentar el periodo de contratación de estos trabajadores. Las medidas propuestas, permitirían, según CC.OO. y UGT, conservar mejor los pinares y montes de la provincia, y frenaría la privatización de estos servicios, que conllevan la reducción de puestos de trabajo.

Sindicatos y Consejería iniciaron el pasado mes de mayo una negociación conjunta sobre el reglamento de la Guardería Forestal y la situación de los trabajadores considerados "fijos-discontinuos". Sin embargo, y según los sindicatos que en el mes de marzo ya habían convocado una reunión de urgencia, la



Los sindicatos cuestionan el interés de la Junta por el medio ambiente.

A. S.

"intransigencia de los responsables" de la Junta impidió que se alcanzase algún acuerdo.

Ante esta situación, CC.OO. y UGT se cuestionan la preocupación de la Junta por el medio ambiente y por la conservación

del gran número de hectáreas de pinares y montes en riesgo de incendio. Asimismo dudan sobre si la intención final de la Junta es privatizar todas las tareas de montes para empresas con ánimo de lucro.

Aprobada la construcción del polideportivo del colegio Martín Chico

A. S.

La comisión de Gobierno del Ayuntamiento, reunida ayer, acordó adjudicar las obras de construcción del polideportivo del Colegio Público Martín Chico a RC Empresa Constructora S. A.

Estas obras se llevarán a cabo gracias al convenio interinstitucional establecido entre el Ayuntamiento, Consejo Superior de Deportes y la Junta de Castilla y León. El Ayuntamiento ha aprobado la adjudicación de las obras por un importe cercano a los cincuenta millones de pesetas.

En el capítulo de adjudicaciones, la comisión de gobierno destinó cuatro millones de pesetas a la empresa Contenur por la adquisición de mobiliario urbano, principalmente bancos. Esta misma empresa se encargará de la instalación del citado mobiliario.

El Ayuntamiento ha concedido la adjudicación definitiva del concurso convocado en relación al material de impresión, a Viuda de Mauro Lozano, por valor de 2.289.730 pesetas.

Obras en Fuentemilanos

Por otra parte, el barrio de Fuentemilanos recibirá once millones de pesetas para las obras de perforación y extracción de aguas, realizadas en el depósito del citado núcleo agregado. La avería en el depósito ha obligado a desplazarse diariamente a los bomberos de la capital, para proporcionar agua a los vecinos, a través de camiones cisterna. La situación más compleja se produjo durante la celebración de las fiestas del barrio, hace tres semanas, coincidiendo con la afluencia masiva de visitantes e incrementando el consumo.

La comisión de Gobierno ha aprobado esta semana conceder un presupuesto superior a los doce millones de pesetas para la construcción de nichos y laudes en el cementerio municipal "Santo Angel de la Guarda".

Por último, el Ayuntamiento ha dado luz verde al pliego de condiciones, que servirá de base, para la contratación de las obras de reparación de las pistas polideportivas de los barrios de San José y San Lorenzo. Para estas obras se ha destinado un presupuesto de 9.837.182 pesetas. El pliego de condiciones será sometido a información pública.

En la reunión semanal se concedieron diversas licencias de obras a particulares.

LAS CARAS DEL TRABAJO

La Policía sufre una continua evolución adaptándose a las últimas técnicas

Jaime Jimeno, jefe de trabajadores silenciosos y abnegados, los policías

Ya no son aquellos hombres de gris que a más de uno atemorizaban, pero tampoco los televisivos protagonistas de Canción Triste de Hill Street con sus devaneos pasionales y sus acciones heroicas. Son simplemente hombres cuyo máximo heroísmo consiste en estar al servicio de los demás para defender sus libertades y su seguridad. Son los policías segovianos. Hoy visitamos a quien bien podría ser su particular capitán Furillo, Jaime Jimeno Duque, comisario de Policía.

R. G. RUBIO

Jaime Jimeno, hijo, hermano, esposo y tío de policías es, con sus treinta años en el Cuerpo Nacional de Policía, uno de los dos comisarios que existen en nuestra provincia.

Este hombre casado y con tres hijos, nacido en nuestra ciudad, ha recorrido en sus treinta años de servicio casi toda la geografía nacional. Ha pasado por Irún, Burgos, Madrid, Barcelona... un largo camino en el que ha ido acumulando experiencias y que tras ascender el escalafón policial le ha llevado de vuelta a Segovia pero ya como comisario.

Muy lejos quedan sus primeros días en el cuerpo, cuando tras trabajar siete años en una oficina técnica segoviana se decidió por la profesión más común en la familia. De hecho Jaime Jimeno, asegura que se sentiría orgulloso si alguna de sus hijas ingresara en el Cuerpo de Policía.



Jaime Jimeno, uno de los dos comisarios de Policía de nuestra ciudad.

PEÑALOSA

Este instituto civil, pero disciplinado jerárquicamente ha cambiado mucho en los últimos años, baste con ver la nueva comisaría de la capital —"un orgullo para todos los segovianos"— en comparación con la antigua. Un nuevo edificio que ofrece una optimización de los servicios gracias a los 450 millones invertidos y a sus 7.650 metros cuadrados de superficie. Pero no sólo ha cambiado la sede provincial de estos tra-

bajadores, sino que también viven continuos cambios en su preparación en la cual cada vez se exige un mayor nivel, "pero con la tradicional entrega".

Cambios que no saben de ideas políticas, "de hecho mi padre fue policía durante la antigua monarquía, la República y el régimen de Franco", pero que su misión última es defender que estas se puedan expresar libremente.

Una dedicación que ha de ser

vocacional para superar los continuos cambios de destino, la pérdida de compañeros y las presiones de "una profesión que por sus características siempre será discutida". Sin olvidar el riesgo que sufren los familiares, "que nos preocupa más que nuestra propia seguridad".

"Aunque para suerte de todos Segovia es una de las ciudades más tranquilas respecto a delincuencia".

La colaboración ciudadana, primordial para su labor

R. G. R.

Si algo notan dentro del propio Cuerpo de Policía que ha cambiado en los últimos años, es su imagen social. "Hoy se nos ve como a un amigo, como alguien que te da seguridad y confianza, no como alguien que venga a fiscalizar sino al revés, estamos para ayudar. Nuestra imagen ya no es represiva sino preventiva y de auxilio, por ello la tan necesaria colaboración ciudadana es cada vez mayor."

Este acercamiento a la sociedad se ha comprobado con la apertura de la nueva comisaría, a la cual han acudido a visitar numerosos grupos cole-

giales y de diferentes estamentos de la ciudad, en lo que es un acercamiento de la profesión policial al ciudadano y ayuda a la concienciación social.

En estas visitas se puede disfrutar con las múltiples experiencias de estos profesionales que transcurren desde historias de protección de celebridades, caso de Juan Pablo II, Rockefeller... , hasta incidentes y anécdotas que a veces sí recuerdan a los filmes cinematográficos.

Jaime Jimeno cuenta cómo en su primer día, cuando le asignaron a un turno rotatorio junto a un veterano que le re-

petía "ya verás como no hay nada", se encontró "con un hombre trastornado que se lió a tiros e hirió a un hombre y a un compañero".

Pero esta experiencia no fue la más difícil, Jimeno recuerda multitud de ellas, como aquella cuando regresando a casa se encontró a "dos individuos dentro de un coche. Lo habían robado y estaban juntos los objetos consumados de otros tres robos". Los identificó y esposó pero... giró sobre sí mismo para apagar las luces del coche, momento en que estos dos delincuentes le agredieron y estuvieron a punto de poder con él. "No fue así,

pero son situaciones difíciles como las que hay a diario, y que sólo la rapidez de reflejos y la superación del miedo del momento permiten salvar".

Pero esta profesión sacrificada tiene sus gratificaciones cuando se siente el trabajo bien hecho, "sobre todo cuando se trata de investigaciones difíciles que se saldan positivamente, por ejemplo cuando tuvimos a un extranjero que tras matar a un hombre en Burgos a puñetazos había huido al extranjero. Regresó al tiempo y ahí estábamos esperándonos".

Un trabajo silencioso que necesita de la ayuda social.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

**Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16

Ayuntamiento de Basardilla
(SEGOVIA)

SE ALQUILA en Basardilla: Local con una superficie de 183 m², vivienda de 310 m² y vivienda de 86,20 m². Para más información, llamar al telf. del Ayuntamiento nº 404244 los martes y jueves en horas de oficina. Basardilla, a 5 de agosto de 1993. EL ALCALDE, Fdo.: D. Justo Parra Rodríguez

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

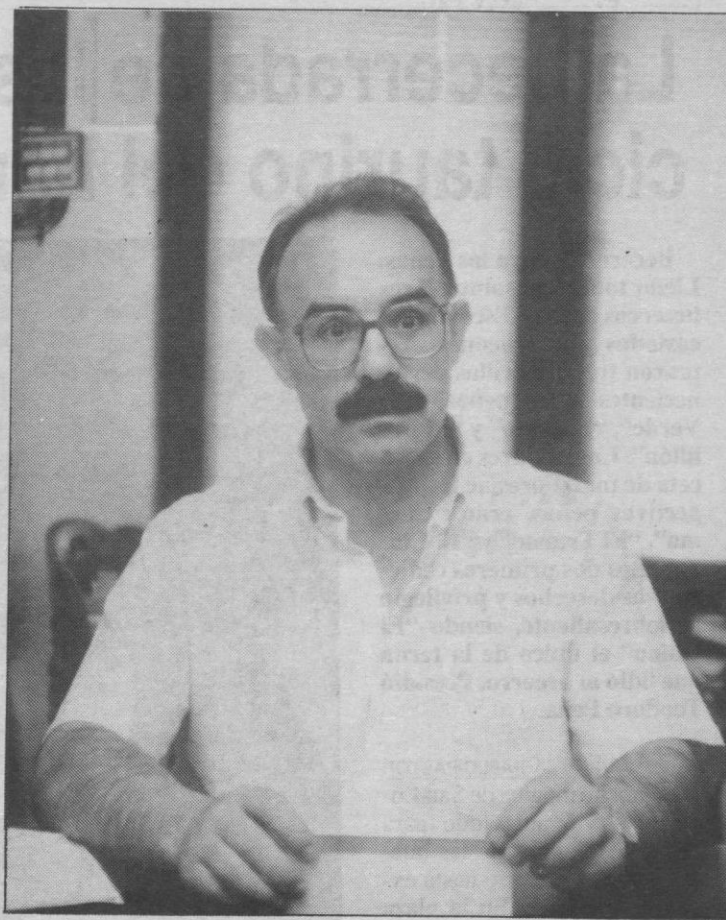
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

LA LECTURA EN VERANO



En la sala de lectura se dispone de más de 5.000 volúmenes, además de folletos y periódicos.

PEÑALOSA



Luis García Méndez, director de la biblioteca municipal.

PEÑALOSA

La falta de bibliotecas escolares limita la plena disponibilidad

La oferta televisiva privada disminuye el uso de la biblioteca pública

El director de la biblioteca pública, Luis García Méndez, ha señalado que desde la entrada en funcionamiento de los nuevos canales de televisión privada, el uso de la biblioteca se ha reducido, sobre todo por los usuarios infantiles. También destaca el bajo

índice de lectura que existe en la ciudad. Recientemente se ha aplicado un sistema informático para el registro del préstamo de libros y para la consulta de existencia de fondos. A tenor de los últimos datos, cada día son prestados 280 libros como media.

F. DESCALZO

Desde que aparecieron los canales de televisión privada, las adquisiciones de libros de la biblioteca pública han disminuido.

Su director, Luis García Méndez, muestra su preocupación por el descenso en el uso de la biblioteca desde el funcionamiento en la ciudad de estas cadenas, afectando de manera especial al fondo infantil.

Según García Méndez, este es un problema generalizado en todos los centros. Se trata de la lucha eterna entre la imagen y la letra impresa.

"Falta la infraestructura necesaria. La sala de lectura está concebida de tal manera que limita el poder ofrecer información al usuario. No tenemos las instalaciones ni el personal suficientes", asegura García Méndez.

El director de la biblioteca se lamenta de que las salas de lecturas sean utilizadas exclusivamente por estudiantes en algunos casos y se vea limitado el uso de las mismas al resto de público. Este problema lo atribuye el director a la falta de medios de los otros centros. "Las bibliotecas escolares, e incluso las universitarias, no funcionan bien y no dan el servicio que deberían a sus alumnos. Tampoco existen profesionales que ayuden a utilizar la biblioteca. Estamos haciendo las veces de biblioteca docente", añade el director de la biblioteca.

Pero el hecho de ser un centro público no permite restringir su uso: "No podemos echar a nadie

que venga a la biblioteca".

El centro, que acoge también al archivo histórico municipal, cuenta con unas 80 plazas de asiento, pero su ampliación no solventaría el problema de espacio, según su responsable, porque se llenaría igualmente por más estudiantes. "Lo que hay que hacer es cambiar la concepción y el uso de la biblioteca, para lo que debería haber una política de fomento de las salas de lectura en los centros escolares y de estudio". A esto habría que añadir unas mejores dotaciones de estos servicios. En muchas ocasiones sirven de salas multiusos para los centros docentes.

El servicio de bibliobuses,

que la Junta y la Diputación instalaron y de cuyo uso informó la semana pasada EL ADELANTADO, le parece una buena idea. Este convenio "permite disponer de libros en todos los municipios y sin grandes costes económicos".

Con ello se pretende cubrir el vacío legal de la Administración local pues los ayuntamientos de más de 5.000 habitantes tienen la obligación de cubrir el servicio de lectura de sus ciudadanos.

Informatización

La biblioteca municipal se está adaptando a los nuevos adelantos tecnológicos. Lleva dos años incorporando el servicio informático al conjunto de libros

de que dispone la biblioteca.

De los más de 80.000 volúmenes, están registrados informáticamente unos 31.000, que son los utilizados para préstamo fundamentalmente. Se cuenta con la base de datos informatizada, que además permite compartir los catálogos, que se reciben cada dos meses, con otras bibliotecas para evitar trabajo a los funcionarios y reducir costes económicos.

Desde mayo se ha puesto en funcionamiento el servicio informático de los carnés. Con él se hace una lectura óptica de las fichas de préstamo, para su control más rápido y seguro. Este método ha obligado a la renovación de todos los carnés de identificación de los socios, lo que está sirviendo a su vez para actualizar los datos de los usuarios y el número real existente.

También se cuenta en la sala de préstamo con dos terminales en las que se puede consultar información sobre la existencia de libros. Los más pequeños también disponen con otro ordenador similar en la sala de lectura infantil.

El criterio para la adquisición de los nuevos volúmenes se sigue por diferentes vías. De una parte, los títulos indicados por los lectores en las desideratas de sugerencias, y por otro lado por la selección que hace el director de los títulos de novedades de las editoriales, así como de sus impresiones para cubrir de forma completa la oferta informativa de la biblioteca.

Bajo índice de lectura

F. D.

A finales de 1992 estaban contabilizados 12.000 socios, pero la entrada en vigor del sistema informático ha hecho que se tuviesen que renovar los carnés habiéndolo hecho hasta ahora 5.807 usuarios. La posesión del carné es sólo necesaria para el préstamo. La consulta en la biblioteca puede hacerse con cualquier tipo de documentación acreditativa.

A juicio de Luis García Méndez, el nivel de lectura de Segovia tiene unos índices especialmente bajos dentro de los que ofrecen otras provincias.

Algunos organismos oficiales envían libros, fundamentalmente la Consejería de Cultura de la Junta. También se reciben de la Diputación, del Ayuntamiento de Segovia y de la Caja, y de otras instituciones como el Instituto de Estudios Arabes. Pero también se echan en falta ediciones de otros organismos públicos. Según García Méndez, "las publicaciones oficiales se distribuyen bastante mal y muchas veces no se sabe ni dónde comprarlas".

En la biblioteca trabajan 16 personas, entre ellas 10 bibliotecarios.

Cada día se realizan unos 280 préstamos

F. D.

En 1992 se efectuaron 67.500 préstamos, lo que significa una media de 280 diarios.

El servicio bibliotecario tiene una mayor demanda durante el curso escolar y disminuye en verano, aunque, a juicio de su director, Luis García Méndez, esta época es la que mejor uso tiene ya que su utilización estival es para solicitar libros para el propio disfrute de la lectura. En invierno, una gran mayoría de los usos se hacen por estudios o trabajo.

84.400 libros

La biblioteca cuenta con más de 84.400 volúmenes registrados. De ellos, el 80 por ciento son editados después de 1960. Se reparten en seis fondos diferentes: el antiguo, cuyos volúmenes son anteriores al siglo XX y proceden de la desamortización de Mendizábal fundamentalmente, cuenta con 6.410 volúmenes; el fondo local, que tiene especial interés para el director de la biblioteca, acoge unos 1.500 tomos más folletos y publicaciones periódicas; el depósito, los que dejan de estar en el fondo de préstamo, tiene unos 10.000 ejemplares; el de consulta en sala, que está a libre disposición del público, contiene 5.000 obras; el de préstamo y el infantil cuentan con 22.000 y 5.000 libros respectivamente.

Aunque un poco tedioso, el festival dedicado al santo supuso una noche mágica

La becerrada de las peñas concluyó el ciclo taurino del barrio de San Lorenzo

Becerrada para las peñas. Lleno total y absoluto. Tres becerros de José Escolar, encastados y bravucones. Actuaron tres cuadrillas pertenecientes a las peñas, "La Verde", "El Dado" y "El Bolillón". Los titulares en su faceta de matadores de las respectivas peñas, eran "Chema", "El Trueno" y "El Chino". Los dos primeros cedieron sus derechos y privilegio al sobresaliente, siendo "El Chino" el único de la terna que lidió al becerro. Presidió Teodoro Peña.

PABLO PASTOR

La noche mágica de San Lorenzo, sirvió ante todo para elevar los ánimos de las buenas gentes del barrio hasta extremos sublimes. En la plaza de toros se congregaron dos millares y medio largos de espectadores que abarrotaron el aforo, con predominio de jóvenes ataviados con los uniformes de su peña.

Toda la gama de colores, cual bandera multicolor, ornó el recinto taurino, dando un aspecto verdaderamente atractivo, sobre todo por la importante presencia de tanta mujer guapa.

En el ruedo se desarrollaba un espectáculo, tedioso por cierto, a la vez que en los tendidos se mantenía otra fiesta, que ésta sí que tuvo fuerza e impulsos vitales. Hay que ver que continúa manifestación de alegría, bullicio, cánticos, la ola humana, los brincos o el intercambio de la tradicional bota de vino. Ese ambiente mantuvo en vilo al público du-



Las tres cuadrillas, "La Verde", "El Dado" y "El Bolillón", en el protocolario paseillo.

PEÑALOSA

rante las dos horas largas que la becerrada se desarrollaba con exasperante lentitud.

Los dos primeros matadores, "El Chema" y "El Trueno", dejaron los trastos a los suplentes. De esa forma, Angel Esteban se las vio con el que abría plaza, haciendo prácticamente de todo, desde capotear, banderillear, lidiar y matar, todo naturalmente dicho en tono metafórico. "El Trueno" desistió del empeño y dejó el compromiso a "Catalina". Este observó al "morlaco" y dijo para sus adentros: "que si quieres arroz Catalina", y optó por defenderse como pudo ante las tarascadas del

animalito. Al final de su labor, cumplió una vuelta al ruedo, otorgada por su propia y solemne voluntad.

Valor y ganas

"El Chino" estuvo muy digno, y aunque sin un gran torear, mostró agallas y se arremó cuanto pudo.

Todos los actuantes, mostraron valor, cuestión que al menos es digno de resaltar. No pudieron llevar a cabo faenas gloriosas como hubieran deseado. Las mocitas del barrio se llevaron una decepción, aunque pudieron admirar el porte gallardo de los contendientes y el arrojo demostrado.

Hubo pocos incidentes en la arena, lo que es de agradecer. Tan sólo un rasguño en el brazo izquierdo de "Catalina", al que el bravo "espada" no dio mayor importancia.

El festejo duró dos horas, que para tres becerros es tiempo excesivo. De todas formas, poder contemplar desde esa hondonada donde se encuentra ubicada la plaza de toros, la inmensidad monumental de la parte alta de la ciudad, con esa cercana frondosidad que otorga un paisaje sublime al entorno, en una noche de agradable brisa serrana, en un ambiente muy propio, con gente amable, cordial y alegre.

FUENTEPELAYO

El grupo "Carrasclás" ofreció un recital de música antigua

JESUS OLMOS

En el patio, al aire libre, del Centro Rural de Innovación Educativa (C.R.I.E.) de esta localidad ha tenido lugar este instructivo y bonito Recital de Música Antigua.

Sus intérpretes, el grupo "Carrasclás", segoviano, compuesto por Ramón Bayón, de Cuéllar, y Fernando Hidalgo, de Segovia, dúo perfectamente compenetrado, con mucha música dentro de ellos que irradian a los espectadores con singular simpatía y perfección.

Fueron quince interpretaciones de otras tantas canciones, dos de canto gregoriano, un villancico, y un canto de los antiguos cruzados que entonaban en las marchas, ambos del siglo IX; otros del siglo XV, como "La Lucía", "La Pastora", que es un romance sefardí, "La pobre mora", "Escalerita de Oro", que es una canción hebrea, "El Pajarito" que es una canción de cuna; una folía, "A una zagala"; del Cancionero de Palacio, "Por vida de mis ojos", "Rodrigo Martínez", un romance, "La Bella malconvidada"; una pavana del siglo XVI, titulada "Amor que me cautivas", "Ay niña amor", de 1536 y del siglo XVII Sonata de estudio, en italiano.

Acabaron a petición del público asistente, que casi llenaba el local con un bolero tango, de un tono ya diferente.

Como todo acto o acontecimiento lógicamente tiene que tener su patrocinador éste ha sido, para este recital de música antigua, la Caja Rural de Fuentepe layo y el coordinador, cómo no, el Taller Cultural.

NAVALILLA

Conferencias, concursos y bailes en la programación de la Semana Cultural

A.S.

Conferencias, concursos y bailes son algunas de las actividades programadas para la Semana Cultural que ha sido organizada por el centro cultural "San Sebastián" de Navalilla.

Las actividades dieron comienzo en la jornada de ayer, con una conferencia, que tuvo lugar en las escuelas del pueblo, a partir de las 18,00 horas sobre el tema "Mujer, menopausia, depresión y ansiedad en la mujer", a cargo de un psicólogo de la Diputación provincial.

Para hoy, a partir de las 19,30 horas, está previsto se celebre un campeonato de bolos, con trofeos para el primer y segundo clasificado.

El viernes día 13, se desarrollará el campeonato de brisca, a partir de las 19,00 horas. El primer premio consistirá en tres tro-

feos y el segundo en tres botellas de whisky.

El sábado tendrá lugar el concurso o campeonato de tute, a las 19,00 horas. Media hora más tarde darán comienzo los juegos para los más pequeños y a las 22,00 horas, refresco para todos los socios en el centro cultural.

El día 15, festividad de Ntra. Sra. de la Asunción se comenzará la jornada con dianas y pasacalles y a las 11,00 horas, misa solemne y procesión en honor de la Virgen. Por la noche, baile popular en la plaza del pueblo.

El lunes se celebrará la festividad de San Roque. Para ello está previsto que tenga lugar una misa solemne en honor del santo a las 12,30 horas.

En la Semana colaboran el Ayuntamiento, Diputación, Caja Segovia y establecimientos comerciales de Navalilla.

SAN RAFAEL

Unas 70 personas participaron en el concurso de pintura rápida organizado por "El Arcángel"

PEDRO L. MERINO

El pasado domingo se celebró el VII Concurso de Pintura Rápida en San Rafael, organizado por la asociación cultural "El Arcángel". Esta edición ha servido para reafirmar su importancia, cada vez mayor, sobre todo por el número de participantes, más de setenta pintores de las diferentes categorías, y por la calidad de las obras realizadas durante ese día, como se puede comprobar durante la exposición que se está realizando durante estos días, de los trabajos presentados.

El ámbito del concurso es nacional, presentándose artistas de diferentes comunidades autónomas, movidos por la importancia del concurso y de sus premios, 210.000 pesetas para los tres primeros premios en la categoría de adultos, mientras que los premios para los más jóvenes se

hicieron en forma de libros y material didáctico. El jurado, presidido por el alcalde de El Espinar y formado por artistas, decidió dar el primer premio en adultos a Enrique Alonso Pascual, quien plasmó unas vistas de San Rafael con gran realismo en sus detalles. En la categoría infantil, dividida entre grupos de edad, los premios fueron para Jesús García Montalvo, Pablo de la Nava y Jorge Heredero.

Además de mover hacia campos artísticos a los participantes, la labor de la asociación cultural "El Arcángel" al organizar el concurso hace que en este día San Rafael se convirtiera en una especie de aula de pintura, encontrándose artistas por cualquier rincón de la población, haciéndonos ver unas imágenes, en sus obras, que de otra manera pasarían desapercibidas.

Corte de tráfico en la calle del Seminario

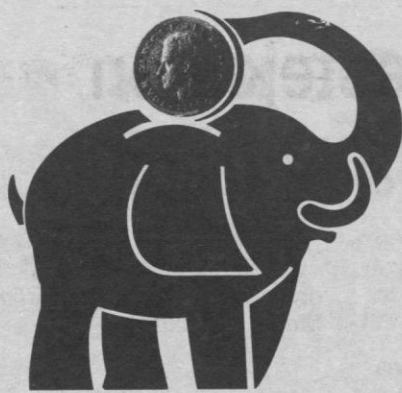
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA.- Con motivo de las obras de hormigonado en edificio sito en la C/del Seminario, se pone en conocimiento del público en general que se procederá a un corte en el tráfico rodado en dicha calle el próximo miércoles, día 11, desde las 15,50 horas, hasta la finalización de los trabajos, desviándose el tráfico por la C/ Ildefonso Rodríguez, quedando ésta de doble sentido.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 10 de Agosto de 1993.
EL ALCALDE

MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



GANADORES DEL SORTEO MENSUAL DE LA SUPERLIBRETA DEL 5 DE AGOSTO DE 1993

Provincia de Segovia

ALONSO OTERO TEODORA
BENITO MARTIN FELIPE
C.B. GARCIA DE LA CALLE
CRESPO MARTIN FLORENTINO
CRUZ BENITO FELIPA DE LA
DIEZ TARDON MARIA VICTORIA
GARCIA PASCUAL ADELA
GOMEZ IGLESIAS CASTA
GONZALEZ GOMEZ JOSE LUIS
GUTIERREZ TERAN IGNACIO JOSE
HERAS GONZALEZ ISABEL DE LAS
MARTIN FERNANDEZ LUCIA
MUÑOZ ESCOBAR VICENTE MARIA
MUÑOZ MINGUELA FELIX
PASTOR GARCIA RUBEN
PEÑA MANSO FELIX

Sorteo realizado ante el Notario del Colegio de Madrid, Ilmo. Sr. Don Pedro de la Herran Matorras.



Banco
Santander

PROXIMO SORTEO
6 DE SEPTIEMBRE



AGUILAFUENTE

Programa oficial de festejos en honor de la Virgen de la Asunción

Viernes, día 13 de agosto

21,00 horas: Concursos populares en la plaza de toros, organizados por las Peñas.

Sábado, día 14 de agosto

12,00 horas: Concurso de pintura infantil en la Plaza del Sínodo.

17,30 horas: Competiciones de natación en la piscina municipal.

20,30 horas: Novena en honor de la Virgen de la Asunción y repique de campanas.

22,00 horas: Desfile de peñas y gran verbena popular a cargo de la orquesta "Fábula".

Domingo, día 15 de agosto

00,30 horas: Grandes encierros tradicionales.

01,00 de la madrugada: Gran verbena musical.

12,30 horas: Misa mayor.

13,00 horas: Procesión de la Virgen, con las tradicionales jotas.

18,30 hora: Grandioso espectáculo del arte del rejoneo, en el que lidiarán 4 novillos de la

ganadería La Ponderosa, Fernando San Martín y César de la Fuente.

23,00 horas: Gran verbena popular con la orquesta "La Vieja Banda".

Lunes, día 16 de agosto

00,30 horas: Grandes encierros tradicionales.

01,30 horas: Gran verbena musical.

12,00 horas: Misa por los difuntos.

12,30 horas: Espectáculo infantil Rampin Show en la Plaza Mayor.

18,30 horas: Festival taurino en el que lidiarán 4 novillos de la ganadería de La Ponderosa los matadores de toros José Pedro Prados "El Fundi" y Juan Cuéllar.

23,00 horas: Gran verbena popular a cargo de la orquesta "Katagua".

Martes, día 17 de agosto

01,00 horas: Gran velada musical.

19,00 horas: Competiciones de pelota a mano.

23,00 horas: Actuación de la orquesta "Leyenda" en la Plaza Mayor del Sínodo.

Miércoles, día 18 de agosto

04,00 horas: Tradicional revolveda y chocolatada.

12,30 horas: Misa de Hacheros en la ermita del Santa Cristo de la Peña.

NOTA

El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar, suprimir o alterar total o parcialmente, sin previo aviso, cualquiera de los actos programados, no responsabilizándose de los accidentes que pudieran ocasionarse por acción de los festejos anunciados.

Durante la lidia queda prohibida la estancia en el ruedo y callejón, de toda persona ajena a las cuadrillas y Servicio de Plaza.

Tendrán la consideración de espontáneos quienes participen en las lidias de las reses o que, de cualquier forma, intervengan en los espectáculos taurinos programados.

Chica sana y vigorosa, amable, cordial y reina

Sonia García Mart En fiestas, m

Con tan solo 17 años de edad, un aspecto magnífico de chica sana y un abierto talante como enseña de su personalidad, la reina de las fiestas de Aguilafuente 1993 muestra un predilecto mimiento de cordial pleitesía desde el mismo inicio de la entrada, mantenida en el acogedor marco del inmueble corporativo municipal.

PABLO PASTOR

El día caluroso invita a portar ropa liviana. Un vestido en tono claro, poco escotado y ajustado, denota una figura joven y vigorosa que, a impulsos de su estructura deportiva se mueve con soltura y gracia femenina.

— Me gustan los deportes y la práctica de alguno de ellos, como natación, baloncesto, frontenis, fútbol y bicicleta. Mi aspecto deportivo responde a esas aficiones.

— Tan joven y ya reina, aun-

que sea de las fiestas de blo.

— Es cosa que debo agradecer a los "quintos" que son los que nos eligen a la reina de las fiestas.

— A lo mejor, incluso de salto mortal cuando te coronaron la nueva.

— No lo creas. La verdad que me causó un cierto sorpero pero tanto como para de salto mortal, de ninguna manera. Dejémoslo en una simpática noticia, nada más.

— Nos parece que las fiestas de Aguilafuente no aceptan

Saludo del alcalde

En el umbral de las Fiestas Patronales deseo haceros llegar mi saludo más afectuoso a todos cuantos de una u otra manera estais relacionados con Aguilafuente.

Se nos brinda, de nuevo, la oportunidad de hacer un paréntesis en el devenir cotidiano y, en el marco de un ambiente lúdico y ocioso, renovar amistades, encontrarnos con viejos amigos, bailar ante la Virgen, compartir mesa y mantel...

Quiero aprovechar, también, estas líneas para manifestar mi agradecimiento público a las asociaciones y grupos de jóvenes que con su esfuerzo y su trabajo han hecho posible el desarrollo de actividades culturales, deportivas, etc.

Animaros, finalmente, a participar, en un ámbito de respeto y cordialidad, en todos y cada uno de los actos que se han programado, y un recuerdo especial para todos aquellos que por unas u otras razones no pueden compartir con nosotros estos días de fiesta.

FELICES FIESTAS

Vuestro alcalde,
José María Sanz García

Las damas de honor

Son Inés Sebastián Peinador y Almudena Ballesteros Aragón, ambas de 18 años de edad, aguiluchas y afines a la idiosincrasia más genuina de esta románica villa, donde el predominio de muchachas guapas es evidente. Al igual que la reina de las fiestas, son "quintas", una se pasa el verano en la hermosa piscina municipal, contratada por el Ayuntamiento para el bar, la otra estudiando idiomas. Las dos responden con soltura y sobre todo simpatía.

— ¿Qué representa para vosotras el cargo de damas de honor de la reina de las fiestas?

— Como se trata de una ocasión única en la vida, supone algo bonito y de estímulo. De alguna forma, representamos a la juventud aguilucha. Las tres somos buenas amigas, y por lo tanto será más fácil compartir los momentos clave de las fiestas. Invitamos a todo el que quiera integrarse en nuestro ambiente, durante los próximos días. No se arrepentirán.

Las peñas

Base y fundamento de las fiestas, como en cualquier otra población española. En Aguilafuente, el colectivo se hace multitudinario a través de las siguientes:

CHEROKYS
ZARMOS
CHEIRAS
CHACALES
ALEMOCHES
CHISPA
CIANIS
GREASE
ARENUFE



FUTBOL



Plantilla de la Gimnástica Segoviana B que jugará la próxima temporada en la Preferente.

JUAN MARTIN

El III Trofeo "Ciudad de Segovia" lo disputarán el día 29 en La Albuera G. Segoviana y Parla

La G. Segoviana "B" asciende a Regional Preferente de la mano del Villacastín

Pese a que el mes de agosto es tradicionalmente vacacional, las noticias de fútbol se generan, de cara a la temporada que se inicia en septiembre, precisamente en estas fechas. Un amplio capítulo de actividades tiene ahora sus fechas más álgidas.

JAVIER M. MESA

Una de las noticias positivas de la pre temporada va a ser sin duda la presencia de tres equipos segovianos en la regional preferente. Esto no sucedía desde hace muchos años, cuando Cuéllar, La Granja y Acueducto, se encontraban en esta categoría. El ascenso, tras muchos años de no encontrar el camino para ello, del equipo cuellarano, campeón provincial. Consiguió el ascenso por méritos propios el C. D. La Granja, luchando mucho más de lo esperado, consiguió mantener la categoría y ayer mismo, en la sede de la Delegación Provincial de Fútbol, G. Segoviana y Villacastín llegaron a un acuerdo, sobre el que luego escribiremos, para formar parte del grupo A de la regional preferente. De esta forma se consigue que la participación segoviana amplíe su nú-



Baldomero Martín.

JUAN MARTIN

mero de efectivos en una categoría que implica, entre otras cosas, un amplio coste económico.

Acuerdo de filialidad

En consonancia con la clasificación alcanzada en la competi-

ción de la liga provincial, sólo el campeón tenía opción de ascenso. La posterior renuncia del Monteresma a continuar en las competiciones hizo que quedara en la preferente una plaza libre. Esta correspondía al Villacastín, segundo clasificado, pero la situación económica no era fácil de resolver. Si ellos renunciaban, el Arlequín tenía interés por la plaza y les correspondía.

La situación se zanjó ayer por la tarde en la reunión habida en la Delegación de Fútbol. Los presidentes del Villacastín y de la G. Segoviana dialogaron sobre la posibilidad de que aquel club fuera filial del club gimnástico, hubo acuerdo y el tercer representante segoviano en la preferente será G. Segoviana B-Villacastín. Baldomero Martín daba así un nuevo paso en su idea de planificar el club con un equipo que pueda ir formando jugadores en una categoría más fuerte.

Un nuevo paso en la provincial

Para el delegado provincial de Fútbol, Julio Isabel, debe de significar una gran satisfacción el ver cómo el interés por partici-

par en la liga provincial se amplía. Hasta el momento, y aún no está cerrado el plaza de inscripción, cinco nuevo clubes han confirmado esa participación: Muñopedro, Abades, Nava de la Asunción, Sepúlveda y Cantalejo. Bien es cierto que los tres últimos estuvieron muchas temporadas en la citada categoría, pero las dificultades surgidas en la campaña de 1991, para Cantalejo y Sepúlveda, hizo que no continuaran, mientras que el equipo de Nava llevaba varias temporadas fuera de la liga.

Ante tan amplia participación, la asamblea del fútbol provincial decidirá si se crean dos categorías, teniendo en cuenta que Villacastín también juega en la provincial.

En referencia concreta a los juveniles, conocida ya la desaparición del Club Udaco, que descendió de la regional, Quintanar y Unami van a continuar en la citada categoría, ya que la reestructuración llevada a efecto crea dos grupos de catorce equipos cada uno, por lo que hubo repesca y seguramente habrá opciones para otros conjuntos de la provincial.

III Trofeo "Ciudad de Segovia"

J.M. MESA

Ayer hubo confirmación plena. El Parla, de la tercera división de Madrid, será el rival de la G. Segoviana en el III trofeo "Ciudad de Segovia", que se disputará en el campo de La Albuera el domingo 29 de este mes de agosto. Con este encuentro cerrará la pre temporada el club gimnástico.

Con anterioridad a este partido el equipo "B" azulgrana jugará un amistoso frente a la A.D. Las Navas. Lo que en ambos casos servirá de presentación oficial ante los socios de las dos plantillas.

El próximo sábado, seguimos con noticias del equipo azulgrana, jugarán de nuevo en Las Navas del Marqués. En esta ocasión lo hará ante el Bejar, que perdió, 1-0, frente al titular en el encuentro de clasificación. El partido de los gimnásticos comenzará a las 5 de la tarde. La final entre R. Avila y Las Navas, a las siete.

Mientras estos compromisos llegan, los lesionados gimnásticos se van recuperando. Prieto, el capitán, ya entrena y Fernando espera que remita su esguince. La dureza con que se emplearon algunos jugadores del R. Avila, "era como para haber dicho a nuestros jugadores que se retiraran del campo", en palabras del presidente del club segoviano. Y es que Baldomero Martín tiene una gran confianza en el equipo para la temporada próxima, "es una plantilla joven, con muchas ganas de jugar y están mentalizados de que la liga se gana desde el primer encuentro". Esa misma confianza no la tiene el presidente en la colaboración que se presta al club, "ya que es muy difícil incrementar el número de socios y el conseguir publicidad. Voy a seguir trabajando al máximo, pero repito una vez más que si no encuentro colaboración, cuando termine la temporada lo dejo. Aunque hayamos conseguido subir a Segunda División".

HIPICA

Mañana comienza el Concurso Nacional de Saltos en La Granja

JAVIER M. MESA

A las cinco de la tarde dará comienzo mañana en las instalaciones del Campo de Polo de San Ildefonso, la décima edición del Concurso Nacional de Saltos que organiza el Ayuntamiento de la localidad en colaboración con la Federación Castellano-Leonesa de Hípica.

Tres serán las pruebas que se disputen mañana con otros tantos premios, además de una para debutantes. En las pruebas "grandes" funcionarán las apuestas.

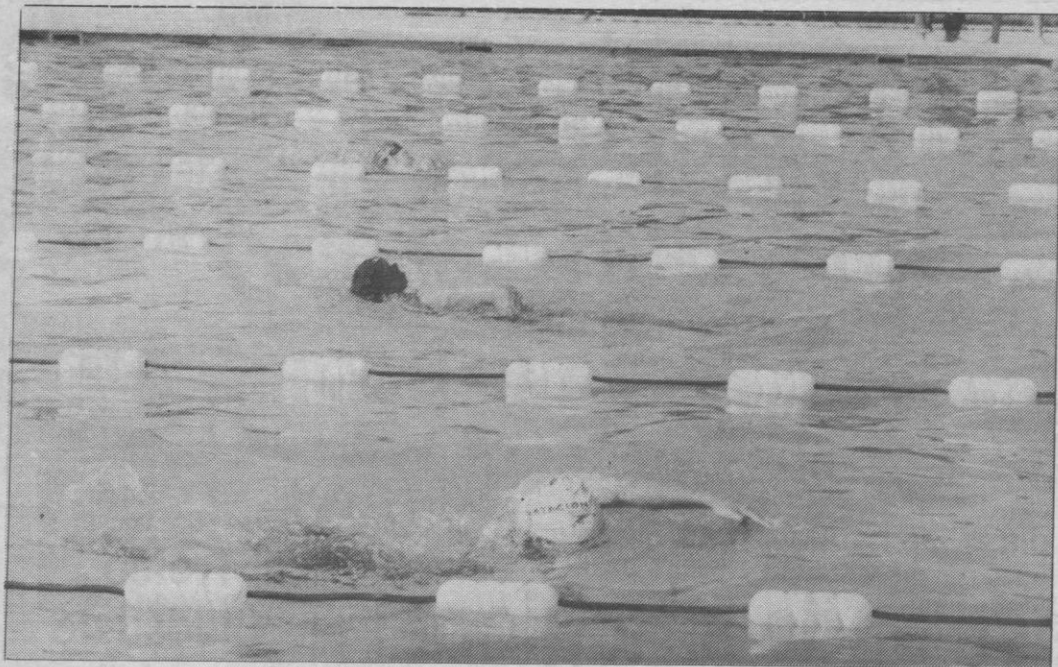
A lo largo de estos últimos días se ha trabajado a buen ritmo a fin de acondicionar el lugar, vallas, pista de entrenamiento, riegos, etc. La participación supera los 100 jinetes. Alguno más se ha quedado fuera por falta de boxes o de lugares donde albergar los caballos durante los cuatro días del concurso.



Gran participación de jinetes en la presente edición del concurso nacional.

JUAN MARTIN

NATACION



La natación será protagonista en septiembre.

ARCHIVO

Organizadas por la Delegación Provincial de Segovia

Convocadas las primeras jornadas de actualización de monitores

La Delegación Provincial de Natación de Segovia, en colaboración con la Escuela Nacional de Entrenadores, ha convocado las primeras jornadas de actualización de monitores, que se celebrará los días 10, 11 y 12 de septiembre en la Diputación Provincial y el club de tenis Juan Bravo.

A. S.

Estas primeras jornadas, que están subvencionadas por la Diputación Provincial de Segovia y la Caja de Ahorros, y en las que colabora el club de tenis Juan Bravo, se tratarán diferentes aspectos de la enseñanza de la natación.

El curso está dirigido a todos aquellos titulados de la Escuela Nacional de Entrenadores, que desarrollen sus actividades tanto con niños como con adultos.

Las clases, que serán impartidas por profesores cualificados de la Federación Española

de Natación y de la Escuela de Entrenadores tendrán como sede la Diputación Provincial (teóricas) y el club Juan Bravo (prácticas). A todos los participantes en las jornadas se les entregará el diploma de asistencia correspondiente. Los interesados podrán inscribirse en la siguiente dirección: Pilar Fábregas Abreut, c/ Gonzalo de Berceo, 6. 40006 Segovia, antes del 3 de septiembre.

Curso de monitores

La Delegación Provincial, en colaboración con la Diputa-

ción Provincial y el club de tenis Juan Bravo, ha organizado también un curso para monitores de natación, que comenzará el día 13 de septiembre.

Para acceder al mismo, los interesados tendrán que pasar unas pruebas previas, que se realizarán los días 12 y 18 de agosto, a las 21,00 horas en el club Juan Bravo, que serán controladas por entrenadores nacionales.

El plazo de inscripción se abrirá el día 1 de septiembre. Para poder asistir al curso será necesario presentar el certificado acreditativo de haber pasado las pruebas previas.

Por otro lado, el próximo sábado se disputará el campeonato de natación del club Juan Bravo.

Campeonato municipal

Los resultados del VIII Campeonato municipal, disputado este fin de semana en las piscinas públicas fueron los siguientes:

Categoría femenina

Nacidas en 1977 y anteriores

100 m. libres: Mercedes Rojo, 1'20''88; Beatriz Matesanz: 1'21''13; Mercedes Martín: 1'31''09.

Nacidas en 1978 y 1979

100 m. libres: Mercedes Encinas: 1'22''77; Andrea García: 1'29''28; Diana Sánchez: 1'29''35. 66 m. mariposa: Mercedes Encinas: 1'01''22; Marta Borreguero, 1'04''53; Andrea García: 1'07''83. 100 m. espalda: Mercedes Encinas, 1'38''98; Elena García: 1'44''76; Diana Sánchez: 1'48''81. 100 m. braza: Isabel García: 1'43''01; Marta Borreguero: 1'43''64; M. Luisa Tejedor: 1'46''63. 132 m. estilos: Mercedes Encinas: 2'13''03; Elena García: 2'23''52; Natalia Jimeno: 2'24''31.

Nacidas en 1980 y 1981

66 m. libres: Patricia Jimeno: 0'55''18; Isabel Plaza: 0'57''09; Beatriz Fuentes: 0'57''16. 66 m. espalda: Isabel Plaza, 1'07''99; Patricia Jimeno: 1'11''31; Yolanda García: 1'18''77. 66 m. braza: Ruth del Pozo: 1'07''98; Patricia Jimeno: 1'08''81; Berta Vega: 1'09''84. 132 m. estilos: Patricia Jimeno: 2'27''84; Beatriz Fuentes: 2'38''17; Isabel Plaza: 2'41''47.

Nacidas en 1982 y posteriores

33 m. libres: Teresa García: 0'24''61; Elena Sousa: 0'29''44; Ana Pascual: 0'32''66. 33 m. espalda: Carolina Blanco: 0'36''28; Verónica de Antonio: 0'38''99; Marta de Antonio, 0'39''58. 33 m. braza: Isabel Albertos: 0'36''63; Elena Sousa: 0'37''70; Ana T. Mosácula: 0'38''41.

Categoría masculina

Nacidos en 1976 y anteriores

100 m. libres: Luis M. Domínguez: 1'08''88; José A. Pérez, 1'16''06; Antonio J. García: 1'16''16. 66 m. mariposa: Luis M. Domínguez: 0'49''49; José A. Pérez, 0'50''04; David Mosácula: 0'56''02. 100 m. espalda: Luis M. Domínguez: 1'27''19; Antonio J. García: 1'37''16; Rubén Huertas: 1'40''81. 100 m. braza: David Mosácula: 1'32''70; Luis M. Domínguez: 1'33''57; José A. Martín: 1'38''39. 132 m. estilos: David Mosácula: 2'03''74; Antonio J. García: 2'06''13; José A. Martín: 2'18''77.

Nacidos en 1977 y 1978

100 m. libres: Miguel A. Huertas: 1'11''53; Jesús Plaza: 1'19''31; Fernando Llorente: 1'21''67. 66 m. mariposa: Miguel A. Huertas: 1'01''41; Ivan Martín: 1'05''53. 100 m. espalda: Miguel A. Huertas: 1'31''09; Jesús Plaza: 1'35''99; Fernando Llorente: 1'38''29. 100 m. braza: Ivan Martín: 1'39''31; Miguel Galán: 1'40''04; Fernando Llorente: 2'05''83.

Nacidos en 1979 y 1980

66 m. libres: Oliver Martín: 0'50''60; Pablo Mosácula: 0'54''27; Daniel García: 0'54''60. 33 m. mariposa: Oliver Martín: 0'27''00; Diego Hernangómez: 0'30''04; Pablo Mosácula: 0'32''30.

66 m. espalda: Daniel García: 1'03''31; Oliver Martín: 1'07''01; Pablo Mosácula: 1'10''31. 66 m. braza: Oliver Martín: 1'04''45; Pablo Mosácula: 1'06''19; Ignacio Llorente: 3'25''67.

Nacidos en 1981 y posteriores

33 m. libres: Alvaro Rubio: 0'23''24; Juan Rubio: 0'24''99; Javier Jiménez: 0'25''02. 33 m. espalda: Alvaro Rubio: 0'30''02; Juan Rubio: 0'32''41; David Huertas: 0'35''44. 33 m. braza: Enrique Sastre: 0'37''69; Luis A. Hernández: 0'37''93. Juan Rubio: 0'39''45.

CICLISMO

Juan Antonio Berbel consiguió un meritorio segundo puesto en Otero

A. S.

El ciclista segoviano Juan Antonio Berbel Fernández, del equipo Macario Rivas, logró un meritorio segundo puesto en la X edición del trofeo Otero de Herreros, disputado en esta localidad segoviana, y en el que se impuso el salmantino del Seguros Prado, Asterio García.

En total fueron ciento veinte los corredores, de la categoría juvenil, que tomaron la salida en esta prueba, con salida y llegada en Otero de Herreros. Los participantes cubrieron dos vueltas al exigente circuito de Otero, Vegas de Matute, Fuentemilanos, Madrona, Ortigosa y Otero, para totalizar 80 kilómetros de recorrido.

Los corredores se lo tomaron con ganas y hubo algunos intentos de fuga tempraneros. Sin embargo, la escapada buena no llegó hasta el comienzo de la segunda vuelta. Por la meta volante de Vegas de Matute se formó

en cabeza un grupo de media docena de unidades, y poco después se quedó reducido a dos, Sánchez y García.

Salto de Berbel

El segoviano Juan Antonio Berbel (Macario Rivas) saltó en busca de los fugados, uno de ellos compañero de equipo, y el otro de la escuadra salmantina Seguros Prado-Fiatc. Pero el ciclista charro ya se había marchado en solitario en busca del triunfo, sin que Berbel pudiera darle alcance. Al final, el segoviano consiguió un meritorio segundo puesto en la meta de Otero.

De los 120 corredores que tomaron la salida, tan sólo 55 lograron finalizar la prueba, en la que el vencedor, Asterio García, hizo un promedio de 37,440 km/h.

La clasificación final quedó encabezada por Asterio García (Seguros Prado-Fiatc), 2-07-47. Segundo fue Juan Antonio Ber-

bel (Macario Rivas), 2-09-32 y tercero Francisco Mancebo (E. Yuste-Arroyo), 2-09-36.

En cuanto a la participación de otros ciclistas segovianos, Alejandro Gómez (D. E. Chozizo Cantimpalos) terminó en el sexto puesto; Antonio Martín (danisa-Villarramiel), el noveno; David Tejero (Cadalsa), el 22; Anselmo González (D. E. Chozizo de Cantimpalos), el 32; Roberto Galindo (D. E. Chozizo de Cantimpalos), el 38 y Ricardo Aguilar (Cadalsa), el 40.

El premio de la montaña fue para Emiliano Zárate (Macario Rivas), mientras que el S. Prado-Fiatc fue el ganador por equipos. En las metas volantes, las vencedores fueron dos ciclistas del Macario Rivas: Emiliano Zárate, se impuso en la de Ortigosa y Alberto bancora, en la de Vegas de Matute. La carrera estuvo organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana y patrocinada por el Ayuntamiento de Otero.

DEPORTES AUTOCTONOS

Dionisio Velasco y Antonio de Juan, ganadores del torneo de Palazuelos de Eresma

A. S.

Dionisio Velasco, en calva, y Antonio de Juan, en tanga, se proclamaron vencedores del campeonato de deportes autóctonos disputado el sábado en Palazuelos de Eresma.

La gran igualdad mostrada por todos los participantes hizo que en la modalidad de calva se produjera un quintuple empate final entre Dionisio Velasco, Ignacio Sanz, Jesús Bermejo, Eugenio López y José de Lucas.

Esta circunstancia hizo que el árbitro decidiera que los cinco finalistas disputaran unas tiradas de desempate.

En ese momento, uno de los jugadores, Ignacio Sanz, se retiró de la competición, al estar en desacuerdo con la decisión del colegiado. El ganador final fue Dionisio Velasco.

Respecto a la representación

local, el triunfo en calva fue para Carlos de Pedro.

En tanga el ganador indiscutible fue Antonio de Juan, que con 27 puntos se impuso a Angel Antoranz (21) e Isidro Cubo (19). El ganador local fue Alberto Sanz, con 12 puntos.

Trofeo San Lorenzo

El domingo se disputó también el tradicional torneo de tanga por parejas de San Lorenzo, con motivo de las fiestas patronales del polular barrio segoviano.

La victoria final fue para la pareja formada por José de Lucas-Angel Provencio, con 58 puntos. En segundo lugar se clasificaron Antonio de Juan y F. González, con 47, mientras que José Bermejo e Isidro Cubo ocuparon el tercer lugar, con 44.

Los torneos fueron organizados por la Agrupación Deportiva San Frutos.

MUS

La pareja Fernando-Luis ganó el Campeonato de Samboal

CARLOS A. LAZARO

El bar La Mirada, de Samboal, como en años anteriores ha organizado el XV campeonato de mus al que han concurrido 32 parejas procedentes de Villaverde de Iscar, Arroyo de Cuéllar, Cuéllar, Navas de Oro y Samboal.

Las parejas participantes abonaron en concepto de inscripción 4.000 pesetas, jugando en dos grupos por el sistema de liga y observando la normativa habitual del mus.

A lo largo de cinco días de confrontación, se produjo el siguiente resultado:

Primer premio, dotado con 40.000 pesetas y trofeo para la pareja Fernando-Luis de Samboal.

Segundo premio, dotado con 30.000 pesetas y trofeo para la pareja Miguel Angel-Francisco de Navas de Oro.

Tercer premio, dotado con 15.000 pesetas y trofeo para la pareja Emilio-Emiliano de Navas de Oro.

Cuarto premio, dotado con 8.000 pesetas y trofeo para la pareja Millán-Otilio de Samboal.

Finalizado el campeonato, el bar La Mirada ofreció una cena para los participantes y en los postres se entregaron premios y trofeos a los ganadores; siguiendo un animado baile hasta bien entrada la madrugada.

Como en anteriores ediciones numeroso público ha seguido de cerca el desarrollo del campeonato, destacando la buena organización de este torneo que con justicia se ha convertido en todo un clásico en esta zona.

FUTBOL

El Stuttgart alemán y el Betis juegan hoy la otra semifinal

2-1. El equipo de Luis Aragonés, clasificado para la final del torneo "Ciudad de Sevilla"

El Sevilla, merced a dos goles del asturiano Monchu, se clasificó para la final del Trofeo Ciudad de Sevilla tras derrotar al Peñarol de Montevideo en un encuentro muy discreto en cuanto a calidad.

Sevilla (Efe).— Monchu, que ocupó plaza en el equipo titular por unas molestias del ex-atletico Gabriel Moya que le impidieron presentarse ante su nueva afición, fue el encargado de convertirse en el rematador del conjunto que dirige Luis Aragonés.

El conjunto uruguayo acusó en exceso el cansancio acumulado y no culminó el dominio territorial que ejerció por el relativo repliegue voluntario del Sevilla, que esperó a su rival para sorprenderle al contragolpe. Esta táctica dio sus frutos al Sevilla, puesto que Monchu, al poco de la reanudación, estableció el 2-0 cuando el dominio territorial era para el Peñarol.

En la segunda parte, las acciones individuales del joven Pineda fueron las únicas brillantes del partido, pero no encontraron en sus compañeros la cumplida réplica en forma de goles.

El Sevilla acusó el cansancio, vio cómo Dorta acertaba diferencias a seis minutos del final y permitió que el encuentro, al menos, ganara en emoción en esa última fase.

Stuttgart-Betis

El Stuttgart alemán y el Real Betis disputarán hoy, a



El uruguayo Bengoechea cae ante la entrada de Marcos.

TELEFOTO EFE

partir de las 22:00 horas, la segunda semifinal del XII Trofeo Ciudad de Sevilla, que se jugará en el estadio Ramón Sánchez Pizjuán.

El conjunto que entrena Christoph Daum no ha comenzado nada bien la Liga de su país esta temporada, puesto que en la primera jornada cayó por 0-5 ante el Werder Bremen, actual campeón de la competición alemana.

Pese a ello, los equipos alemanes siempre son rivales a tener en cuenta y el Stuttgart es uno de los "grandes", por lo que el Betis, que se prepara para una temporada en la que el ascenso a Primera es el ob-

jetivo primordial, lo tendrá complicado.

En el cuadro alemán, fundado en abril de 1912, juegan hombres de contrastada calidad internacional como el meta Eike Immel y los defensas Thomas Berthold y Guido Buchwald.

Presentación bética

Mientras tanto, el Betis tendrá la ocasión de presentarse ante su afición, si bien lo hará en el campo del eterno rival, con sus incorporaciones Aquino, "Mágico" Díaz, Chirri y Ollas, además del técnico Sergio Kresic.

El conjunto bético intentará

volver a crecerse ante un rival, en teoría, de superior categoría, para repetir como mínimo su actuación el pasado año en este trofeo, en el que llegó a la final tras eliminar a Barcelona y Vasco de Gama.

No obstante, Kresic considera que el equipo debe trabajar con tranquilidad y sin ninguna presión, puesto que lo prioritario es la Liga y luchar por el retorno a Primera División.

Este segundo encuentro del torneo sevillista, que será transmitido por el canal privado Tele 5 en diferido, estará arbitrado por el extremeño José Luis Pajares Paz.

EN BREVE

FUTBOL: El I Trofeo Antena 3 de Televisión se disputará el próximo lunes en el campo municipal de Marbella, en lugar de en La Línea de la Concepción, según un comunicado remitido ayer a Efe por el Ayuntamiento de la localidad malagueña.

El Comité de Disciplina de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) ha ratificado la sanción impuesta por la Federación Italiana de Fútbol al jugador argentino Claudio Caniggia, del Roma, inhabilitado hasta el ocho de mayo de 1994 por dopaje con cocaína.

CICLISMO: El estadounidense Andrew Hampsten, del Motorola, ganó ayer la segunda etapa de la VII Vuelta Ciclista a la Comunidad de Galicia, disputada entre Sarriá y Cabeza de Manzaneda, de 163 kilómetros, y se convirtió en el nuevo líder de la prueba. El ganador rodó a un promedio aproximado de 36 kilómetros por hora.

BALONMANO

El Teka-Sittardia, primer partido de la Copa de Europa

Viena (Efe).— El Teka de Santander se enfrentará a Sittardia holandés en la primera ronda de la Copa de Europa de balonmano, mientras que en Recopa, el Barcelona tendrá como rival al Maistas Klaipeda lituano, según el sorteo efectuado ayer en Viena.

En la Copa IHF el Alzira Avidesa jugará contra el Dukla de Praga (RCH) y el Elgorriaga Bidasoa contra el equipo suizo del Kadetten Schaffhausen.

El Granollers ha quedado exento en la primera ronda de la Copa Ciudades, nueva competición que disputan los subcampeones de liga.

En caso de que éstos se hayan clasificado para otra de las competiciones europeas participa en el torneo el equipo más cercano en puntuación al líder que no tenga que jugar ninguno de los europeos.

Los partidos de ida se jugarán los días 25 o 26 del próximo mes

de septiembre y los de vuelta el dos o tres de octubre.

Competición femenina

En cuando a la representación femenina española que participará en los diferentes torneos europeos, el resultado del sorteo deparó los siguientes emparejamientos para las representantes nacionales:

El Mar Valencia se enfrentará al Vikingur islandés en la primera eliminatoria de la Copa de Europa femenina, mientras que el equipo donostiarra del Corteblanco jugará en Recopa contra el conjunto croata del Modena Zagreb.

El Valencia Urbana disputará los dieciseisavos de final de la Copa IHF contra el Spono suizo, y el Alcalá Pegaso tendrá como rival en la Copa de las Ciudades, nueva competición que enfrenta a los terceros clasificados en las ligas europeas, al Stjarnan de Islandia.

TENIS

Arantxa Sánchez, en la tercera ronda del torneo de Los Angeles

Los Angeles (California, EE.UU.) (Efe).— La española Arantxa Sánchez Vicario, primera cabeza de serie del torneo de tenis de Los Angeles, dotado con 375.000 dólares en premios, se clasificó para la tercera ronda al vencer con facilidad a la australiana Michelle Jaggard-Lai por 6-1 y 6-2.

Por su parte, Sergio Bruguera se impuso cómodamente al argentino Javier Frana por 6-2 y 6-4, en poco menos de una hora, en la segunda semifinal del torneo que se disputa en las pistas del Club de Tenis Manuel Santana, en Marbella.

En el primer set, que duró 25 minutos, Bruguera arrolló al argentino, actual número uno en su país, y llegó a tener un parcial de 5-0, aunque al final se impuso por 6-2. La segunda manga fue muy parecida, ya que el resultado final, 6-4, no reflejó la superioridad del español, que ganó en 35 minutos de juego.

Con esta victoria, ante más de tres mil personas que abarrotaron las gradas, Bruguera se clasificó para la final del torneo que disputará hoy ante el alemán Carl Uwe Steeb, que derrotó a Tomás Carbonell.

Arrese-Costa, final de la Copa del Rey

Los españoles Jordi Arrese y Carlos Costa se clasificaron para la final de la 68 edición de la Copa del Rey de tenis, que se disputa en las instalaciones del Real Club Recreativo de Huelva. En semifinales, Arrese venció al checo Karel Novacek por 6-3, 4-6 y 6-1 tras una hora y 41 minutos de juego, de cierta igualdad en los dos primeros sets pero de total y absoluto dominio de Arrese en la tercera y definitiva manga.

Por su parte, Carlos Costa, actual campeón del torneo, se impuso por 1-6, 6-3 y 6-4 a Alex Corretja.

El rock es un fenómeno social que nadie puede ignorar

Varsovia (Efe).— El XIV Festival de Música Rock, que acaba de comenzar en Jarocin (sur del país), nació como muestra de la creciente independencia de Polonia de los cánones del totalitarismo comunista y es actualmente el acontecimiento más importante en la vida cultural de la juventud de Polonia.

El Festival, en sus catorce años de historia, atravesó por muchas y muy diversas etapas que, aunque polémicas en su mayoría o, quizás por ello, le aseguraron una gran popularidad entre los jóvenes polacos.

A principios de los años ochenta, cuando Solidaridad era perseguida y sus activistas encarcelados, el Festival fue tribuna para los jóvenes músicos opositores, que lo aprovecharon a fondo para animar a sus coetáneos a apoyar la resistencia anti-comunista.

Posteriormente, cuando se avecinaba ya la democracia, a fines de los años ochenta, el Festival de Jarocin fue dominado por una extraña corriente satánica que se apoderó de gran parte de la juventud polaca, y estuvo a punto de ser clausurado por algunos ritos, entre ellos la misa negra, que la Iglesia y los comunistas no querían consentir.

La siguiente etapa, ya después de la caída del comunismo, se caracterizó por una abierta oposición ante la presión de la Iglesia, que trató de imponerse como el nuevo elemento dominante en la vida pública polaca.

Canciones protesta

Los canciones enfiladas contra los "integristas católicos", contra la prohibición del aborto, contra el clero y contra el Estado confesional fueron entonces las que más aplaudió el público joven. La edición de este año del Festival parece ser la primera de todas en la que la música y solamente la música será el gran y verdadero protagonista.

Cuatrocientos grupos de rock de todas las modalidades se ofrecieron para participar en el festival que, sin duda, es el principal trampolín para los conjuntos, ya que un éxito en él garantiza asimismo un éxito en el mercado del disco.

Los organizadores, que eluden los contactos con los políticos como si se tratase de leprosos, porque no quieren servir de anzuelo electoral, aceptaron solamente a varias decenas de conjuntos, eso sí, los mejores.

El nuevo director del festival, Jakub Wojewodski, espera conseguir grandes beneficios que servirán para "promover el rock" y seguramente lo conseguirá, con un poco de sentido común, no como sus antecesores que tuvieron pérdidas multimillonarias. Los grandes consorcios internacionales, Pepsi-Cola y Marlboro, de un olfato infalible, serán patrocinadores del festival, seguros de que su éxito será rotundo.

El espectáculo se celebrará del 15 al 17 en Pontevedra

Lo mejor de la música española, en el macroconcierto "Homenaje a los 80"

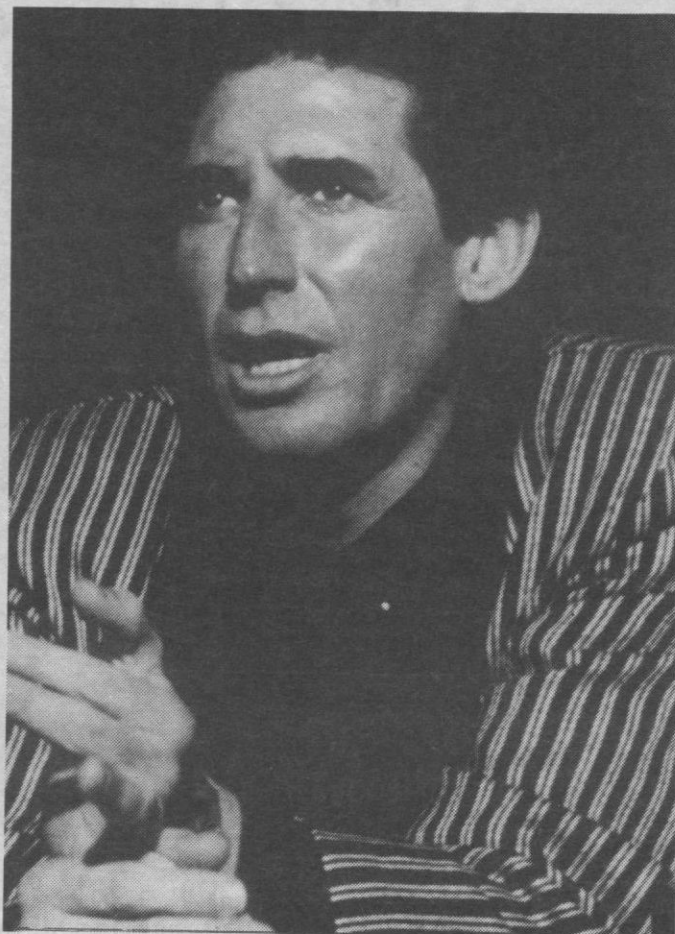
El estadio de Pasarón de Pontevedra acogerá durante tres días el macroconcierto "Homenaje a los 80", en el que actuarán once de los más representativos exponentes de la música española actual, desde Miguel Ríos y Joaquín Sabina a Alejandro Sanz y Rosario.

Santiago de Compostela (Efe).— El espectáculo, una réplica en música española del Concierto de los Mil Años que se celebró en La Coruña, ha sido organizado también por la Xunta de Galicia, a través de la S.A. de Xestión Xacobeo 93, y se desarrollará desde el domingo 15 al martes 17.

A las actuaciones podrán asistir más de 50.000 personas, ya que se han puesto a la venta 15.000 entradas para cada día, a un precio de 2.000 pesetas, así como 8.000 bonos valederos para las tres jornadas, que costarán 5.000 pesetas. Según informó la organización, los artistas que participen en el "Homenaje a los 80" ofrecerán sólo sus canciones más populares y no interpretarán nuevas grabaciones, en "tributo a los nostálgicos de la movida anterior a la Ruta del Bakalao".

No me pises que llevo chancas

El primer día el cartel del concierto está formado por los grupos "No me pises que llevo chancas" y la Orquesta Mondragón, además de Joaquín Sabina y Miguel Ríos. Todos ellos interpretarán juntos algunos de los temas más emblemáticos de la década pasa-



Miguel Ríos será uno de los participantes en el concierto.

da. El día 16 subirán al estadio de Pasarón Rosario, ganadora de un disco de platino por su LP "De ley", Alejandro Sanz y Miguel Bosé.

Finalmente el martes 17 abrirán el concierto Manolo Tena, ex componente de "Cucharada" y "Alarma", y el antiguo miembro de "Nacha Pop" Antonio Vega. A ellos seguirán en el escenario pontevedrés Gabinete Caligari y Héroes del Silencio, que cerrará los tres días de conciertos.

Por otro lado, el catedrático de Musicología de la Universidad Complutense de Madrid, Emilio Casares Rodicio, anunció, durante los cursos de verano de la Granda, que el Consejo Interamericano de la Música se constituirá el próximo día 22 de septiembre en Alicante. Este acto coincidirá con la celebración de la reunión de la UNESCO en la capital alicantina, donde se reunirán delegados de Argentina, México, Venezuela, Chile, Cuba y España.

LISTAS DE EXITOS

AFYVE

Lp's,
cassettes y
compact disc

1. "Mi Tierra", (Gloria Estefan), (Epic).
2. "Lo mejor del soul", (Varios), (Arcade-disc. Sony).
3. "Eurodance", (Varios), (Polygram Iberic.).
4. "Megatron", (Varios), (Max Music).
5. "Loco por la Tele 2", (Varios), (RCA).
6. "Astronomía razonable", (El Ultimo de la Fila), (Polygram-Iberic).
7. "Reggae, reggae", (Varios), (Arcade).
8. "De Ley", (Rosario), (Epic).
9. "Zooropa", (U2), (B.M.G. Ariola).
10. "Promiese and lies", (UB-40), (Virgin España).

Singles y
maxis

1. "What is love-Remix", (Haddway), (Ariola).
2. "Five live", (George Michel & Queen), (EMI-Odeón).
3. "All that she wants", (Ace of Base), (Polygram).
4. "Encores", (Dire Straits), (Polygram).
5. "Viva la fiesta", (A. Pel), (Max Music).
6. "Wheel of fortune", (Ace of Base), (Polygram-Iberic).
7. "Falling in love whit you", (UB-40), (Virgin España).
8. "Ella", (Viceversa), (Max Music).
9. "La puerta del placer", (Santuario), (DRO).
10. "Tribal dance", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).

Prohibidas las actuaciones de Madonna en Tailandia

Bangkok (Tailandia).— La cantante estadounidense Madonna, tendrá prohibido actuar en Tailandia porque las autoridades de ese país tienen miedo que la provocativa estrella norteamericana se desnude en medio del escenario, según informó la prensa local.

"Si se quita la ropa frente de la audiencia ¿cómo vamos a tolerarlo? Eso iría en contra de la ética del pueblo y la cultura tailandesas y es totalmente inaceptable", dijo el ministro de Educación, Samphan Thongsamak, según el diario de habla inglesa "The Nation".

Madonna tenía intención de actuar en el Estadio Nacional de Bangkok. "Si realmente quiere actuar aquí tendrá que ser en un establecimiento cerrado, no en el Estado Nacional", señaló el ministro, quien, tras autorizar la actuación de la cantante americana, cambió repentinamente de parecer.

Michael Jackson, en cambio no tuvo ningún problema en ob-

tener los permisos debido a que, según el ministro, "un hombre cantando es muy diferente de una mujer desnudándose".

A pesar de los recientes esfuerzos del Gobierno para acabar con los abusos de menores y de su rechazo a la exhibición pública de sexo o desnudez, Tailandia es uno de los países más tolerantes del mundo con la prostitución.

Por otro lado, la polémica cantante estadounidense manifestó recientemente que todo el mundo debería casarse al menos una vez, así "podrían comprobar lo tonta y caduca que es la institución".

En declaraciones al diario "New York Newsday", Madonna dijo que le hubiera gustado trabajar en la película de Mike Myers "I Married an Axe Murderer" ("Me casé con una hacha asesina"), pero sus agentes se lo desaconsejaron por considerar que podría perjudicar a su reputación. "Leí el guión y me gustó", dijo Madonna.



La cantante estadounidense Madonna no podrá actuar en Tailandia.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 11 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.478



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Records

Ya les decíamos en estas líneas que íbamos a asistir a una edición muy especial del Torneo "Villa de El Espinar". No se trata de ninguna competición atlética, para decir que se han superado marcas u obtenido records. Pero de alguna manera tenemos que nombrar a los logros conseguidos.

El lunes, primera jornada del Torneo, se superaron las previsiones de asistencia de público. Se sumó el primer "récord", porque en el mismo día y en las ediciones anteriores, no se había alcanzado este número de espectadores. La culpa, la buena imagen del Torneo y... el partido que iban a disputar Casal y Vicario.

Por lo que pude calcular ayer, cuando Emilio se enfrentaba a Hogstedt en la pista central, había más gente que en la final del año pasado. Y los mejores partidos están por llegar. ¿Qué pasará?

Otro salto cualitativo del Torneo se va a producir este fin de semana. Así hay que considerarlo, porque toda España va a saber qué ocurre en El Espinar, y qué campeonato es el que se juega aquí. Muchos tan sólo tenían referencias por los periódicos o radios. Algunos más pudieron verlo por Telemadrid los dos últimos años. Pero podemos avanzar que las semifinales y la final del VIII ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 se van a retransmitir por la cadena estatal, Televisión Española, en su segundo canal.



A "Pato" Clavet se le sigue atragantando el Torneo de El Espinar.

Lord Winston's
RESTAURANTES





INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Jornada de hoy

Hoy se va a celebrar la cena oficial del torneo, en el restaurante "La Viña", donde acudirán todas aquellas personas relacionadas con este evento (organizadores, patrocinadores, jugadores, periodistas ...) y estará presidida por las autoridades de la localidad, provincia y Comunidad.

Dentro del clinic que tiene lugar todos los días en las instalaciones del VIII ATP Lord Winston's para niños de nuestra Comunidad, hoy nos visitarán 100 pertenecientes a las provincias de Avila y Burgos. Su "maestro" será Emilio Sánchez Vicario que les dará algunos consejos y con el que compartirán pista desde las once de la mañana.

Los medios de comunicación continuarán con sus espacios diarios, dedicados a comentar la actualidad de lo que aquí ocurre. Radio Valladolid (SER) —Juan Carlos Amón— nos visitará en esta jornada y realizará su espacio deportivo (15,10 a 15,30 horas) desde el "villa-

ge". David Jiménez y David Matarranz, hacen cada día para Onda Cero, un programa de 20,10 a 20,30. Radio Segovia (13,30 a 13,50), Antena 3 Radio (14,40 a 15,00) y RNE (conexiones de 12,30 a 13,30) también continúan con sus informaciones diarias.

Sigan también con atención, las emisiones de Telesegovia, todas las noches a las 22,00 horas, que se repetirá al día siguiente a partir de las 13,00 horas y que contará con diversos "magazine" y un espacio de análisis sobre el deporte del tenis.

Desde el próximo viernes, se va a celebrar en el hotel club Náutico Nayade de Los Angeles de San Rafael, el primer seminario nacional de Dirección de Torneos, donde intervendrán Pedro Muñoz, Jorge de Amilibia, Edison Mandarino, Russell Barlow, Ignacio Jover, Miguel Luenigo, Javier Moreno y Jesús Martínez.

Actividades del día

En la pista central tenemos partidos desde las once y media de la mañana, con el enfrentamiento entre Juan Viloca, proveniente de la previa, y Joern Renzenbrink (Alemania), finalista del año pasado. A la una de la tarde, Mario Rincón (Colombia) jugará contra Andrew Foster (Inglaterra), ganador ayer de "Pato" Clavet. A partir de las 17,00 horas, Emilio Sánchez jugará contra Maurice Ruah (Venezuela).

Por último, en la pista uno, Javier Sánchez —finalista en Kitzbuhel (Austria)— tendrá su primera aparición en los partidos individuales, enfrentándose a Roger Smith (Bahamas), miembro del equipo de Copa Davis de su país y que jugará próximamente con Estados Unidos en Charlotte, con-

tra Agassi y Washington. En la primera ronda eliminaron a San Marino por 5 a 0.

En la pista número dos, empezará la jornada con un partido de dobles Juan Carrasco/Mark Petchey (Inglaterra) contra Israel Frías y Germán López. A la una, Peter Nyborg (Suecia) se enfrentará al austriaco Alex Antonitsch, cabeza de serie número seis del torneo. Por la tarde —17,00 horas—, Dreekmann/ Renzenbrink (de Alemania) se medirán a Andrew Foster (Inglaterra) y Dinu Pescariu (Rumanía), si bien este último pudiera ser baja por lesión. "Pato" Clavet y Alex Antonitsch (Austria) cerrarán la jornada con el partido contra los mejicanos Enrique Abaroa y Rafael Rangel.

El cuadro día a día

EMILIO SANCHEZ	EMILIO SANCHEZ	
THOMAS HOGSTEAT		
GERMAN LOPEZ	MAURICE RUAN	
MAURICE RUAN		
JUAN ALBERTO VILOCA	JUAN ALBERTO VILOCA	
ISRAEL FRIAS		
JOSE ANTONIO CONDE	JOERN REZENBRINK	
JOERN REZENBRINK		
FRANCISCO CLAVET	ANDREW FOSTER	
ANDREW FOSTER		
ROBERTO JABALI	MARIO RINCON	
MARIO RINCON		
NICKLAS UTGREN	PETER NYBORG	
PETER NYBORG		
DINV PESCARIU	ALEX ANTONITSCH	
ALEX ANTONITSCH		
OLIVIER DELAITRE	MARK PETCHEY	
MARK PETCHEY		
HENDRICK DREEKMAN	YEVGENY KAFELNIKOV	
YEVGENY KAFELNIKOV		
IGNACIO TRUYOL	IGNACIO TRUYOL	
JOSE IMAZ		
CHERIS BAILEY	JORDI BURILLO	
JORDI BURILLO		
LAURENCE TELEMANN	THIERRY CHAMPION	
THIERRY CHAMPION		
CHRISTER ALLGARDM	CHRISTER ALLGARDM	
ANDREI MERINOV		
EMILIO ALVAREZ	EMILIO ALVAREZ	
BERNARD LEMERCIER		
ROGER SMITH		
JAVIER SANCHEZ		



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

LA DIPUTACION DE SEGOVIA PATROCINA EL TERCER MEJOR TORNEO DE TENIS DE ESPAÑA, PARA QUE CONTINUE SU CELEBRACION EN TIERRAS SEGOVIANAS

VIII Torneo de Tenis "LORD WINSTON'S"

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Además cayeron otros dos cabezas de serie, Delaitre (5º) y Tieleman (7º)

Ganó Emilio y perdió "Pato" Clavet, por tercer año consecutivo, eliminado en primera ronda

El cuarto cabeza de serie del Torneo, el español Jordi Burillo logró acceder a la siguiente ronda de los INTERNACIONALES DE ESPAÑA DE PISTA RAPIDA VILLA DE EL ESPINAR tras vencer al inglés Chris Bailey en dos set por 6/3 y 7/5. El jugador

británico este año había conseguido ser finalista en el Challenger de Beckenham y ganar el Challenger de Bristol. También jugó Wimbledon, siendo eliminado en segunda ronda por el croata Goran Ivanisevic.

1991 era Thierry Guardiola quien le dejaba fuera en la primera ronda, en 1992 fue Joern Renzenbrink el que le eliminó en la jornada inaugural y en 1993 ha sido otro bombardero, Foster, el que ha terminado con sus aspiraciones en el Torneo espinariño.

El partido fue un constante bombardeo desde el fondo de la pista del inglés. Su portentísimo saque fue fundamental para que "Pato" Clavet no pudiera nunca entrar en el partido. El inglés subía constantemente a la red, y si bien había momentos en que el español le pasaba, la mayoría de las veces el británico conseguía el punto.

Emilio Sánchez Vicario (1) ganó a Thomas Hogstedt (Suecia) por 6/3 y 7/6 (7/3)

El gran favorito de cara al triunfo final, Emilio Sánchez Vicario, lograba la victoria, más apurada de lo que el resultado muestra. En el primer set el español jugó un tenis brillante que encandiló al mucho público asistente en la pista central. Su juego desde el fondo de la pista desartó a su rival que no pudo meterse en ningún momento en el partido. Hogstedt cometió muchas dobles faltas y errores no forzados, lo que unido al buen juego de Emilio le hizo adjudicarse el set.

El segundo fue de mucha más igualdad, pero sólo a partir del séptimo juego, ya que hasta entonces el mayor de los Vicario tenía una ventaja de 5 juegos a 1. Se relajó y el sueco pudo igualar e incluso ponerse por delante.

Textos:

Valentín Martín

Fotos:

Fernando Peñalosa
Juan Martín "Chas"



Alex Antonitsch

Lugar de Nacimiento:
Villach (Austria)

Fecha: 8 de febrero de 1966

Altura: 1,88 m.

Peso: 85 Kg.

Premios conseguidos en su carrera: 633.785 \$

Mejor puesto en individuales en la ATP: 40 (1 julio de 1990)

Mejor puesto en dobles en la ATP: 54 (16 de octubre de 1989)

Ranking.— 1992: 106.
1991: 115. 1990: 64. 1989: 83. 1988: 172. 1987: 115.
1986: 217. 1985: 237.
1984: 745

Es miembro del equipo de la Copa Davis de Austria desde 1984. Ha conseguido un título ATP, Seúl '90, y ha llegado a dos finales más del circuito: Hong Kong '90 y Newport '92. Esta temporada consiguió meterse en los octavos de final del Open de Australia. Su buen papel en los torneos Grand Slam se completa con otros octavos de final en Wimbledon '90. Además en esta temporada ganó plaza en las semifinales de los torneos de Rennes y Newport. Ayer comenzó su participación en Segovia, derrotando a Dinu Pescariu por 6/3, 3/0 y abandono. En la segunda ronda le espera el sueco Peter Nyborg (jugador proveniente de la fase previa).

Ayer martes, Burillo logró alzarse con el primer set de una forma bastante cómoda, pero en el segundo cambió la historia. Bailey mantenía muy bien su saque, mientras al español le costaba mucho ganar el suyo. En el octavo juego de ese segundo set, Burillo se colocó con 0-40 a su favor, pero el inglés fue capaz de remontar el marcador y anotarse el punto. El tenista catalán acusó la situación y se colocó en posición difícil con su saque, pero logró mantenerlo, para, en un juego muy apretado, romper el servicio al británico y ganar el partido.

Eugeny Kafelnikov (Rusia) superó a Hendrik Dreekman (Alemania) por 6/4 y 6/2

El jugador ruso no dio opción a su rival, que a pesar de poseer un buen saque, no pudo con el juego de ataque de su rival, que aprovechaba su buen primer servicio para rematar los puntos en la red.

Maurice Ruah (Venezuela) ganó a Germán López por 6/3 y 7/5

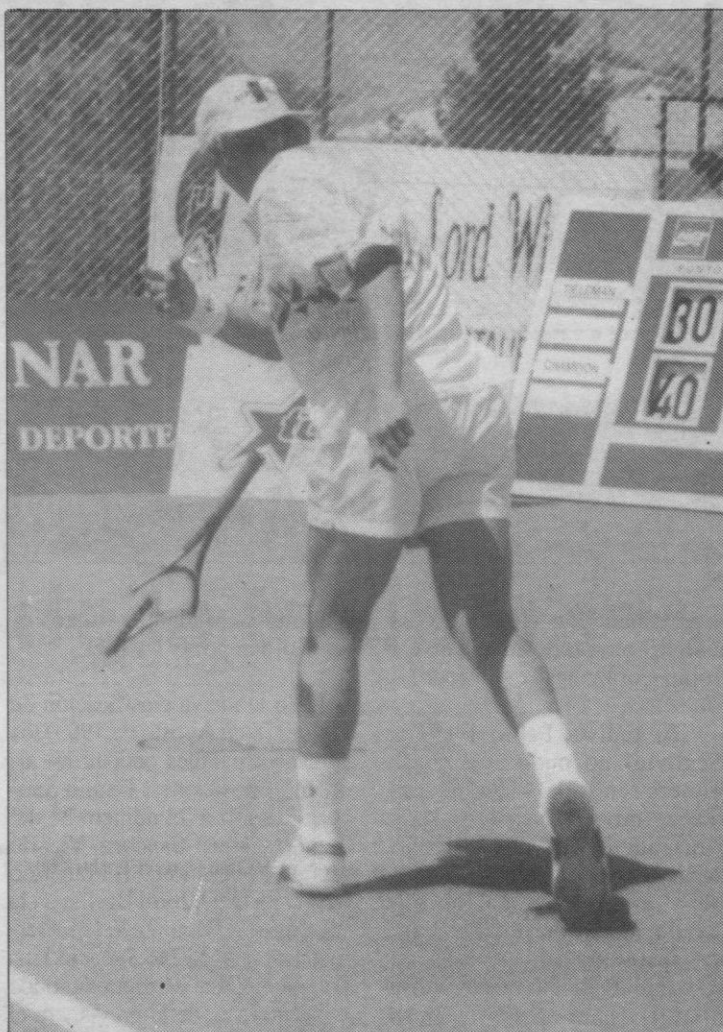
Demasiados fallos en ambos jugadores provocaron que el partido no fuera todo lo bueno que se esperaba. Ruah fue algo más constante en su juego y por eso ganó el partido.

Chris Allgard (Suecia) se impuso a Andrei Merinov (Rusia) por 6/1 y 6/2

El partido más corto de todos los que se llevan disputados hasta el momento en el ATP LORD WINSTON'S. Tan sólo 35 minutos necesitó el jugador sueco para batir a un decepcionante Merinov.

Thierry Champion (Francia) venció a Laurence Tieleman (Italia 7) por 7/5 y 6/1

El italiano era el primer cabeza de serie que pierde en el Torneo de El Espinar. Aunque en el



Tieleman no aceptó de buen grado su derrota.

primer set el jugador italiano oponía resistencia a Champion, no lograba romper el servicio al jugador francés que tras imponerse, no tuvo dificultades para ganar el partido ante las facilidades que dio Tieleman.

Mark Petchey (Inglaterra) derrotó a Olivier Delaitre (Francia, 5) por 7/6 (7-1) y 6/2

El quinto cabeza de serie del torneo, quedó eliminado tras 80 minutos de juego. En el primer set ambos jugadores mantuvieron su saque, pero en el tiebreak, Petchey se mostró mucho más seguro que su rival. El se-

gundo fue un paseo para el inglés que merced a su potente saque se impuso sin problemas.

Alex Antonitsch (Austria) venció a Dinu Pescariu (Rumania) 6/3 y 3/0 y retirada.

Al final del primer set el jugador rumano comenzó a quejarse de su espalda y no pudo acabar el partido.

Andrew Foster (Inglaterra) se impuso a Francisco Clavet (3) por 6/3 y 6/4

La mala fortuna sigue acompañando al menor de los Clavet en el ATP LORD WINSTON'S TROFEO SPACIO 2.000. Si en

EL ESPINAR

DESCANSO Y NATURALEZA

APARTAMENTOS

JUNTO AL PARQUE

C/ Ramal de Cabezuelo

Desde 6.985.000 pts.

FACILIDADES 15 AÑOS

PARCELAS

"PRADO DE LA LAMPARA"

DIEZ UNICAS PARCELAS

FACILIDADES 15 AÑOS



INMOBILIARIA
PITAN, S.L.

INFORMA Y VENDE

MADRID. C/ CARRETAS, 33. TELEFONO: 91 - 5225045

EL ESPINAR. (sábados y domingos) Chalets Los Robles III C/ Real, 54

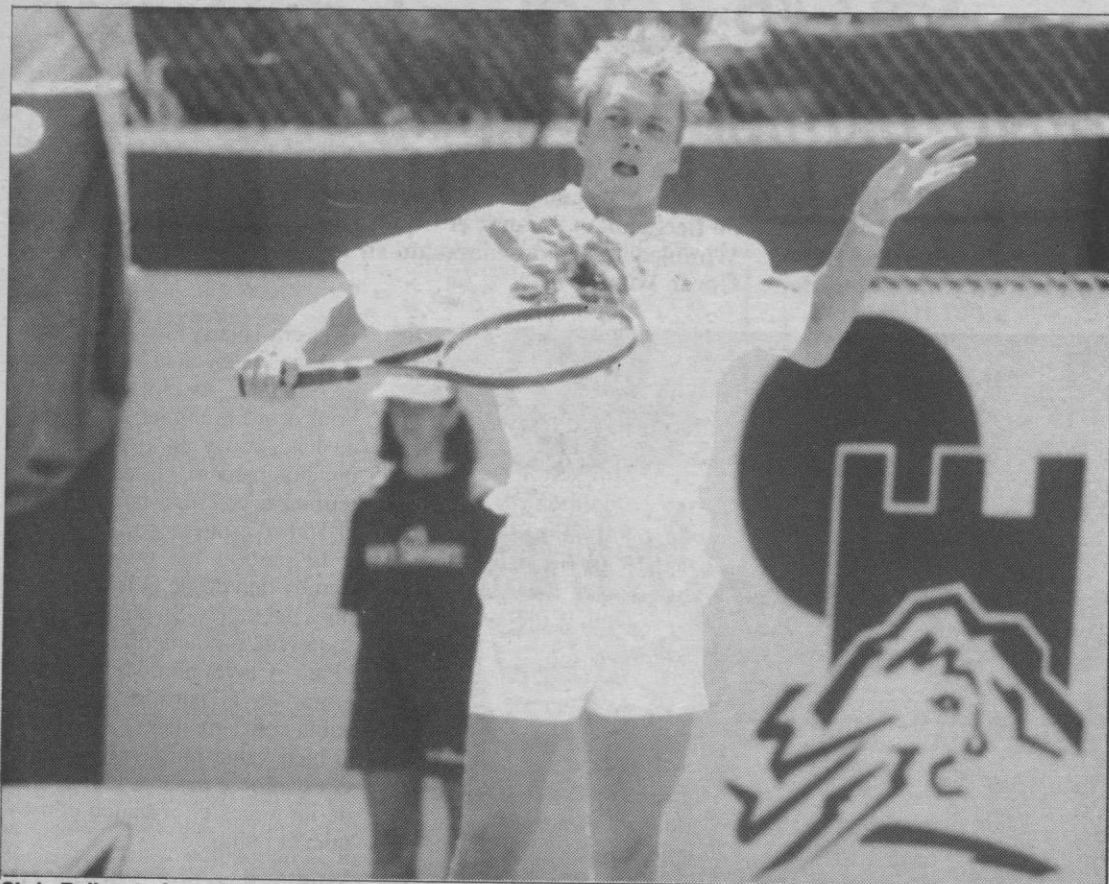
Con la garantía de:

BUGA S.A

Construcción de calidad

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

NOTICIAS CORTAS



Chris Bailey, todo un "rompecorazones".

• El partido de dobles disputado ayer por Emilio Sánchez y Sergio Casal -siguen teniendo mucho gancho-, contra la pareja Merinov y Tieleman, fue el que mayor asistencia de público registró el lunes. Con este "empujón" se alcanzó una cifra de espectadores que no se había dado en ninguna de las otras siete ediciones del torneo y en lo que a la primera jornada del campeonato se refiere. Durante la semana, a buen seguro, que se va a repetir la historia.

• El tenista inglés Chris Bailey, que ayer perdió con Jordi Burillo en dos sets, fue la gran atracción de las "nenas" en el último torneo de Wimbledon, por delante del mismísimo André Agassí. Su participación ya

ha terminado, de lo contrario se hubiera convertido en uno de los "rompecorazones" del torneo.

• El tenista Pablo Fuentes (Segovia) no pudo superar la primera ronda del I Campeonato absoluto de Castilla y León para cadetes. cayó con Pablo Casas por 6/2 y 6/0. Fuentes, mejor alevín nacional el año pasado, venía de obtener buenos resultados en Arenys de Mar (finalista en la categoría infantil y cuartofinalista en la cadete) y la localidad leonesa de Peñalba (finalista). Resultados de Primera ronda: David Calvo derrotó a Miguel A. Fernández por 6/1 y 6/1; Alicia de las Heras a Angel de Marcos por 6/3 y 6/1; Miguel García a Roberto Herrera por 6/1 y 6/1;

Alejandro González a Diego Pérez Roldán por 6/1 y 6/2.

• En la nueva clasificación de la ATP (8 de Agosto de 1993) los tenistas españoles ocupan las siguientes posiciones: Emilio Sánchez Vicario es el número 31 del mundo. Javier Sánchez Vicario está en la posición 34, Francisco Clavet en la 69, Jordi Burillo en la 96, Emilio Alvarez en la 191, Germán López en la 246. Ignacio Truylol, que ya está en segunda ronda y proveniente de la previa, era el último tenista hispano presente en estas listas, en el puesto 1.157. Su victoria del lunes le va a servir para tener trato de favor en muchos torneos, donde incluso puede eludir alguna fase de clasificación. Su próximo rival en El Espinar será Jordi Burillo.

El triunfo de la ilusión

MIGUEL LUENGO
(Agencia Efe)

Miguel Luengo

La primera vez que el que escribe estas líneas acudió a este torneo, allá en sus comienzos, lo hizo convencido de que se acercaba a una competición veraniega más, una de tantas de las que se realizan por estas fechas. En realidad no era para menos, porque me hablaban de un certamen que se disputaba en una urbanización en medio de la sierra y junto a una estación de ferrocarril. Sonaba curioso, nuevo, fresco y hasta bucólico, y desde luego me llamó la atención.

Una vez en el propio terreno pude comprobar que las pistas no eran las de Roland Garros, ni las de Flushing Meadows y por supuesto, cualquier comparación con las del All England Tennis Club era un pecado. Pero aquello tenía su encanto y algo había en el ambiente que confería a este torneo segoviano una señal propia de identidad.

La gente trabajaba con ilusión. Con una ilusión capaz de superar todos los problemas que surgían, y estos eran muchos y a cada momento. La vitalidad de los que arrimaban el hombro era una inyección de moral que se desparramaba y contagiaba generosamente. Todo un espectáculo.

Después, cuando el torneo creció lo suficiente, llegaron las figuras, los Sánchez Vicario, Aguilera, Jaite, Casal, Pérez Roldán, etc. Unos cumplieron con lo que se esperaba de ellos y otros defraudaron, como sucede en cualquier competición tenis-

tica de este mundo, pero la ilusión se mantuvo a salvo de cualquier contratiempo.

Ahora, cuando se ha cambiado la cara a las pistas dándoles un aire más neoyorquino, cuando el torneo ha llegado a su mayoría de edad y tiene el reconocimiento que se merecía por parte de la Federación Española de Tenis, y se cuenta además con las simpatías de la ATP, lo más fácil sería perder la ilusión y caer en la monotonía.

Es el momento para desmenujar las viejas fotos de las primeras ediciones y que éstas cumplan con su misión. Que la nostalgia sirva para renovar energías y que la ilusión del comienzo haga crecer el torneo con más ambición. Es el mejor regalo para los que trabajaron en él desde el principio.

Cronista Lecea, 11
(Junto a Plaza Mayor)

José María

Restaurante Típico Castellano

Cocina Tradicional Castellana

☎ 43 44 84 - 43 54 55 - 43 41 07 - Fax: 428819

RESERVAS

BARRA

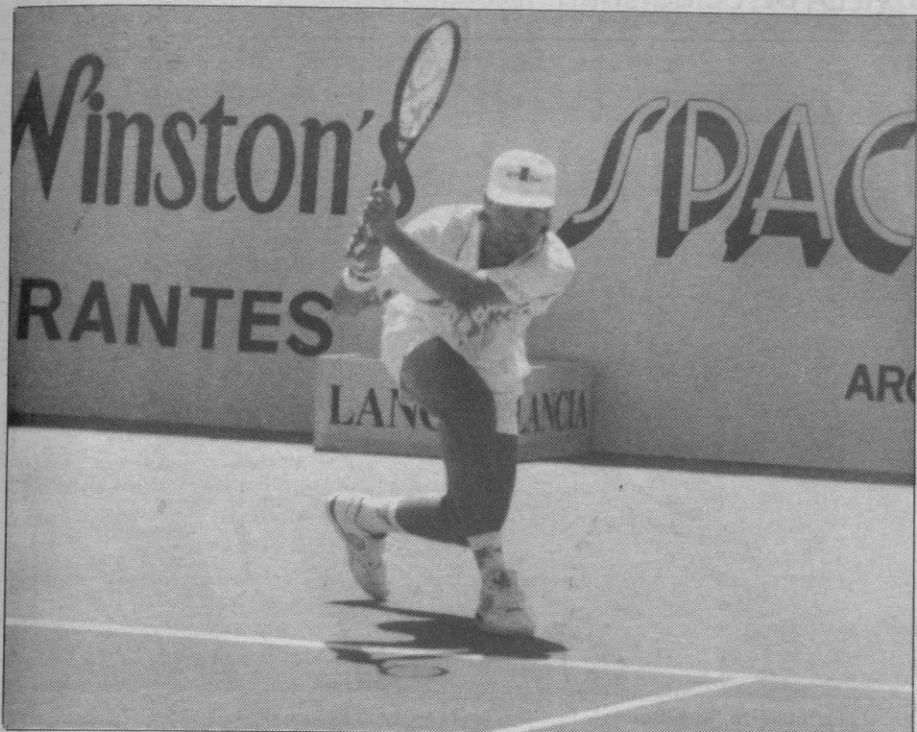
COCINA

SEGOVIA

APARCAMOS SU COCHE

INSTITUCIONES PATROCINADORAS
DEL TORNEOAyuntamiento
de
El EspinarDiputación
Provincial
de SegoviaJunta de
Castilla y León.
Dirección General
de DeportesSEGOVIA
Patronato
Provincial
de
TurismoBang & Olufsen
MASICAL
Sonido e imagen
oficialBeba
Coca-Cola
MARCA REG.
Bebida Oficial**as**
Diario deportivo
oficialGRUPO
ayllónHostal
LA TIPICA
Restaurante-Cervecería
Plaza de España, 11
Tlf. (911) 181087
EL ESPINAR (SEGOVIA)**Restaurante**
La Viña
SAN RAFAEL
Restaurante oficial
del torneoPUB
DE LOS
Terraza
jardín
C/ Del Potro, 7, EL ESPINARTodo para el tenis
Pista Centra
MADRID - LA VAGUADA

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Burillo practicando uno de sus mejores golpes: el "revés".



En el segundo set tuvo que emplearse a fondo.

Jordi Burillo es el tenista español revelación de la temporada, después de conseguir la victoria en el ATP de Bolonia, la primera de su carrera deportiva. Allí derrotó en el último partido a Andrei Cherkasov por 7/6, 6/7 y 6/1. Tres semanas después, alcanzó la final de Florencia, donde perdía con Thomas Muster (6/1 y 7/5).

Nació en Barcelona, tiene 20 años y en la última clasificación de la ATP ocupa el puesto número 96. El tenista que más le ha gustado ha sido McEnroe. Es alto (1,88 m.) y tiene mucha envergadura. Cuando le comentan que tiene un estilo un poco tosco dice: "los altos nos movemos peor, pero sacamos mejor y más fuerte". Practica un juego muy agresivo, con un potente y temido servicio.

Se dio a conocer el año pasado en el Conde de Godó de Barcelona, cuando dejó en la cuneta a los alemanes Carl Uwe Steeb y Boris Becker en las dos primeras rondas.

¿Cómo ha sido tu primer partido en el Torneo?

He jugado bastante mal, muy "parado", pero gané que era lo importante. En el primer set conseguí romper su servicio y me lo apunté de forma cómoda. En el segundo, tras llevarlo encarrila-

Debutó con victoria en el "VILLA DE EL ESPINAR"

Jordi Burillo, la revelación de la temporada

do se me complicó un poco, pero lo saqué adelante.

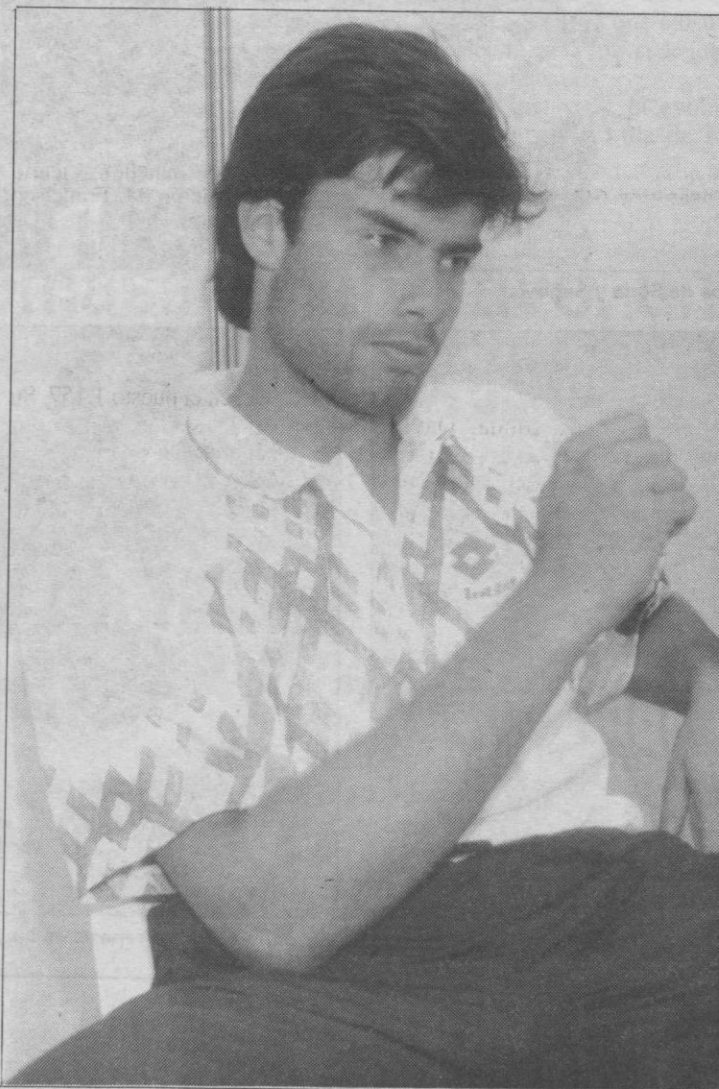
¿Te has adaptado a la pista rápida de El Espinar?

Todos venimos de jugar sobre tierra y se nota un poco el cambio de superficie, pero es igual para todos. No vale como excusa. Si juegas bien y tienes confianza, acabas por adaptarte a la pista rápida y a las demás.

¿Cuál es el momento de forma de Jordi Burillo?

Estoy algo desanimado, por los malos resultados de las últimas semanas. No sé qué me ocurre. Creo que ganando un partido, y aquí ya lo he hecho, voy a ir de nuevo para arriba. Desde que llegué a la final de Florencia, no he ganado un partido, ni en Genova, ni en Oporto, ni en Bastad. También perdí la final de los Juegos del Mediterráneo. Es un poco raro, porque estaba jugando bastante bien, sobre todo en Madrid y Bolonia. Me falta un poco de confianza y esto, sólo se soluciona ganando.

¿Cómo ves tu futuro en el VIII ATP LORD WINSTON'S?



Jordi Burillo es la joven esperanza del tenis español.

Tengo un partido en segunda ronda contra Ignacio Trujol, al que debo derrotar. Aunque eso dependerá del día que tenga. No descarto nada, yo vengo con la ilusión

de ganar el campeonato.

Desde hace año y medio, estás con "Pato" Alvarez. ¿Por qué?

Es el mejor entrenador de largo en España y uno de los mejores

del mundo. Estuve jugando unos partidos en Mataró, me vio, y me preguntó si quería unirme a su grupo. Era una magnífica oportunidad para aprender, integrarme e ir para arriba, porque sabe mucho de este deporte. Me encuentro muy bien con todos los que componemos este equipo.

¿Cuáles son tus objetivos hasta final de temporada?

Cuanto más lejos consiga llegar, mucho mejor. Creo que alcanzar un puesto entre los 50 primeros jugadores del mundo sería un éxito para mí. Claro, que para eso hay que empezar a ganar.

¿Y el "doble"?

Formo pareja habitualmente con Javier Sánchez. En Oporto no conseguimos ganar la final. Hemos tenido un poco de "mala racha". Tenemos que pegar el "estirón" definitivo.

¿Eres el tenista español con más proyección?

Hay muchos jugadores jóvenes que están obteniendo buenos resultados: como Corretja, Gisbert, Viloca... Pero yo he sido el único que ha ganado un Grand Prix. Quizá por eso, se dice que soy la revelación de la temporada.

¿Qué tiene que mejorar en su juego Burillo?

Todo un poco, especialmente el golpe de derecha. Mis mejores cualidades son el servicio, si bien tengo que conseguir un mayor porcentaje de acierto en el primer saque, y el revés.

ALPE
Sport
ZAPATILLA
OFICIAL

El Caloco
FLORES Y PLANTAS

EL ESPINAR (Segovia) 911-18 21 26

Bar Restaurante H. Hostal La Viña

RESTAURANTE OFICIAL DEL TORNEO

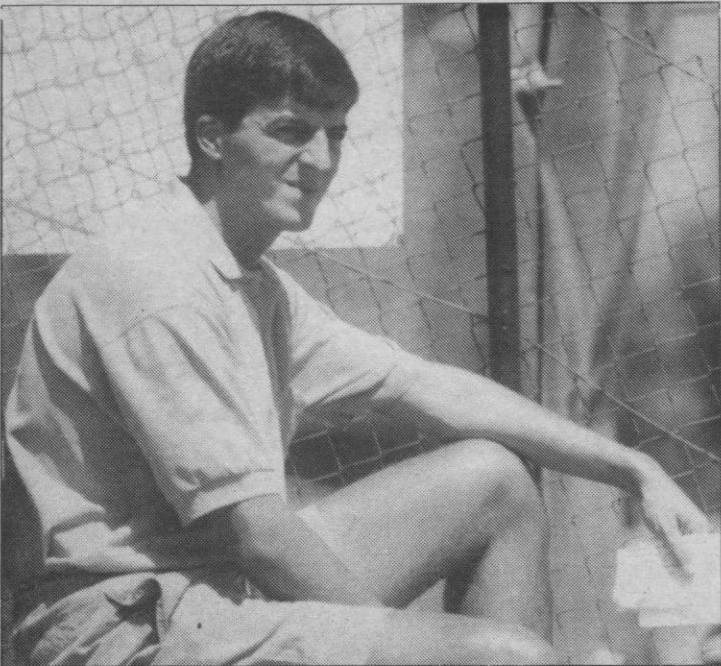
- Buffes especial para el Torneo
- Restaurante a la carta
- Platos típicos
- Cenas con espectáculo

KNIGHT SECURITY
Vigilancia oficial

Fontemilla
AGUA OFICIAL
DEL TORNEO



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Valentín Martín, nuestro redactor, empachándose de tenis.



Germán López da comida a un perro "vagabundo".



Sergio Casal dió ayer clase a 100 niños de Soria y Segovia.



Un juez de línea hace sus pinitos golpeando de dos en dos.



Burillo ayuda a un pájaro a salir de la pista.



El diario oficial se reparte en las instalaciones del Torneo.

CADA DÍA MÁS.

Junta de
Castilla y León

Restaurante



MESON MAYOR

PLAZA MAYOR,3 40001 SEGOVIA - ESPAÑA

COCINA REGIONAL
Y DE TEMPORADADIPLOMA DE HONOR
EN GASTRONOMIA
1992OSCAR DE ORO DE
LA COMUNICACION

Telf Reserva: (911) 42 89 42

PISTA OFICIAL
DEL TORNEO

Coche oficial

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Pista Central es una empresa especializada en el deporte del tenis, material y servicios. Acude al Torneo "Villa de El Espinar" para prestar toda la ayuda a los jugadores, que necesitan cambiar las cuerdas de sus raquetas prácticamente todos los días. Víctor Martín es el responsable en estas instalaciones y señala que "todavía no se ha quedado ningún jugador", para apuntar que "el mismo servicio que prestamos a los profesionales se lo damos al público. Ponemos el mismo empeño en la raqueta de un jugador que en la de un aficionado a este deporte".

¿Cuál es la actividad que Pista Central desarrolla en este Torneo?

Preparamos las raquetas que los jugadores utilizan para jugar sus partidos, les cambiamos las cuerdas y les ofrecemos asesoramiento, para que se encuentren cómodos pegando a la pelota.

¿Hay muchos jugadores, habrá mucho trabajo?

La fase previa y los primeros días de competición son los más duros porque hay muchos jugadores, a medida que va avanzando el campeonato hay menos tenistas y raquetas. Pero podemos poner cordaje a unas sesenta todos los días. Todos

Víctor Martín: "Se sigue respirando el mismo ambiente familiar y entrañable de siempre"

Pista Central: todas las raquetas pasan por sus manos

los participantes utilizan nuestros servicios. También hay que tener en cuenta que hay tenistas más exquisitos que otros unos quieren tener raquetas nuevas todos los días y otros, sólo cambian cuando se les rompe el cordaje.

¿Qué aspectos hay que tener en cuenta para "encordar" una raqueta?

Primero el tipo de raqueta, luego el cordaje elegido, además de la clase de pista y de la altitud, porque este torneo es muy especial por esa característica. Por la altura, aquí los jugadores suben un poco la tensión habitual de sus cuerdas para buscar un mejor control. Pero son ellos los que eligen después de hacer unos entrenamientos y adecúan la raqueta para encontrarse lo mejor posible en la pista.

¿Se puede calificar a algunos jugadores por el tipo de cuerdas y la tensión que utilizan?

Sí, los que son muy agresivos tienen la "tensión" de las cuerdas de su raqueta alta. Sin embargo, los que habitualmente juegan en tierra batida, son especialistas en esta superficie, las



Víctor Martín en su "stand" poniendo cuerdas a una raqueta.

tienen más bajas, como Emilio Sánchez Vicario, Sergio Casal, Thierry Champion... Lo importante es que el jugador, cuando golpea la "bola", tenga el mismo control que en otras pistas y que cuando lo hace con toda su alma,

la pelota entre. Hay que ajustar dependiendo de la forma de juego de cada tenista.

¿Cómo has visto la evolución del Torneo "Villa de El Espinar"?

Es asombrosa la evolución.

Yo llevo viniendo varios años, y lo que no se ha perdido es el ambiente entrañable y familiar, aunque haya crecido. En otros torneos el trato es más impersonal. Esa es una de las diferencias importantes.

Quiromasaje, como su propio nombre indica, significa masaje manual. Se prescinde de todo tipo de aparato para el tratamiento, pues se entiende que como la sensibilidad y el tacto de las manos no hay nada. Es una técnica que recopiló el Dr. V. L. Ferrándiz en Barcelona sobre el año 1920. La principal función del quiromasaje es la de favorecer la curación de dolencias y la relajación. Requiere conocimientos de anatomía y se realiza bajo supervisión médica.

Agueda López Lozano es la masajista oficial del Torneo y pertenece a la 1ª Escuela de Quiromasaje de Madrid. Durante toda la jornada, los jugadores acuden para recibir masajes y curar lesiones. La actividad, para el equipo de tres personas que se ocupan del cuidado de los deportistas, empieza media hora antes del comienzo de los partidos y termina cuando el último de los tenistas abandona las instalaciones.

Hay un stand de la 1ª Escuela de Quiromasaje de Madrid. ¿En qué consiste?

Es una escuela que se centra en este tipo de terapia, un masaje manual, clásico, sin utilizar ningún tipo de aparato. Es una técnica más suave que otras, menos agresiva y brusca que otras. Fundamentalmente consiste en amasamientos y movilizaciones sobre el músculo. Es relajante. Estamos en contra del dolor.

¿En qué condiciones están los tenistas?

Compiten durante ocho o nueve meses seguidos y la mayoría de ellos tienen sobrecarga en los músculos. Van de un sitio a otro, sin descanso. La mayoría de las molestias que tienen son tendinitis, sobrecargas y molestias en la espalda y zona lumbar. Son consecuencias de este deporte y del tipo de esfuerzo que desarrollan.

¿Recibes la visita de muchos jugadores?

Prácticamente de todos, algunos para curarse de sus lesiones o molestias, y otros para relajarse. Algunos consideran que el masaje es una continuación de su entrena-



Agueda López es la masajista oficial del Torneo.

miento y lo utilizan como estiramiento. Antes de los partidos también ayudamos a calentar a los

tenistas y muchos de ellos requieren vendajes para proteger algunas zonas afectadas. Tenemos una

ficha de cada jugador, en la que vamos viendo su evolución cómo responde a los tratamientos

**"EL ESPINAR
SE HARA CONTIGO"
¡VEN!**



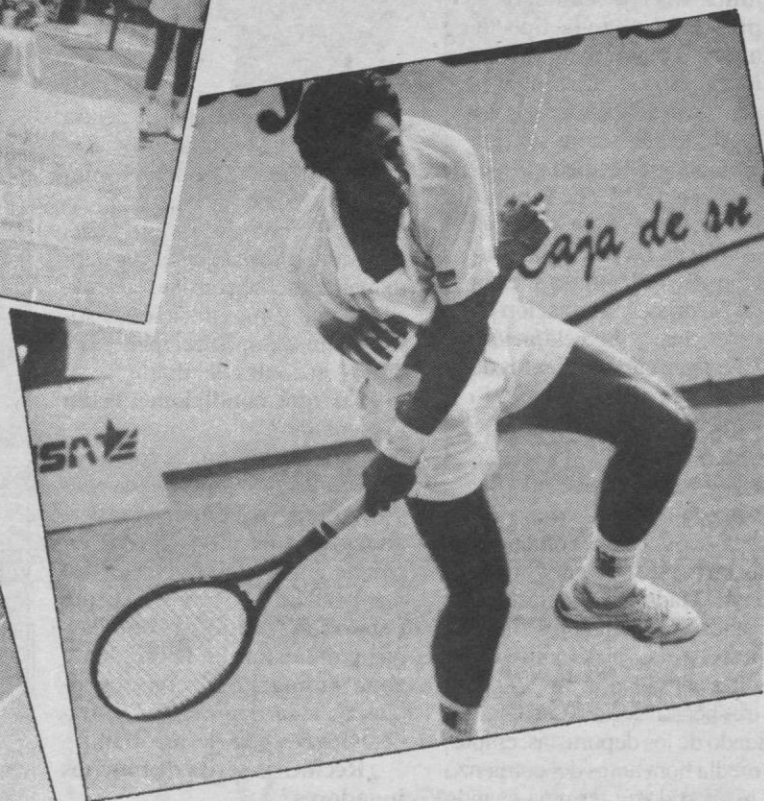
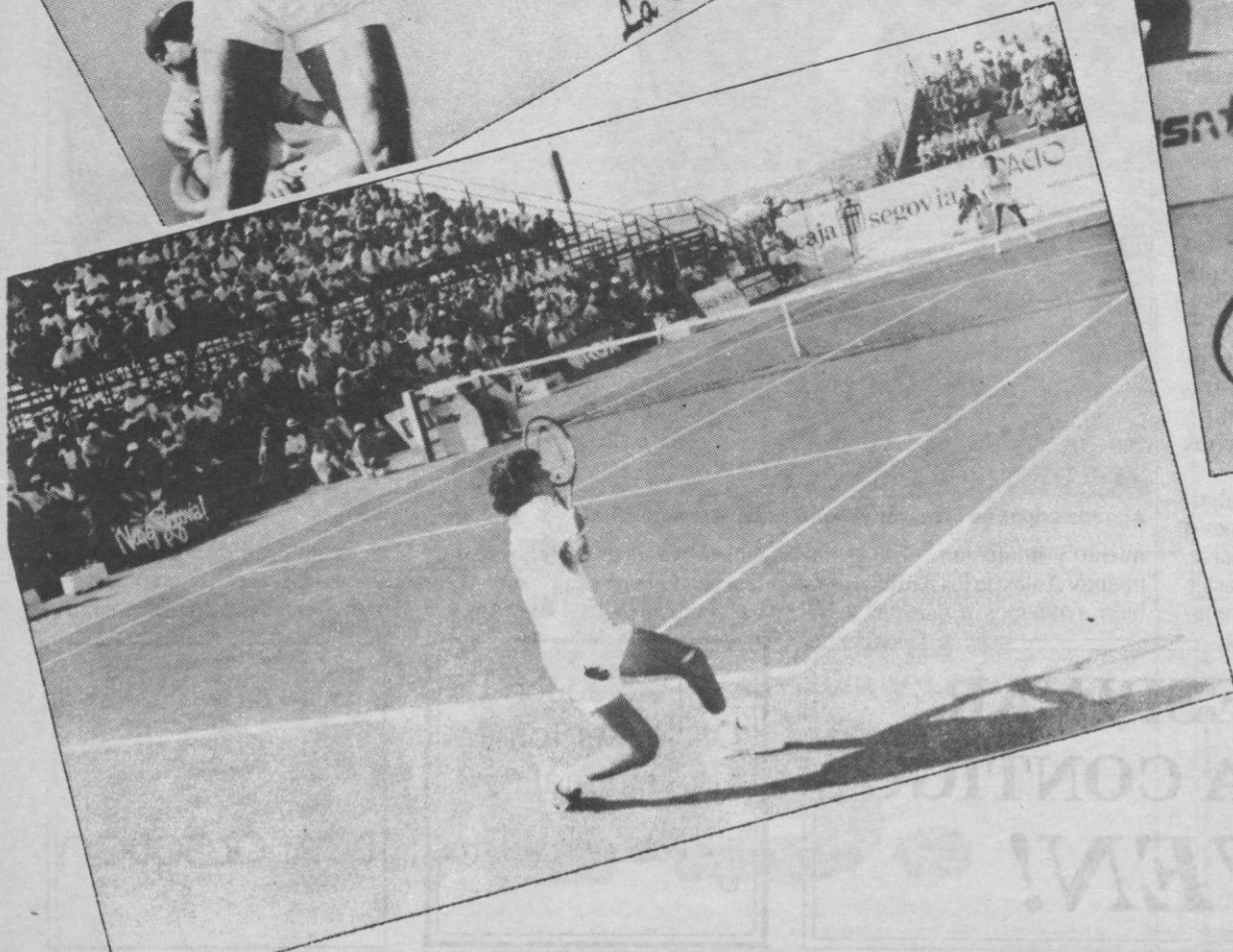
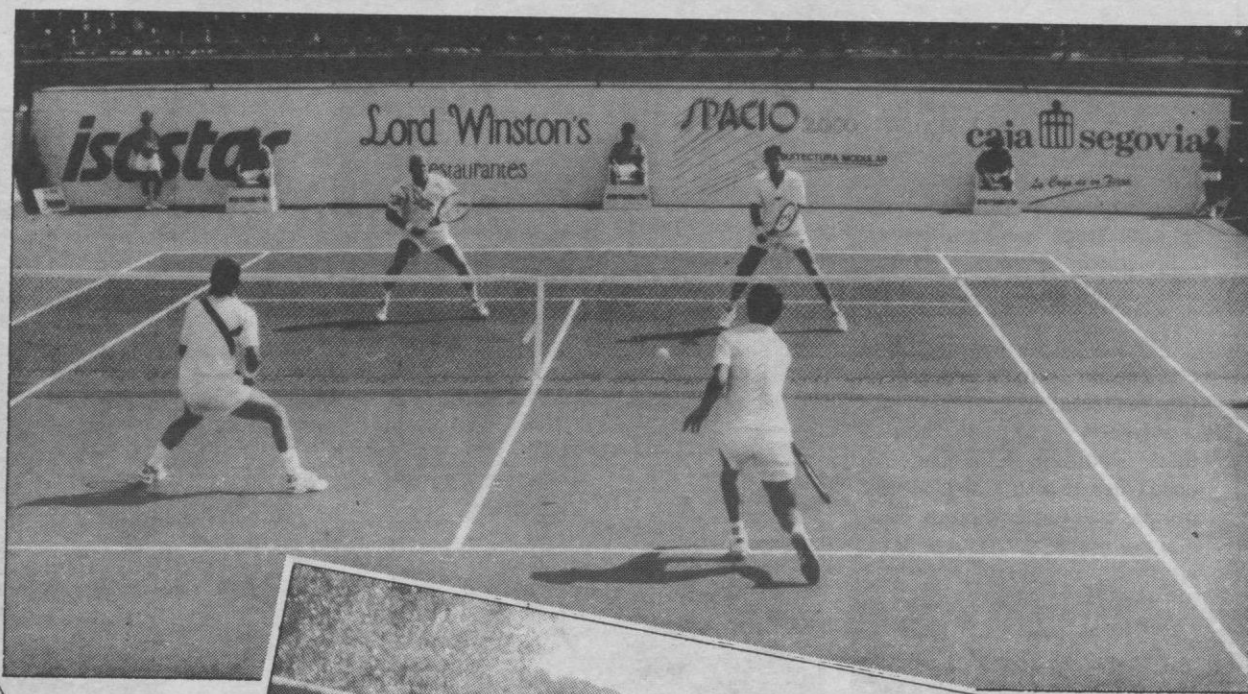
Proveedor
Oficial del Torneo
de Informática:

VOLKINFORMATIK



DON ALGODON

LA CAJA COLABORA CON TU DEPORTE



**CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA**

Miércoles

11

agosto

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 12 de agosto de 1993.

Van 224 días, faltan 141.

Sol: De 7,21 a 21,18.

SANTORAL

Santos: Aniceto, Fotino, Sergio, Esteban, Hilario.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10. (Frente Estación de Ferrocarril).

Cuellar: Montoro. Hasta el domingo.

Otero de Herreros: Francisca Inés Tovar. Avda. de la Estación, 19. Hasta el lunes.

CINE

MULTICINES MIRO: Día de descanso.

CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA".

10,45: "Un día de furia"

Bono Loto

Martes, 11

9 11 27 35

40 Com. 3 Rein. 4 43

Lunes, 10

4 7 19 24 39 45 Com. 43 Rein. 6

Viernes, 6

4 11 13 30 39 48 Com. 37 Rein. 4

Miércoles, 4

10 30 31 33 38 48 Com. 13 Rein. 2

lotería primitiva

Jueves, 5

6 8 21 25 29 30 Com. 19 Rein. 1

Sábado, 7

15 6 20 26 31 41 Com. 9 Rein. 1

ONCE

Martes, 10

96.301

Lunes, 9

73530

Viernes, 6

27.997

155

Jueves, 5

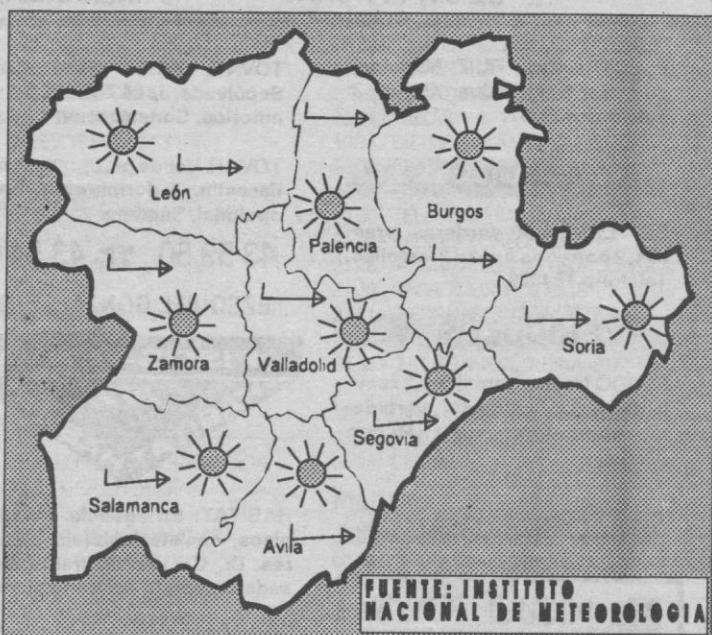
47.862

Miércoles, 4

67.058

Lea Vd.
EL ADELANTADO

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P.L/M ²
Valladolid	32,8	13,2	
León	29,0	11,6	
Zamora	32,6	15,0	
Salamanca	32,8	13,6	
Palencia	29,1	12,1	
Burgos	26,5	10,5	
Soria	30,8	11,2	
Segovia	31,2	15,4	
Ávila	30,8	15,0	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, cielos poco nublados con nubosidad de evolución en las cercanías de los sistemas montañosos; temperaturas en ligero ascenso, con máximas entre 28 y 33 grados y mínimas entre 10 y 15 grados; vientos flojos variables.

Mañana, intervalos nublados en la mitad occidental con posibilidad de algún chubasco aislado, poco nublado con nubosidad de evolución en la parte oriental con chubascos ocasionalmente tormentosos, sobre todo en las cercanías de los sistemas Central e Ibérico; temperaturas en ligero descenso en la parte oriental y en ligero a moderado descenso en la parte occidental; vientos de componente norte flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

— Acuarelas. Rufino Núñez de Frutos. Hasta el 23 de agosto

— Pinturas y dibujos. Gregorio Gozalo M. Hasta el 23 de agosto.

— Pinturas y dibujos. José Luis Gutiérrez. Hasta el 23 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— "Caprichos, Desastres, Tauromaquia, Disparates". Obras originales. Francisco de Goya. Fundación Juan March. Hasta el 15 de agosto.

PARADOR DE TURISMO

— Dibujos. Fernando García "Nano". Hasta el 29 de agosto.

CENTRO CULTURAL "FONSECA" DE COCA

— Pinturas y fotografías. Carlos Martín Aceves. Hasta el 12 de agosto.

CENEAN DE VALSAIN

— "El águila imperial ibérica". Entorno. Hasta el 29 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA

— "Aves migradoras". Sociedad Ornitológica/BirdLife. Hasta el 13 de agosto.

SALA INNISFREE. SAN RAFAEL

— Paisajes. Luis Martín. Todo agosto.

CENTRO CULTURAL EL ESPINAR

— Pintura. grupo Carचना, de Cuellar. Hasta el 17 de agosto. Horario: tardes de 17,00 a 21,00 horas.

CENTRO CULTURAL "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR

— Oleos. J. Cantelar. Hasta el 12 de agosto.

SALA DITIRAMBO CUELLAR

— Oleos. Henar García Ana-

ya. Hasta el 22 de agosto.

LA ALHONDIGA

— "Segovia, visión del medioambiente". Consejo Local de la Juventud. Hasta el 22 de agosto.

AYLLON

— V Feria de Artesanía. Hasta el 15 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA DE NIEVA

— Acuarelas. Pedro Barahona. Hasta el 14 de agosto.

ASOCIACION CULTURAL "LA COLODRA". CASLA

— II muestra de fotografía antigua. Todo agosto.

FONTANAR. GALERIA DE ARTE. RIAZA

— Acuarelas. Julián Mateo García. Todo agosto.

CENTRO SOCIAL DE TRES CASAS

— Oleos. M^a Paz Barba Avila. Hasta el 15 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE NAVALMANZANO

— Pintura. "Los gestos de la materia". Fernando Cerezo. Hasta el 16 de agosto.

CONCURSOS

FOTOGRAFIA

La Asociación "Colectivo Galais" convoca el V maratón fotográfico "Segovia.93" que se celebrará el 18 de septiembre, a partir de las 12,00 horas, con salida desde la Plaza Mayor. Podrá participar quien lo desee, previa inscripción.

ADEMAS

RETIRADA DE ENCUADERNACIONES

Las religiosas Clarisas de la iglesia del Corpus Christi comunican que son varias las personas que aún no han retirado del convento volúmenes encuadernados de encargo por las religiosas. La comunidad de Clarisas ruega a todos los interesados la mayor premura en la retirada de los encargos.

ITV

Durante el mes de agosto tienen la obligación de pasar la Inspección Técnica de Vehículos (ITV) los turismos matriculados en agosto de 1988. Las matrículas son las siguientes:

Segovia: SG-3025-E a SG-3427-E

Madrid: M - 8015 - IZ a M - 1503 - JC.

Valladolid: VA - 3421-P a VA- 4250 - P.

CAZA

La Federación Española de Caza comunica los periodos hábiles y vedas para la temporada de caza 1993-94.

Segovia:

— Caza menor, del 24 de octubre al 30 de enero.

— Acuáticas, del 24 de octubre al 30 de enero.

— Limitación días hábiles de caza, jueves, domingos y festivos en terrenos libres. Jueves, sábados, domingos y festivos en cotos.

La caza de liebre finaliza el 6 de enero y la caza de palomas en pasos tradicionales será del 26 de septiembre al 28 de noviembre.

Para mayor seguridad contrastar los datos con los Boletines Oficiales Autonómicos.

Anuncios en

EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼

ALQUILO nave almacén barata.
Tiempo indefinido. Teléfonos
422719 y 441400.SE ALQUILAN oficinas, sitio
céntrico. Informes: Teléfono
437724.ALQUILO plaza de garaje, zona
Radio Segovia. Teléfono 433342
(de 2 a 4).ALQUILER. Casa 150 m², con jar-
dín y calefacción, todo el año. Las
Navillas, junto estación tren,
70.000 ptas./mes. Teléfono 91/
4134402.SE ALQUILA piso nuevo c/ Curti-
dores. 3 dormitorios, 2 cuartos
de baño, trastero. Sin amueblar.
con posibilidad de garaje. 85.000
pts/mes. Teléfono: 426060.PISO céntrico, nuevo, amueblado
y vendo remolque esparcidor de
estiercol. Teléfonos 496075-
434402.ALQUILO en Chipiona, playa,
mes-quincena, septiembre. Telé-
fono 445038.SE ALQUILA piso amueblado, ca-
lefacción. Teléfono 91/3810142.

TRABAJO ▼

EMPRESA para Segovia necesita
auxiliar administrativo. Servicio
militar cumplido. Edad máxima
30 años. Sueldo 175.000 pesetas.
Posibilidad de mejorar. Escriba
muy bien a máquina y tenga letra
buena. Apartado correos 220 -
Segovia.SE NECESITA cocinero con
experiencia. Teléfono 434807.PIZZERIA líder en su sector soli-
cita encargado. Se requiere edad
comprendida entre 22 y 30 años,
gran dinamismo, energía y dotes
de mando. Interesados llamar al
teléfono: 444672 de 10 a 3 tarde.SE NECESITA personal con car-
net C-1 y B-1. Teléfono 444370.SE NECESITA fregadora. Restau-
rante La Oficina. Interesadas per-
sonalmente.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS libros antiguos y
modernos. Visitamos a domicilio.
Librería Maxtor. 983/305277.

ENSEÑANZAS ▼

LICENCIADA en Filología Clási-
ca, da clases latín. Teléfono
423609.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le
deben dinero? Llámenos. 983/
357611 - 354887.

VARIOS ▼

SOLEDAD. Horóscopo Tarot.
Humano. Tardes. 553123.DETECTIVES LIBRA. 25 años
experiencia. ¿Duda, sospecha?
Llámenos. Vigilancia todas. Ra-
pidez. Eficacia. España. Extran-
jero. Tels.: 5939600, 5939660.ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas
de coser Singer. Juan Bravo, 3.
Teléfono 430397.

GANADOS ▼

SE VENDEN 30 corderas israe-
litas, 2 borregos Asaz y 2 israelitas.
Teléfono 164369.

VEHICULOS ▼

VENDO tractor, remolque bascu-
lante, sinfín, cultivador, vertede-
ra, abonadora. Juan Manso
(Roda).

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende casa. Torrecaba-
llos, con patio y local. Pie carre-
tera.TOVAR. Vende casa. La Plata. 5
dormitorios. A estrenar.TOVAR. Vende pisos. Conde
Sepúlveda. José Zorrilla. 3-4 dor-
mitorios. Construcción.TOVAR. Vende piso, carretera Vi-
llacastín. 4 dormitorios. Garaje
opcional. Séptimo.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, N° 6

HABITAT: Su agencia. Locales,
pisos, chalets, solares, alquile-
res. Dr. Castelo, 2 (frente enlo-
sado Catedral). Teléfono 433010.HABITAT: SANTO TOMAS. 155
m². 4 dormitorios. Totalmente
exterior. Posibilidad de alquilar.
Visítele.HABITAT: CONDE SEPULVEDA.
140 m². 4 dormitorios. 2 baños.
Terraza. Amueblado. Buen pre-
cio.HABITAT: EZEQUIEL GONZA-
LEZ. 110 m². 3 dormitorios. Todo
exterior. Cocina amueblada.
Garaje.HABITAT: LASTRAS. 105 m². 3
dormitorios. 2 baños. Perfecto
estado. Garaje. Infórmese.HABITAT: OBISPO QUESADA.
125 m². 3 dormitorios. Planta
sexta. Todo exterior. Ocasión.HABITAT: Sepa encontrar su
Habitat. Si quiere vender, si quie-
re comprar, siga los nuevos sis-
temas en gestión inmobiliaria.
Teléfono 433010.REHABILITACION edificio Gra-
bador Espinosa (junto Calle
Real), 8 magníficas viviendas 1 a
4 dormitorios. Jardín privado.
Vende Ugarte.YANGUAS de Eresma. Casa 450
m². Jardín, calefacción, chime-
nea. Buen precio. Vende Ugarte.

VENTAS ▼

SE VENDE acción Casino La
Unión. Teléfono 427223.OPORTUNIDAD: Se vende casa
en Santa María la Real de Nieva.
Teléfonos 594124-594152.SE VENDE piso en construcción
en San Lorenzo, buen precio. Te-
léfono: 441191 (horas trabajo).VENDO parcela, Urbanización
"Pinar Jardín" (Marugán). Bue-
nas condiciones. Preguntar Ben-
jamín, hora de comer, Hotel Sire-
nas.VIVIENDA 145 metros a estrenar.
Zona residencial. Piscina, tenis.
Grandes facilidades de pago.
442523 (horas oficina).VENDO mostrador frigorífico, 3
metros, 125.000 pts.; y mural de
lácteos de 2 metros, 75.000 pts.
Teléfonos: 445294-442103.VENDO dos cámaras panelables
de 2x2 para conservación, 8
meses de uso. 375.000 para cada
una. Teléfonos: 445294-442103.VENDO casa individual centro
Segovia. 280 metros. 4-7 dormi-
torios, jardín privado, 2 garajes,
gran calidad. A estrenar. Acepto
piso o local parte de pago. Teléfo-
no 440312.CERCADOS Reques, cercados
de fincas, materiales para cerra-
mientos. Teléfono 485176. Fuen-
temilanos.VENDO plazas de garaje, mejor
sitio Albuera. Precio económico.
Teléfono 430512.VENDO piso en José Zorrilla. Te-
léfono 91/3810142.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SOBRE "LA SCALA" DE MILAN CAYERON
DIEZ BOMBAS.Milán, 10.— El teatro "La Scala" de esta ciudad, escapó a
la destrucción durante el último bombardeo aéreo, sólo gra-
cias al valor desplegado por el personal afecto a su manteni-
miento. En efecto, diez bombas incendiarias cayeron sobre el
edificio y algunas de ellas atravesaron el techo y fueron a
explotar en camerinos, sala de espectáculos y escuela de
baile. El personal intervino inmediatamente y logró sofocar
los incendios, que amenazaban propagarse a todo el inmue-
ble.— Efe.

Colabora con Bolivia.

Ayuda a los niños bolivianos, cola-
borando con el envío de libros y
material a 16 bibliotecas. Ingresa tu
donativo en Cuenta Bolivia, 1523-1-
4389/2 del Central Hispano.SCOUTS
DE CASTILLA Y LEÓN mSc

Regalado 3 4º - 47001 Valladolid Tf. 983 37 17 79.

EL SEÑOR

D. Valentín Cuesta García

Falleció en Perorrubio hoy día 11 de agosto de 1993

A los 62 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Antonia Velasco; hijos, Concha, Bladimiro, Rosa María, Tri-
nidad, Manuel y Antonia Cuesta Velasco; hijos políticos, Maximiliano,
Milagros y Cecilio; madre, Rosa García; hermanos, nietos y demás familia,Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar
hoy día 11, a las 7,30 de la tarde, desde la casa doliente en Perorrubio, hasta la iglesia parroquial de
dicho pueblo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

Agencia Funeraria Santa Teresa



15.00.- TELEDIARIO - 1
15.30.- KASSANDRA
16.20.- YEDRA
17.10.- VACACIONES DE CINE
"Amanecer en Cambobello"
19.30.- NOTICIAS
19.35.- CURRO JIMENEZ
20.30.- V
21.25.- COLORIN COLORADO
21.30.- TELEDIARIO - 2
22.00.- CINE ESPAÑOL
"Es peligroso casarse a los 60"
23.35.- IAY, VIDA MIA!
00.35.- DULCE HOGAR.. A VECES
01.00.- TELEDIARIO-3
01.15.- CINE DE MEDIANOCHE
"Superación"
03.15.- DIGA 33

Mañana

07.30.- CARTA DE AJUSTE
07.59.- APERTURA Y PRESENTACION
08.00.- PINNIC
11.00.- NOTICIAS
11.05.- SIN VERGUENZA
11.40.- POBRE DIABLA
12.30.- NOTICIAS
12.35.- NO ME CORTES
13.30.- GUILLERMO TELL
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15.00.- TELEDIARIO - 1
15.30.- KASSANDRA
16.20.- YEDRA
17.10.- LINGO
17.40.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
18.10.- NOTICIAS
18.15.- RUTA QUETZAL
18.45.- LOS PEQUEÑOS TOM Y JERRY
19.35.- EL SUPERAGENTE 86
20.05.- V
20.55.- COLORIN COLORADO
21.00.- TELEDIARIO - 2
21.30.- FUTBOT
Racing de Santander - Real Madrid
23.20.- ESPECIAL CINE
"Un hombre en el tejado"
01.15.- TELEDIARIO-3
01.30.- DIMENSION RAPPEL
02.30.- EL VIEJO POLICIA
03.30.- DIGA 33
03.55.- DESPEDIDA Y CIERRE



15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
17.30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
18.00.- SESION DE VERTANO
Cielos arriba
20.00.- INFORME DEL DIA
20.30.- LOS SUPLEMENTOS
"Imagina"
21.00.- PARA NOSOTROS
22.00.- ALTA TENSION
"Secreto de familia"
23.30.- CERCA DE TI
00.30.- PLANETA ROCK
01.00.- EURONEWS
01.15.- FESTIVAL JOHNNIE MUSIC
"Johnny 'Guitar' Watson"
03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

06.30.- CARTA DE AJUSTE
06.59.- APERTURA Y PRESENTACION
07.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
10.30.- UNIVERSIDAD DE VERANO
11.30.- EURONEWS
11.45.- DOCUMENTALIA
12.45.- LA PRIMERA RESPUESTA
13.30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA
14.15.- DIME LUNA
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
16.30.- SESION DE VERANO (I)
18.15.- SESION DE VERANO (II)
19.35.- EN BUSCA DEL ANIMAL
MAS SECRETO DE LA URSS
20.00.- INFORME DEL DIA
21.00.- PARA NOSOTROS
22.00.- LA NOCHE DE... JACQUELINE
BISSET "Temporada alta"
00.00.- EL ORGULLO DEL TERCER MUNDO
00.30.- METROPOLIS
01.00.- EURONEWS
01.15.- FESTIVAL JOHNNIE MUSIC
03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS
15.30.- TELECINE
17.30.- COSAS DE CASA
18.00.- LA MERIENDA
18.30.- NUEVOS POLICIAS
19.30.- EL EQUIPO A
20.30.- NOTICIAS
21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
22.00.- CINE
"La tropa de Beverly Hills"
23.45.- CINE
"La tropa nocturna"
01.30.- NOTICIAS
02.00.- TENIS
03.30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
07.00.- LA MUJER SHERIFF
07.30.- MI BELLA GENIO
08.00.- VACACIONES ANIMADAS
10.30.- SANTA BARBARA
11.15.- CINE
13.00.- PIPI CALZASLARGAS
13.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.30.- TELECINE
17.30.- COSAS DE CASA
18.00.- LA MERIENDA
18.30.- NUEVOS POLICIAS
19.30.- EL EQUIPO A
20.30.- NOTICIAS
21.00.- VIGILANTES DE LA PLAYA
22.00.- LO MEJOR DE
FARMACIA DE GUARDIA
22.30.- EL PELICULON
01.00.- NOTICIAS
01.30.- SUPER BOXEO
02.30.- CINE DE MADRUGADA
04.00.- CIERRE



15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
"Primer amor"
15.20.- CINE ESPAÑOL
"Las muchachas de azul"
18.15.- APARTAMENTO PARA TRES
18.45.- LA QUINTA DE HIERRO
19.45.- PAPA COMANDANTE
20.10.- LA RULETA DEL FORTUNA
20.45.- TELECUPO
21.10.- MELROSE PLACE
22.00.- CINE CINCO ESTRELLAS
"Terminator"
00.00.- OTRA DIMENSION
00.45.- PRESSING FUTBOL
Betis - Stuttgart
02.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
03.00.- PLAYBOY
03.30.- CAMINO DEL INFIERNO
04.30.- CINE:
"Vibraciones negativas"
CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
10.00.- ARNOLD
10.30.- LA BOLA DE ADAN
10.55.- CINE VACACIONES
"Novatos al volante"
12.40.- VEN A CANTAR
13.15.- UNA DE CINE
"Exploradores"
14.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15.30.- PRIMER AMOR
15.30.- CINE ESPAÑOL
"Solos los dos"
18.15.- APARTAMENTO PARA TRES
18.45.- LA QUINTA DE HIERRO
17.20.- REMINGTON STEELE
19.45.- PAPA COMANDANTE
20.10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20.45.- TELECUPO
21.05.- MELROSE PLACE
22.00.- CINE CINCO ESTRELLAS
"Agárralo como puedas"
03.40.- CINE:
"Tanteo final"
01.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.50.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
03.15.- DOS CONTRA EL CRIMEN
11.00.- CINE
"Como la vida misma"
04.50.- F.B.I.

15.00.- "CON LA POLI EN LOS TALONES"
16.27.- "CHANTAJE"
17.56.- "GAME OVER"
19.24.- PIEZAS
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
20.30.- TELECOMEDIA: ALF
21.00.- PADRES FORZOSOS
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
22.00.- "DOCTOR PETIOT"
23.38.- "FUEGO, NIEVE Y DINAMITA"
01.20.- 24 HORAS
02.13.- CINE: ESCANDALO EN EL PLATO
03.46.- CINE: LA PRESA
05.28.- CIERRE

Mañana

08.00.- ABC WORLD NEWS
08.30.- SHARKY Y GEORGE
09.00.- VIDEOMINUTO
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- "MARCELINO PAN Y VINO"
11.34.- "CON MIS OJOS CERRADOS"
13.18.- PIEZAS; ASESINOS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- REDACCION. NOTICIAS
14.05.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS
14.30.- LA PANDILLA PLUMILLA
05.00.- CINE: "SIRENAS"
16.48.- DOCUMENTAL
17.44.- "EL CIELO... PROXIMAMENTE"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
20.30.- TELECOMEDIA: ALF
21.00.- PADRES FORZOSOS
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
22.00.- ESTRENO CANAL +: "PUTA"
23.24.- GOLF: P.G.A USA
02.24.- "PESADILLA FINAL:
LA MUERTE DE FREDDY"
03.50.- "PENSARE MUCHO EN TI"
05.21.- CIERRE



TELEMADRID

15.00.- MIS DOS PADRES
15.30.- CINE DE TARDE (I)
"Las supervacaciones"
17.05.- OLE TUS VIDEOS II
18.00.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA
18.30.- CINE DE TARDE (II)
"Nuestro hombre en Milán"
20.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
21.00.- TELENOTICIAS
21.30.- EN ACCION
21.40.- CINE. "Superpolicia en apuros"
23.35.- RAVEN. GUERRERO AMERICANO
00.30.- BRIGADA ESPECIAL
01.20.- TELENOTICIAS
01.35.- CINE. SALA DE MADRUGADA
"Como liebre acosada"
03.20.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

07.50.- LA LINEA ONEDIN
08.40.- PALO Y ASTILLA
09.00.- A SABER
09.30.- DALLAS
10.25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA
KING
11.20.- PUERTA DEL SOL
11.45.- BUMBU
11.55.- COBI
12.20.- FUERZA G
12.45.- LAS TORTUGAS NINJA
13.10.- FOOFUR
13.35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
14.00.- TELENOTICIAS MADRID
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- EL INSPECTOR GADGET
15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
19.15.- ULYSSES 31
20.00.- OLE TUS VIDEOS II
21.00.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- EN ACCION
21.40.- ASI ES LA VIDA
22.45.- CINE "En busca del fuego"
00.15.- BRIGADA ESPECIAL
01.20.- TELENOTICIAS
01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03.15.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

DOCUMENTAL

NUESTRA SEÑORA DE ATOCHA (LA 2, 15.30).—El 14 de junio de 1988 se subastaron en Nueva York las piezas procedentes del tesoro recuperado en el galeón español "Nuestras Señora de Atocha", hundido en las costas de Florida en 1622 con 65.000 millones de pesetas en oro, plata, joyas y piedras preciosas. El grupo de documentalistas del "National Geographic" culminó entonces el reportaje sobre la empresa de localización, descubrimiento y posterior salvamento del galeón realizada por Mel Fisher durante dieciséis años. El espectacular resultado es emitido hoy. La búsqueda de tesoros procedentes de barcos hundidos ha sido una ocupación en auge en los últimos años, una actividad bastante rentable, sobre todo para las empresas especializadas, porque se especula que el valor total de los tesoros sumergidos y aún no rescatados alcanza el medio billón de dólares. Los galeones cargados de tesoros comenzaron a surcar el Atlántico desde el Descu-

brimiento. Una idea del valor de lo que transportaban la de que entre 1503 y 1560 llegaron a Sevilla cerca de dieciséis millones de kilos de plata. A partir de esa fecha las naves cargadas de tesoros se agruparon en flotillas para protegerse de los ataques enemigos, pero la utilización de naves grandes y pesadas motivó muchos hundimientos por la dificultad de maniobrar con ellas ante ataques piratas o el efecto de las tormentas y los arrecifes, y así se calcula que entre 1550 y 1650 naufragaron 520 naves. El rescate más importante de los que se han llevado a cabo en las costas americanas tuvo lugar en Florida (Estados Unidos) en julio de 1985: el del galeón español "Nuestra Señora de Atocha", que salió de La Habana el día 4 de septiembre de 1622, y dos días más tarde zozobró a causa de una tormenta. La carga estaba compuesta por 901 lingotes de plata, 161 monedas de oro y 255.000 de plata, además de joyas y piedras preciosas.

COMEDIA

CIELOS ARRIBA (LA 2, 18.00).— La única película que se salva hoy de la quema, y por muy poco, es la comedia de TVE "Cielos arriba", una sátira sobre la Iglesia británica que Peter Sellers protagonizó en 1963. La historia gira en torno al

reverendo John Smalwood, que por un error es convertido en el nuevo vicario de la iglesia anglicana de Orbiston Parva. Cuando llega allí se empeña en llevar los deberes de su cargo a término por encima de todo y de todos.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



15.00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
22.00.- ATP LORD WINSTON'S
TROFEO SPACIO 2.000
22.30.- FIESTA BRAVA
23.00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
EN DIRECTO
23.30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

Mañana

08.00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
13.00.- SUGAR 21 Musical
13.30.- PISTONES Programa deportivo sobre el mundo del motor.
14.30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
15.00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
22.00.- ATP LORD WINSTON'S TROFEO SPACIO 2.000
23.00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
23.30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

"Atrapado en el tiempo"

3ª semana de éxito de una comedia genial

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"Daniel, el travieso"

GRAN ESTRENO NACIONAL

SALA 3

A las 8 y 11:

LO ULTIMO DE WALT DISNEY

"De vuelta a casa"

¡La prueba de hasta dónde puede llegar la amistad!

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

"UN DIA DE FURIA"

A las 10,45 de la noche

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SOBREVIVEN A PESAR DE LLEVAR DOS MESES BESANDOSE

Los organizadores de un concurso que premia con un automóvil a la pareja que más tiempo permanezca besándose decidieron endurecer las reglas del juego, desesperados ante la moral que exhiben algunos concursantes. Las dos parejas sobrevivientes, que ya completan 60 días sin separar sus labios, sólo podrán, en adelante, dormir cinco horas diarias.

Agotados de esperar un desenlace de la llamada "Maratón del Beso", cuya duración había sido calculada en 30 días, los administradores del centro comercial Miramar, en la ciudad brasileña de Santos, quieren, con la nueva regla, obligar a una de las dos parejas a suspender el beso que se dan desde el Día de los Novios.

Además de reducir a cinco las horas que los concursantes pueden aprovechar para dormir, los administradores del centro comercial quieren reducir, igualmente, el tiempo del almuerzo a 15 minutos y los dos descansos admitidos a 5 minutos.

La severidad de las reglas, esperan los organizadores, acelerará el término del concurso, en el que comenzaron 49 parejas, y obligará a Sandro Henrique Ganeldo, de 20 años, y a su esposa Neuza Ferreira, de 18; o a Marcio Jospe, de 20, y su novia Ivy Mariane Simoes, de 19, a separar sus bocas.

MISCELANEA



Los jamaicanos se agolparon para saludar al Papa.

TELEFOTO EFE

Juan Pablo II llega hoy a México

Acondicionan Izamal para la reunión del Papa con los indígenas

Izamal, el principal centro ceremonial maya desde hace más de 1.500 años, fue acondicionado por sus 16.000 habitantes apoyados por otros miles de fieles para recibir al Papa Juan Pablo II, que hoy miércoles se reúne con 3.000 indígenas de América Latina. El Papa pronunciará un discurso ante indígenas de 56 etnias de México, Guatemala, Honduras, Ecuador, Bolivia y Perú que practican el catolicismo.

Izamal (México), (EFE).— Izamal es el principal centro católico del México indígena, ya que ahí se incubó desde el año de 1549 la semilla católica y se ha conservado con extraordinario fervor a lo largo de los años.

El templo amarillo de Izamal, construido por el sacerdote Diego de Landa en 1549 y que aún tiene remanentes de pinturas medievales, es uno de los más hermosos del sureste de México, y

en su interior custodia la imagen de la Virgen de la Inmaculada Concepción, patrona de Yucatán, mejor conocida como la Virgen de Izamal.

A orillas de las butacas, hay flores blancas y amarillas mezcladas con hojas de pino, símbolo de la divinidad, según las tradiciones mayas. La Virgen de Izamal ha sido arropada con un vestido blanco con bordados de perla, y un velo azul. Ostenta una

corona de plata con piedras preciosas, y a sus pies se ha colocado una media luna de plata.

La Virgen sostiene un rosario de plata y joyas, que son custodiadas por frailes franciscanos que se turnan cada media hora. Según relatos de fray Fausto Villanueva, que custodiaba a la Virgen cuando EFE visitó el templo, la estatua es "milagrosa" y se convirtió en patrona de Yucatán al traerla en una carreta y cuando intentaron llevársela se puso pesada, como indicando que debía residir allí.

Según versiones de la Iglesia Católica de México, el Papa siempre deseó conocer Izamal ante las recurrentes alusiones de sacerdotes mexicanos.

BURBUJAS

● Una tesis que propone que los países andinos reivindiquen la cocaína y emprendan una campaña contra su prohibición ha roto los esquemas tradicionales de defensa de la coca en Perú y es objeto de estudio por parte de expertos. La idea, planteada por el investigador estadounidense Ethan Nadelmann durante una conferencia sobre drogas y narcotráfico, celebrada recientemente en Lima, señala que la cocaína debe ser legalizada para acabar con la violencia, corrupción y descontrol que ocasiona su tráfico ilegal por bandas de delincuentes.

● La televisión contribuye a la conducta violenta de los jóvenes, según un informe divulgado por un grupo de psicólogos de EE.UU., que pidió a esta industria que modifique sus programas para reducir los niveles de agresión de la juventud del país. Leonard Eron, presidente de la Comisión de Violencia y Juventud, de la Asociación de Psicólogos de Estados Unidos, dijo que esa entidad está convencida de que, primordialmente, la agresión es una conducta aprendida que una vez fijada en el cerebro es difícil de erradicar.

● Richard Nixon, ex presidente de EE.UU., logró frenar la decisión de los Archivos Nacionales estadounidenses de difundir este mes grabaciones efectuadas en los meses de julio y agosto de 1972, tras estallar el escándalo "Watergate" que le hiciera dimitir.

HOY NO ES FIESTA

Las mafias hacen negocio de las violaciones de bosnias

Viena, (Efe).— Los actos de violencia cometidos contra mujeres musulmanas en Bosnia se han convertido en un negocio lucrativo para una mafia internacional que comercializa las cintas con los detalles de las violaciones, que solían concluir con el asesinato de las víctimas.

Según afirma en el último número del semanario austríaco "Die Furche" el experto musulmán Khalid Duran, residente en Washington, la policía de Los Angeles (EE.UU.) ha confiscado cintas de vídeo que muestran las violaciones de mujeres musulmanas y su posterior asesinato mediante disparo en la cabeza o descuartizamiento con un cuchillo de carnicería.

Aunque la forma de filma-

ción de los rostros de los autores de semejantes actos criminales no permite su reconocimiento no deja lugar a dudas sobre cuál es la procedencia de las cintas, indica en el artículo del semanario Catherine Mac Kevin, presidenta de un Comité de Investigación sobre Crímenes contra Mujeres.

Mac Kevin asegura que lo que se puede ver en las cintas coincide con lo que han declarado mujeres bosnias que han podido sobrevivir y denunciar haber sido víctimas de semejantes actos de barbarie.

Llama la atención la gran calidad de las cintas, por lo que no se descarta que hayan sido filmadas por profesionales con equipos de televisión robados o decomisados a periodistas extranjeros.

VISTO Y NO VISTO



¿ES QUE NO HAY OTRAS HORAS?— Los conductores que ayer transitaban por la avenida Juan Carlos I soportaron atascos como el que refleja la fotografía realizada a las 19 horas. La situación sólo era una reproducción de lo vivido durante toda la jornada a consecuencia del trazado de un paso de peatones. Para más "inri" ningún policía contribuyó a minorar las molestias. La pregunta más reiterada era: "¿si en todas las ciudades estos trabajos se hacen de noche, por qué nosotros somos distintos?". — (Foto: Peñalosa).

EN FIESTAS

as fiestas

"Me gusta practicar los deportes. atrae fuertemente la noche"



La reina y sus damas.

buen grado esta clase de nombramientos. Es cuestión que venimos observando desde hace tiempo. ¿A qué es debido?

— El cargo de reina de las fiestas es bonito, para qué vamos anegararlo, ya que las fiestas recogen esa figura emblemática, representante de la juventud, pero, bien es cierto que las propias fiestas son para vivirlas intensamente en unión de tu gente, de tus amigos. De esta forma, te obligan, aunque sea gustosamente, a guardar las formas y a integrarte en ciertos actos de carácter oficial, desligándote del grupo de tus allegados. ¿Me explico?

— Perfectamente. Es algo consustancial con la situación coincidente de muchos otros lugares. Sabemos que la juventud aguilucha tiene justa fama de tremendamente divertida. ¿Es cierto?

— Por supuesto. Somos muy divertidos y con un carácter muy abierto hacia todo aquel que

desea integrarse en nuestro ambiente. Cualquiera que haya participado de nuestras populares fiestas, habrá observado que el comportamiento que le dispensamos es totalmente amistoso y único.

— Tu novio, ¿qué dice al respecto?

— No tengo novio, que yo sepa; acompañante sí. Como está de vacaciones, no sé qué opinará.

— ¿Y tu familia y amigos íntimos?

— A mis familiares más allegados, les ha parecido muy bien. A mis mejores amigos, también. Creo que en general todos se habrán alegrado de que haya recaído en mi persona un cargo tan bonito y distinguido.

— ¿Te atraen realmente mucho las fiestas populares de Aguilafuente?

— Ya que nos acercamos a las fechas claves, ¿qué aspectos de las fiestas te sugieren mayor atención y preferencia?

— Preferentemente todo aquello que se celebra por la noche; verbenas, recorrido de peñas, bares y sobre todo el ambiente que se crea por parte de los amigos.

— ¿Qué cosas son las que te hacen feliz?

— Llevarme bien con mi familia, salir al campo, divertirme con amigos, cosas sencillas pero emotivas.

— ¿Qué esperas de la vida?

— Sólo tengo 17 años, así que ahora no pienso mucho en el futuro. Quizás casarme y tener hijos.

— ¿Cómo te gusta vestir?

— De manera informal, es decir con vaqueros, blusa o polo, calzado cómodo, siempre de forma sencilla.

— ¿Maquillaje?

— Apenas nada, no me hace falta.

— Cine, música o lectura...

— Cine, sí; música, la pop, bolero y baladas; lectura, la de intriga y misterio.

— ¿Aborto?

— Depende.

— ¿Terrorismo?

— Lo odio.

— ¿Política?

— Paso, no me interesa.

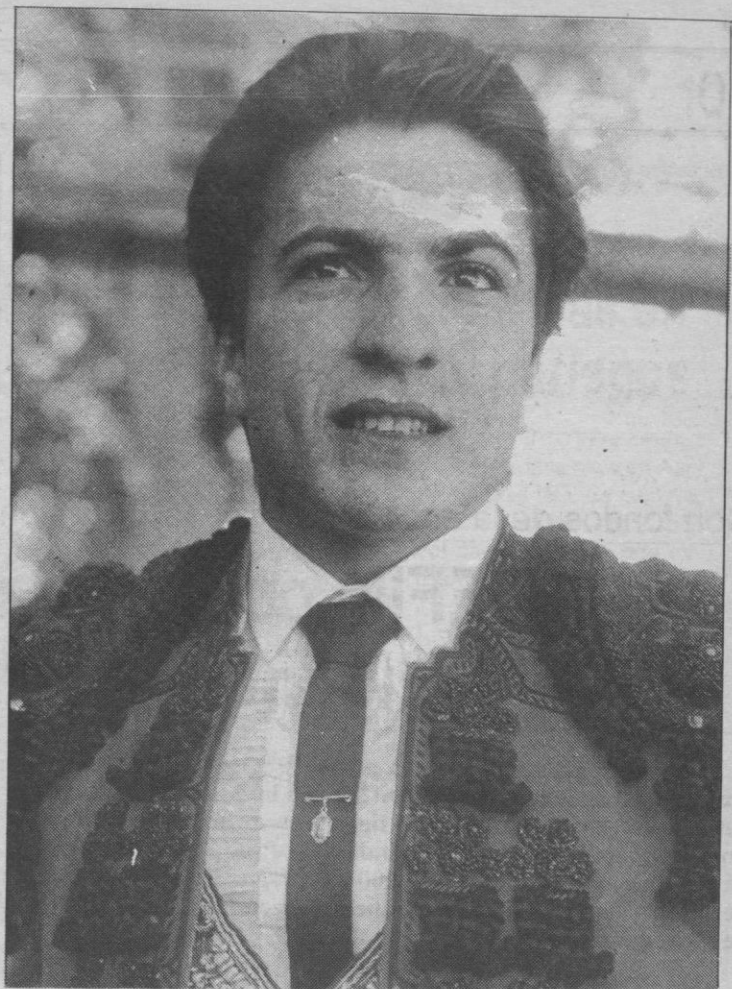
— ¿Tu color?

— Azul marino y verde manzana.

— Muchísimo. Es una mezcla de tradiciones, tanto a nivel popular como religioso. Es tiempo para divertirse, así que una siendo joven, debe tomarse un poco respiro a la hora de participar en cuerpo y alma con estas jornadas tan felices.

— No me digas que tan sólo te diviertes durante las fiestas.

— Estaría bueno. Durante las fiestas me divierto a fondo, al máximo, pero el resto del año también sé divertirme y lo hago de la forma que a mí más me gusta. Voy a discotecas de otros pueblos próximos, salgo con el grupo de amigos íntimos, voy a bares, pub y terrazas, paseo...



El Fundi, matador de toros y actuante en Aguilafuente.

Los festejos taurinos

La funcional plaza de toros de Aguilafuente abre sus puertas con tan magna ocasión, como viene siendo tradicional en tiempo de fiestas desde que quedara inaugurada, hace diez años con la presencia de tres jóvenes toreros madrileños, uno de los cuales es hoy figura del toreo. José Luis Bote, "El Fundi" y "Joselito", tres profesionales con diferente suerte en su respectiva trayectoria artística, vinieron a esta villa imbuidos de sana ambición, vocación, ilusión y espíritu competitivo.

Ahora, en 1993, uno de la terna, José Pedro Prados "El Fundi", retorna para participar en el festival del lunes 16.

Dos funciones taurinas, los días 15 y 16, una constituida en corrida del arte del rejoneo con novillos de La Ponderosa para Fernando San Martín y el segoviano César de la Fuente. La otra, en festival, con novillos de la misma ganadería para el madrileño de Fuenlabrada "El Fundi" y el capitalino Juan Cuéllar.

La presencia del centauro segoviano César de la Fuente es un estímulo más para los aficionados paisanos. El joven rejoneador camina con paso seguro y firme en pos de un lugar cime-ro en el escalafón. Es año de mucha responsabilidad, pues estrenó apoderado y suma un interesante número de actuaciones que le deben aupar hasta los primeros puestos. Competirá con otro joven torero, el madrileño Fernando San Martín.

Los dos matadores de toros, "El Fundi" y Juan Cuéllar ya conocen las mieles del éxito, puesto que el primero figura arriba del escalafón, siendo figura destacada en la mayoría de las plazas francesas. Se ha hecho especialista en corridas duras — Miura, Victorino, Murteira, Guardiola —, faltándole muy poco para consagrarse. Juan Cuéllar fue triunfador de la feria taurina de San Isidro hace un par de temporadas, aunque ahora esté atravesando una mala racha. De ambos, esperamos lo mejor y una gran tarde de toros.

F U E N T E

NUESTRAS FIESTAS



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra



VILLA DE CUELLAR

Con fondos de la asociación, de la Fundación ONCE y de la Junta de Castilla y León

APADEFIM construirá un nuevo centro en el polígono industrial "Prado Vega"

Con fondos procedentes de la propia asociación y sobre todo con ayudas de la Fundación ONCE y de la Junta de Castilla y León, la asociación APADEFIM tiene previsto la construcción de un nuevo centro en el polígono industrial Prado Vega. Para ello ya cuenta con una parcela de 1.000 metros cuadrados en la zona de ampliación del polígono, aunque será necesario la adquisición de otras dos de 1.000 metros cada una.

S. GUIJARRO

José Ignacio Matesanz, director del centro de APADEFIM de Cuéllar, ha manifestado que el proyecto se ejecutará a medio plazo y que la solicitud de subvenciones se realizarán dentro del plan de año 1994. El nuevo centro está previsto que tenga una capacidad para 60 ó 70 discapacitados mentales.

El proyecto contempla la construcción de una residencia para personas con mayor grado de discapacidad, varios talleres ocupacionales, y un Centro Especial de Empleo para aquellas personas que tienen un nivel cercano a la normalidad.

Este futuro centro de APADEFIM contará con un equipamiento completo de servicios como asistente social, logopeda, cocina, bar y comedor, educación de adultos, psicólogo, garaje y servicios administrativos, por señalar algunos de ellos.

Los talleres ocupacionales estarán divididos en cuatro secciones distintas de trabajo, atendiendo al nivel intelectual y a la capacidad de cada persona. Estos diferentes niveles son establecidos teniendo en cuenta los índices de coeficiente intelectual establecidos por la Organización Mundial de la Salud.

En estos talleres ocupacionales se realizarán diversos tipos de trabajos, algunos de los cuales se llevan a cabo en el actual centro de la carretera de Baha-bón. Trabajos de serigrafía, cor-

tinias de canutillo, envasado de caramelos y aperitivos y montaje de tapones para las botellas de Anís Castellana y Whisky DyC son parte de ellos.

Por lo que se refiere a la residencia que se tiene previsto construir, estará dedicada a las personas con más bajo nivel y contará con todo tipo de servicios.

Centro Especial de Empleo

En el futuro complejo y como novedad digna de destacar, se pondrá en marcha un Centro Especial de Empleo en el que encontrarán ocupación las personas con menor deficiencia. Este centro funcionará como una empresa en la que se buscará, además de la formación y realización personal, la rentabilidad del trabajo.

Según José Ignacio Matesanz este tipo de empresa cuenta con subvenciones de la Comunidad Europea y los trabajos previstos a desarrollar en Cuéllar son de lavandería, jardinería y envasado. En Segovia capital, APADEFIM ha puesto en marcha una empresa de este tipo llamada APADEFIM 2000 y los resultados hasta ahora son muy positivos.

Por otra parte la asociación de deficientes de Cuéllar tiene previsto adquirir un piso en la avenida Camilo José Cela para ampliar la oferta de plazas de los llamados pisos tutelados. En la



Trabajadores de APADEFIM en uno de los talleres.

S. GUIJARRO

actualidad funcionan dos pisos de este tipo, en régimen de alquiler, en los que viven 12 personas. Este nuevo piso entrará en funcionamiento el mes de octubre.

Pisos tutelados

La experiencia de los pisos tutelados ha sido considerada como muy positiva, aunque ha habido que vencer reticencias y cierta oposición tanto de los vecinos como de algunos de los padres que consideraban que sus hijos no estarían debidamente atendidos o que no estaban lo suficientemente capacitados para desenvolverse.

El objetivo de los pisos tutelados es integrar al máximo posible a las personas discapacitadas. Estas personas trabajan en los talleres ocupacionales del centro y viven en estas viviendas en régimen familiar. Al cargo de cada piso hay una persona, tra-

bajador de APADEFIM, que actúa como coordinador de todas las actividades.

Con esta experiencia se pretende formar a los discapacitados tanto social como personalmente. Desde el punto de vista social se pretende su máxima integración en la vida de la comunidad y su relación con los habitantes del pueblo, y desde el punto de vista personal se pretende conseguir que asuman responsabilidades, como las de realizar la compra, comida y limpieza, cada uno según sus posibilidades.

Las personas que participan en esta experiencia de pisos tutelados viven en ellos de lunes a viernes y los fines de semana marchan a su domicilio. José Ignacio Matesanz manifiesta que se está estudiando la posibilidad de que los más responsables puedan quedarse en estos pisos los fines de semana.

Autobús y reformas

S.G.

Otros hechos dignos de destacar en el centro de Cuéllar son la adquisición de un autobús especial y el proyecto de reformas del actual centro.

APADEFIM adquirió a principios de año dos autobuses, uno de 58 plazas para el centro de Segovia y otro de 28 para el de Cuéllar. El destinado a Cuéllar se utiliza para el transporte diario de los minusválidos físicos y para llevar los fines de semana a los atendidos de los pueblos de la comarca. Este autobús dispone de plataforma elevadora para minusválidos y cuatro plazas para sillas de ruedas.

Ambos autobuses fueron obtenidos por APADEFIM a través de las subvenciones concedidas por la Fundación ONCE y la Junta de Castilla y León, y se utilizan indistintamente por los centros de Segovia y Cuéllar según las necesidades.

Por lo que se refiere a las obras previstas en el actual centro Nuestra Señora de los Angeles, José Ignacio Matesanz afirma que se va a utilizar una subvención concedida para realizar varias reformas necesarias que afectarán a los almacenes, servicios y cubierta del edificio. Estas obras se iniciarán a finales de año.

El director del centro dice que otra de las experiencias que ha dado buenos resultados ha sido la de las vacaciones organizadas. Este año se han desplazado a Fuengirola y Palma de Mallorca, y teniendo en cuenta sus resultados se perfeccionará esta actividad.

Ayuntamiento de Basardilla

(SEGOVIA)

— ANUNCIO —

El Pleno del Ayuntamiento de Basardilla, en Sesión Ordinaria, celebrada el día 20 de julio, del presente año, acordó aprobar inicialmente el Proyecto de Delimitación del Suelo Urbano de este Municipio, redactado por los Arquitectos D. Luis Javier Moreno Rexach y D. José Luis Heredia Centeno.

Se expone al público dicho Proyecto, durante el plazo de treinta días hábiles, contando a partir del siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Castilla y León y en el Boletín Oficial de la Provincia, en la Secretaría del Ayuntamiento, donde podrá ser examinado y formular las alegaciones pertinentes.

En Basardilla, a 5 de agosto de 1993.

EL ALCALDE, Fdo.: D. Justo Parra Rodríguez

Excmo. Ayuntamiento de Segovia NOTA DE LA ALCALDIA

Se comunica al público en general, que por motivos de canalización de cableado, quedará cortado al tráfico rodado, el próximo jueves, día 12, desde las 17 horas y hasta el día 18, miércoles, hasta las 19 horas, la calle Gobernador Llasera, desviándose el tráfico de la calle José Canalejas por la calle Arias Dávila, y el que acceda al Gobierno Civil deberá hacerlo por la calle Alfonso Rodríguez, quedando de doble dirección desde la Plaza del Seminario hasta la Plaza de Los Huertos.

Segovia, 9 de Agosto de 1993.

EL ALCALDE

Plaza de Toros de Segovia

VIERNES, 13 de Agosto

12 noche

LOS DEL RIO

con su espectáculo y la canción del verano

MACARENA

Terminada su actuación SE SOLTARAN VAQUILLAS para entretenimiento de los espectadores

Para entrar en la plaza antes o después del espectáculo es imprescindible llevar la localidad

PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

Anticipadas 900 pesetas / En la plaza 1.000 pesetas

HORARIO VENTA: De 11 a 2 en taquilla Plaza Azoguejo, los días 12 y 13 de Agosto, y en la plaza de toros, VIERNES, a partir de las 7,30 tarde.

A partir de hoy, comienzo del año jubilar, y hasta el día 5 de octubre de 1994, la familia franciscana celebra el ochocientos aniversario del nacimiento de Santa Clara de Asís. La Orden de la Clarisas tiene en Segovia y su provincia seis conventos, que vivirán con gozo la conmemoración.



Patio central del convento de Santa Isabel.

FR. CLODULFO ESCOBAR

La familia franciscana celebra la conmemoración hasta el 5 de octubre de 1994

Hoy comienza el año jubilar en honor del nacimiento de Santa Clara de Asís

La orden regenta seis conventos en Segovia y su provincia

FR. CLODULFO ESCOBAR

Santa Clara de Asís es una mujer casi tan segoviana, por elección, como asisiense, por nacimiento. Santa Clara, mediante sus hijas, se construyó su casa solariega en Cuéllar el año 1249, según consta por la Bula de Fundación, fechada el día 25 de julio de dicho año. Desde entonces, Santa Clara de Asís, en sus hijas las Clarisas, vive entre nosotros en Cuéllar, en Villacastín, en Rapariegos y en Segovia: Conventos del Corpus Christi, de Santa Isabel de Hungría y de San Antonio el Real. Total 744 años de convivencia y amistad.

Convento de Villacastín.— Los mentores y mecenas de esta obra-convento fueron el matrimonio D. Miguel Mexía de Tobar y Dª María Márquez de Parado y sus familiares.

En el libro de "Becerro" se dice textualmente: "Este convento de Santa Clara de Villacastín se fundó en el año 1618. Viviendo en el principio las monjas en la Casa de los Señores Ribera —por no tener edificado el convento— en la Plazuela del Mayorazgo".

Las monjas Clarisas se establecieron finalmente en el actual convento el día 24 de noviembre de 1632. Papa reinante: Inocencio IV.

El año de la fundación del convento de Rapariegos es incierto. En los archivos de la Orden Franciscana, tampoco en los archivos civiles, no se conservan documentos oficiales de la dicha fundación. Las fechas que se barajan nos cercioran que ya existía el año 1287 y dan fe de su mucha antigüedad. En el libro de "Becerro" del año 1756 se lee: "Las primeras religiosas, que lo habitaron y honraron con sus

virtudes fueron dos compañeras de nuestra Madre Santa Clara, que vinieron por mandado de nuestro Padre San Francisco". San Francisco murió el día 3 de octubre de 1226.

El año 1672 día 23 de octubre la Reina Dª Mariana de Austria firmaba una Cédula Real, en Madrid, para que el Sr. Ayala, archivero-jefe de Simancas "sacase un traslado auténtico de la fundación y dotación, de nuestro patronato y fundación —puntualiza la Reina— desde el año 1220, de este Real Convento".

Convento de Cuéllar

Queda dicho que las Clarisas, en Cuéllar, viven, aman y se sacrifican por amor a Dios y por

con la medida de las monjas del convento de Santa Clara, da fe y es garantía de la santidad y honradez de las Clarisas y del servicio que prestan a su pueblo, a Cuéllar.

Convento de San Antonio el Real, en Segovia.— El P. Omaechevarría fija el año 1281 como fecha de la fundación de este convento de Clarisas. La primera referencia escrita, sin embargo, que ha llegado a nosotros es el 1399, pero el historiador deja entrever que la fecha real es mucho más antigua.

Este convento de Clarisas en un primer momento estuvo ubicado en el lugar que hoy ocupa la Catedral. Se le conoce en la historia como "Santa Clara la

ga, la Sinagoga Mayor de Segovia. El año 1567 pasa a "Beaterio de Hermanas de la Penitencia" y finalmente, el día 13 de enero de 1572 se instala la Fraternidad de Monjas Clarisas. Desde esta fecha, convento y monjas se llamarán del Corpus Christi, bautismo que les viene de la iglesia conventual, así llamada desde el año 1450, para recuerdo venerando del "Milagro eucarístico", acaecido el año 1410.

Incendio

El año 1899 día 2/3 de agosto "un incendio terrible, anota una testigo presencial, destruyó completamente la iglesia, perdiéndose una de las más preciosas joyas que de la arquitectura hebrea guardaba Segovia".

El convento actual e iglesia del Corpus Christi son construcción de 1902, tres años después del incendio.

Convento de Santa Isabel, en Segovia.— Este convento de Clarisas, antes de Terciarias Franciscanas Regulares, sito en la C/ de Santa Isabel nº 15, es de muy reciente creación. Exactamente del año 1970, fecha en la que sus moradoras aceptaron y profesaron la regla o forma de vida de Santa Clara de Asís.

La comunidad, sin embargo, como Fraternidad Franciscana hunde sus raíces allá por los años 1486. La Bula fundacional del Papa Inocencio VIII está fechada el día 19 de noviembre. Su primera sede se localiza en el Arrabal, extramuros de la ciudad. Isabel la Católica ordenó su traslado al convento de Santa Clara la Vieja el año 1489, que desde este momento se rebautizó con el nombre de Santa Isabel Reina de Hungría.

Convento del Corpus Christi, de Segovia.— Su fundación como convento de Clarisas data del año 1567. En un principio fue la acomodación de una mezquita y sus dependencias, construida allá por los años 1079. Después se convirtió en sinagoga,

Las Clarisas de "Santa Clara la Nueva" pasaron al actual convento de San Antonio el Real

amor a los hombres desde el año 1249. La crónica del P. Francisco Calderón asegura que a petición del Rey San Fernando que Santa Clara en persona mandó algunas Clarisas desde Asís, para principio y fundamento de su presencia en esta nuestra tierra. Santa Clara murió en Asís el día 11 de agosto de 1253.

La historia de este convento es larga y gloriosa. Setecientos cuarenta y cuatro años la contemplan. Con él se relacionan los Papas: Inocencio IV, Clemente VII, Bonifacio XIII y Gregorio IX, y los Reyes: Alfonso X el Sabio y su hijo Sancho IV, Alfonso XI, Enrique II, Juan I, Juan II.

La disposición del infante D. Fernando de Antequera, según la cual toda venta que se hiciera en Cuéllar "debía pesarse y medirse únicamente con el peso y

Clarisas en Rapariegos

ALBERTO PEREZ PEREZ

Santa Clara nace en Asís en el año 1193. Se cumple, pues, el octavo centenario del nacimiento de esta extraordinaria mujer, fiel seguidora del Evangelio de Jesús, discípula primera del glorioso padre San Francisco y abadesa de la Orden de las Hermanas pobres desde su institución. Sus enseñanzas encontraron en Segovia un abonado caldo de cultivo.

Se sabe, por los anales de Gonzaga, de una cláusula en la que se declara que el convento de Santa Clara en Rapariegos (Segovia) fue edificado por los ínclitos caballeros Domingo Egidio y María Verdugo, vecinos de Arévalo, en el año 1270.

Y en concordancia con esto, una inscripción del presbiterio de la iglesia, que se conserva aún, da como patronos a los susodichos promotores, pero hace remontar la fecha de la fundación hasta el año 1240. Por otra parte, las crónicas de la Orden dan como fundadoras a dos religiosas compañeras de Santa Clara.

Un siglo más tarde aparece como dotador magnánimo del convento el señor Palazuelos, personaje agregio, emparentado con la más alta aristocracia de la casa real de Hungría, embajador de Oriente del rey de Castilla ante árabes y mongoles, y cuyo árbol genealógico se encuentra en el código.

Santidad

Es justo citar en esta breve reseña a las hermanas que en siglos pasados prestigiaron por sus virtudes y edificante vida al convento de Rapariegos, alguna de ellas muertas en olor de santidad, como Isabel Xerez, de Medina del Campo (1593) y Juana de la Cruz, de Martín Muñoz de las Posadas (1592). De este convento salieron para ser abadesas María de Viana y Baños, para el de Corpus Christi de Segovia (1587), y Catalina de Mirabal, al convento de Santa Clara, en Medina del Campo (1593).

Hoy 11 de agosto, hasta el 4 de octubre de 1994, esta efeméride histórica es suficiente para justificar al pueblo de Rapariegos una reclamación de protagonismo en loor de Santa Clara, a cuya advocación se acogió bajo los muros venerables de su convento, regido por las madres Clarisas a las que quiere como hijas predilectas.

Rapariegos perdería una parte genuina de su idiosincrasia sin el convento; puede decirse sin exageración que Rapariegos es con su convento de Clarisas.

La Universidad de Valladolid analizará el deterioro de la capa de ozono

Valladolid (Efe).— La Universidad de Valladolid realizará un estudio sobre la incidencia del deterioro de la capa de ozono y su incidencia sobre la intensidad de la radiación UV-B en la Península Ibérica, informaron fuentes universitarias.

El estudio se hará, según indicaron las mismas fuentes, gracias al convenio suscrito entre el rector de la Universidad de Valladolid, Fernando Tejerina García, y el director general de Política Ambiental del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, Domingo Jiménez Beltrán.

4.000 millones

El presupuesto total del proyecto, cifrado en cuatro millones de pesetas, se dedicará al análisis del espesor de la capa de ozono y a la estimación de la posible variación de la intensidad de la radiación solar ultravioleta en la superficie de la Península Ibérica.

Para la realización del estudio, que hará el personal del Departamento de Física Aplicada I, la Universidad vallisoletana dispone de un receptor de la transmisión AVHRR, de cuatro satélites de la serie NOAA, y de dos radiómetros.

La Universidad de Valladolid se ha comprometido a enviar al Ministerio de Obras Públicas y Transportes de un informe quincenal, además de la realización cada tres meses de una memoria que analizará la evolución estacional.

Con la firma de este convenio, la Universidad continúa en la línea trazada hace una década, por la que se presta una especial atención a los trabajos científicos.



Fachada del Centro de Salud II en el barrio de La Albuera, perteneciente al INSALUD

PEÑALOSA

En 1993 se estima, en más de 174.000 millones de pesetas

El INSALUD gastó en Castilla y León más de 184.204 millones

El INSALUD gastó en Castilla y León más de 184.204 millones de pesetas durante el año 1992, según datos facilitados por el director territorial de este organismo, Julián José Sandoval. El director destaca la dificultad con la que se enfrenta para adaptar los recursos existentes a la región.

Valladolid (Efe).— El INSALUD utilizó algo más de 106.000 millones de pesetas, el 58 por ciento del total invertido en Castilla y León corresponde a gastos de personal, en los que se incluyen los sueldos de los trabajadores de la red de sanidad pública.

Julián José Sandoval calificó a este porcentaje como "normal, ya que cualquier hospital general tiene unos gastos de entre el 55 y el 65 por ciento", y rechazó las crí-

ticas de que éste sea excesivamente alto.

Según el director territorial del INSALUD, la mayor dificultad con la que se enfrenta este organismo en Castilla y León es adaptar los recursos existentes a las peculiaridades características de la población, lo cual es problemático debido al alto número de localidades dispersas y escasamente pobladas que hay en la región.

El mayor porcentaje de gas-

tos del INSALUD corresponden a las provincias más pobladas, León y Valladolid, cuyos presupuestos cuatruplican al de Soria, la menos poblada.

El porcentaje del INSALUD estimado para 1993 es de 174.293.164.055 pesetas, cifra a la que habrá que añadirle los gastos que ocasionen los nuevos hospitales, convenios y pagos de material encargado anteriormente.

El crecimiento del gasto del INSALUD en Castilla y León en 1992 con respecto a 1991, será de casi 24.000 millones de pesetas más, lo que representa un 14 % de crecimiento, produciéndose el menor incremento en Segovia.

Los agentes forestales denuncian la falta de negociación de los servicios mínimos para el día 27

Valladolid. (Ical).— Los agentes forestales y el personal laboral de los servicios de Montes han mostrado su sorpresa por el hecho de que la Junta no ha comunicado todavía los servicios mínimos para la huelga general del próximo día 27.

Han anunciado además que si la Administración no se sienta pronto a negociar endurecerán posturas en septiembre, mes tradicionalmente peligroso en número de incendios.

El director general del Medio Natural, Pedro Llorente, aseguró que su departamento no ha recibido todavía notificación oficial de la huelga —al parecer no se ha presentado el escrito en Presidencia—, y que por eso no ha establecido todavía un calendario de servicios mínimos.

Jesús Rabadán, de UGT, señaló en rueda de prensa que la huelga de celo que van a mantener entre el 16 y el 26 de este mes se notará en el control de la media veda de caza, así como en no

dar órdenes directas a las empresas privadas ni en responsabilizarse de sus acciones. Los agentes forestales se limitarán a acudir al trabajo como personal facultativo "y a insinuar a los capataces no profesionales posibles soluciones a los problemas".

Los sindicatos mantienen la exigencia de que la Junta cubra las vacantes de fijos-discontinuos previstas en los últimos acuerdos, ya que de las 1.950 previstas al parecer sólo se han cubierto 1.225, según aseguró el secretario de Acción Sindical de CC.OO. Esta exigencia tendrá su continuación en otoño con la presentación por vía contencioso-administrativa de un conflicto colectivo, en caso de que los responsables de la Consejería de Medio Ambiente no cumplan lo pactado en 1989. Además, piden que se haga público el número de puestos de trabajos previstos ante la "sospecha" de que se fomentan las bajas voluntarias

La Junta concede 8 millones para subvencionar alquileres

Valladolid. (Ical).— El consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, ha concedido una partida de 8 millones de pesetas para subvencionar el alquiler de las viviendas de la Comunidad dentro de un plan global de ayudas cuyo presupuesto para 1993 es de 70 millones de pesetas.

Según las condiciones para recibir estas ayudas, el beneficiario no debe percibir más de 3,5 veces el salario mínimo interprofesional y la renta del piso no debe superar las 60.000 pesetas mensuales.

En una orden del 11 de enero de este año, la Consejería de Fomento convocó a concurso público la concesión de estas ayudas a personas físicas arrendatarias de viviendas situadas en el ámbito de la Comunidad de Castilla y León. A partir de las solicitudes presentadas los servicios territoriales de Fomento, correspondientes a cada provincia, han informado de cada una de ellas a la Dirección General de Vivienda donde se elevan mensualmente las propuestas.

En caso de incumplimiento de las condiciones y de los requisitos exigidos para poder optar a la subvención, el beneficiario quedará obligado a la devolución de las cantidades indebidamente percibidas, cantidad a la que se incrementarán los intereses legales correspondientes desde el momento de su efectivo cobro.

La convocatoria de este año ha introducido la eliminación de la limitación territorial y que el porcentaje de subvención va más ligado a situación subjetiva en materia de ingresos.

Muere un minero atrapado por un desprendimiento en León

León. (Ical).— El picador minero Mariano de Lera Fernández, de 33 años y natural de la localidad palentina de Responde de la Peña, murió ayer por la tarde a las 14,20 horas al quedarse atrapado por un desprendimiento en la mina "La Rebelde", propiedad de la empresa "Antracitas de la Peña", en la localidad leonesa de Caminayo.

El trabajador pertenecía a la plantilla de la contrata "Labores Subterráneas", que realizaba trabajos para "Antracitas de la Peña", una de las trece empresas mineras ubicadas en la cuenca carbonífera de Guardo-Valderueda (Palencia-León).

Durante estos días los trabajadores de Antracitas protagonizan una serie de protestas por haberse quedado sin cupo de entrega de carbón a las térmicas, debido a que se les exige para ello la presentación de un plan de explotación que resulta demasiado costoso.



CAJA DE MADRID

CAJA DE MADRID, en colaboración con el MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR, organiza el próximo día 13, en la PLAZA DE TOROS, a las 23 Horas, la actuación musical de MARIAN CONDE.

Con este motivo nos complace invitar a todas las personas que deseen asistir para disfrutar de la citada actuación.

CAJA DE MADRID
en EL ESPINAR, C/ Iglesia, 2
Telefs. 18 11 31
18 11 82

¡ FELICES FIESTAS !

SORTEO AGOSTO 1993

¡TODAS ESTAS PERSONAS PASAN ESTE VERANO DANDO "SALTOS DE ALEGRÍA!"



APARTAMENTOS

- Arias Ranz, Pedro
- Carranza G., Remedios
- Díaz Serrano, Juan José
- Fernández Fandiño, Justo
- Gala Moreno, Isabel
- Gómez Cánovas, Angel
- Pazos Sobrino, Lisardo
- Rodríguez Pérez, Antonio
- Romasanta Fuentes, Aurelia
- Sobron Da Silva, Juan Miguel



BRILLANTES

- Aguirre Alaña, M^a Carmen
- Alabart Gatell, Salvador
- Amigo Arrufat, Xavier
- Antón Otero, Pablo Enrique
- Arrieta Barruetaña, Jose Luis
- Babarro Valcarcel, M^a Esther
- Basabe Bilbao, María
- Bilbao Arrien, Vicenta
- Bravo Muñoz, Agustina
- Burmann, Luise
- Cesteros Robledo, Jose Luis
- Codoñer Dasi, Miguel Angel
- Costa Seijas, Jose Daniel
- Criado Fregeneda, Santos
- Cuesta Remon, Fidel
- De la Rosa Barroso, Francisca
- Escudero Moreno, Vicente
- Espadaler Gelabert, Antoni
- Expósito Portela, Félix
- Faraldo Porriños, Francisco
- Fernández Sánchez, Dalmiro
- Ferrer Santos, Jesús
- Galicia Martín, Germán
- Gallego Piedrafita, Teresa



MILLONES DE PESETAS

- Abad Pérez, Luis Alberto
- Burriel Pina, Daniel
- Cabezas Carro, Manuel
- Calderón B., Angela
- Cateura M., Inmaculada
- Cejudo Fernández, M^a Jesús
- De Miguel Villanueva, Agustín
- Díaz Monterroso, Agustín
- Dolset Gari, Pilar
- Doña Martínez, M^a del Carmen
- Esteban Arroyo, Valentina
- Fdez. Alvarez, Guillermo
- Fernández Fdez., Jose Luis
- García Lobato, Nicolás
- González González, Lucía
- Hernanz Vila, Dolores



- Huete Pareja, Manuel
- Linares L., Raimundo
- Martínez De, María Antonia
- Miguel Durán, Manuela
- Rodríguez Ríos, José
- Rosas Rodríguez, Domingo
- Sagardia Egaña, Concepción
- Sanz Uceda, M^a Angeles
- Serra Camps, Miguel
- Siles Luque, Francisco
- Suárez Martínez, Antonio
- Susan Ayora, Antonio
- Vázquez Rodríguez, Joaquín
- Vian Gutiérrez, Tomás

- García Barrull, José
- García Serrato, Juan
- González Palao, Bartolomé
- Iglesias Fernández, Gerardo

Sorteo celebrado el 5 de Agosto ante
el Notario del Colegio de Madrid,
Ilmo. Sr. Don Roberto Blanquer Uberos.

**CON ESTE SORTEO, SON YA MAS DE 10.600 LAS PERSONAS
QUE HAN SIDO PREMIADAS CON CHALETS, APARTAMENTOS,
BRILLANTES... Y MUCHOS PREMIOS MAS EN TODA ESPAÑA**

¡VAMOS! NO SE PIERDA EL PROXIMO SORTEO DEL 9 DE SEPTIEMBRE



Central Hispano

El desempleo disminuyó durante el mes de julio en 23.572 personas

Madrid (Efe).— El número de parados registrados en las oficinas del INEM disminuyó durante el pasado mes de julio en 23.572 personas, lo que supone un descenso del 0,9 por ciento respecto al mes anterior.

Según los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo, el número total de parados a finales de julio era de 2.497.418 personas, lo que representa el 16,4 por ciento de la población activa. En los últimos doce meses el desempleo registrado en el INEM se ha incrementado en 354.524 personas.

Este descenso del paro es sensiblemente inferior al de años anteriores en el mes de julio —tradicionalmente bueno para el empleo— y así, en julio de 1990 el paro descendió en 32.724 personas, en 1991 en 32.759 y en 1992 lo hizo en 44.047 personas.

Sin embargo, destaca el hecho de que durante el pasado mes se registraron 502.583 colocaciones, con un incremento de 76.133 respecto a junio y de 48.004 sobre julio de 1992.

El paro cayó en todos los sectores durante el mes de julio, especialmente en el sector servicios, con 15.095 desempleados menos. La reducción del paro en la industria fue de 4.658 personas, en la agricultura de 965 personas, en la construcción de 88 personas y entre los que buscan su primer empleo el descenso fue de 2.766 personas.

Por comunidades, se registraron caídas del paro en once de ellas, especialmente en Baleares, Madrid y Cantabria, mientras que los mayores aumentos se produjeron en La Rioja y Navarra. En julio, el paro femenino descendió en 15.075 personas.

Banesto capta 94.900 millones en su ampliación de capital

La peseta sufre una nueva caída ante un posible retraso en la UEM

La peseta continuó ayer debilitándose dentro del Sistema Monetario Europeo, debido a la presión ejercida por los inversores internacionales, que compraron marcos contra ventas de francos franceses. La moneda se depreció ayer hasta las 141,94 unidades por dólar (1,91 pesetas por encima del cambio base de ayer con 140,03 pesetas) y cayó 0,95 pesetas frente al marco, al cotizarse a 83,47, informó el Banco de España.

Madrid (Efe).— La moneda española llegó a cotizarse, a las 14 horas, a un mínimo de 83,70 pesetas por marco, en una caída impulsada por la presión ejercida por inversores internacionales, que compraron marcos contra venta de francos franceses, informaron operadores de cambios a Efe.

Estos expertos señalaron que el franco se cotizaba a primera hora de la tarde con un mínimo de 3,5275 francos por cada marco, paridad en la que los inversores decidieron realizar beneficios y la moneda francesa se apreció entonces hasta los 3,5170 francos.

En el mercado interbancario, el precio del dinero bajó 0,10 puntos en las operaciones a un día, en comparación con las cotizaciones del día anterior cotizándose el día a día entre el 10,75 y el 10,80 por ciento.

El Banco de España prestó a las entidades financieras 2,40 billones de pesetas, contra compra a éstas de certificados y deuda, a plazo de un día y a un tipo de interés del 10,67 por ciento.

Posteriormente y, al considerar el Banco de España que había un exceso de liquidez en el sistema financiero, que llevaba los tipos de interés por debajo de los niveles considerados "apropiados" por la autoridad monetaria, el instituto

emisor vendió a los bancos certificados, con los que drenó 24.000 millones de pesetas, al tipo del 10,50 por ciento.

Los analistas consultados por Efe señalaron que la debilidad y mostrada por la moneda española frente al marco alemán y el dólar estadounidense, es consecuencia de la presión ejercida en los mercados internacionales sobre el franco francés.

En un mercado de bajo nivel operativo, por las vacaciones de agosto, señalan los operadores, apenas han influido en las cotizaciones de las divisas las declaraciones realizadas por el canciller alemán Helmut Kohl, sobre la necesidad de retrasar los plazos de la Unión Económica y Monetaria Europea (UEM).

Calendario de la UEM

En este sentido, algunos operadores apuntaron que las declaraciones de Kohl pueden aumentar el pesimismo entre los inversores sobre el hecho de que las diferencias que existen entre las economías europeas hace difícil lograr los plazos de unión establecidos en el Tratado de Maastricht.

Por contra, un retraso de la Unión Monetaria, evitaría la posibilidad de que se decida en los próximos meses un aceleramiento en la creación de



Mario Conde.

TELEFOTO EFE

un banco y una moneda centrales únicos, inicialmente prevista para 1997.

Por otra parte, el presidente de Banesto, Mario Conde, destacó ayer que la entidad ha captado 94.900 millones de pesetas en los dos tramos de la ampliación de recursos propios, con los que se ha cubierto el cien por cien de la emisión.

Con estos dos tramos, Banesto ha aumentado su capital y reservas en un 37 por ciento y, cuando termine la tercera y última parte, habrá incrementado su capitalización (capital sobre recursos propios) desde el 9,3 hasta el 12,3 por ciento, dos décimas por encima de la media de la banca española. En el primer tramo, destinado a pequeños inversores, el banco ha conseguido 52.650 millones de pesetas.

Bush llega a España para ofrecer una conferencia en El Escorial

Madrid (Efe).— El ex presidente de los Estados Unidos George Bush llegó esta mañana al aeropuerto de Barajas (Madrid), en medio de fuertes medidas de seguridad.

George Bush se encuentra en España para pronunciar una conferencia en El Escorial sobre "las claves del nuevo orden mundial", en los cursos de verano de la Universidad Complutense. Posteriormente Bush será recibido por el presidente del Gobierno, Felipe González, en su despacho del Palacio de la Moncloa.

El ex presidente de los Estados Unidos, acompañado de su esposa, llegó a Barajas a las 7,45 horas, en vuelo regular procedente de Nueva York, y fue recibido por una funcionaria del Ministerio de Asuntos Exteriores. Tras quince minutos en la sala de autoridades del aeropuerto, se dirigió en automóvil hacia un hotel madrileño.

La llegada de George Bush ha estado rodeada de fuertes medidas de seguridad, a cargo de agentes de la Guardia Civil, sin que se permitiera acercarse a la decena de periodistas que se encontraban en el aeropuerto, a los que se mantuvo a más de medio centenar de metros de distancia.

Las medidas de seguridad se han adoptado también en la localidad de San Lorenzo de El Escorial, especialmente en las inmediaciones del local en el que se celebrará la conferencia.

Esta es la segunda vez que el ex presidente norteamericano acude a El Escorial, donde ya estuvo el pasado 4 de junio para participar en un seminario sobre renovación empresarial.

La Bolsa de Madrid

FUERTE SUBIDA EN EL MERCADO DE VALORES

El índice general de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 1,80 puntos y quedó establecido en 273,43 puntos. El mercado de valores madrileño comenzó hoy con una fuerte alza, que ha conseguido situar su índice general en la cota máxima del año a las 12.00 horas, rompiendo así los 272,74 del pasado día 2 de agosto, en plena tormenta monetaria.

En índice IBEX 35 del Mercado Continuo también se situaba a un nivel máximo, a 3.027,77 puntos, con un avance de 24,92 puntos, un 0,83 por ciento.

La sesión estuvo más animada que la víspera, ya que a mediodía se habían negociado ya 6.023 millones de pesetas.

Todos los indicadores sectoriales registraban alzas, destacando la subida del 2,73 por ciento de Inversión, hasta 211,43 puntos, y el 1,56 por ciento de Metal Mecánica, hasta 1,56 puntos.

El menor avance lo registró Comunicación, que subía un 0,06 por ciento, hasta 235,30 puntos.

El mercado ha estado descontando la bajada de las letras, cuyo tipo marginal ha quedado establecido por debajo del 10 por ciento.

Las bolsas internacionales registraban también alzas significativas a lo largo de la mañana.

La sociedad de valores Banesto Bolsa se aplicó ayer fuera de mercado 150.000 títulos del propio banco a 2.065 pesetas por acción, en una operación que supuso un efectivo de 310 millones de pesetas.

La Bolsa que abrió con una fuerte inclinación al alza que ha conseguido situar su índice general en 273,08, la cota máxima del año.

El Gobierno español pide a Guinea que aclare la detención de Antonio Núñez Torres

Madrid (Efe).— El Gobierno español pidió "aclaraciones" al ministro de Asuntos Exteriores de Guinea Ecuatorial, Benjamín Mbá, sobre la situación jurídica y cargos contra el súbdito español Antonio Núñez Torres, detenido en Malabo hace cuatro días, informaron fuentes diplomáticas.

El Gobierno de Guinea facilitó una nota a la televisión local en la que acusaba al empresario español Núñez Torres de pertenecer a la banda terrorista ETA, relación negada por él y por las autoridades españolas.

El encargado de negocios de la Embajada de España, que fue recibido por el titular guineano de Exteriores, le transmitió la solicitud del Gobierno español para que, si existen, formalicen los pretendidos cargos contra Núñez Torres, o de lo contrario, obren en consecuencia y lo pongan en libertad.

Las fuentes diplomáticas pre-

cisaron que el cónsul de España en Malabo, Ildefonso Castro, había visitado a Núñez Torres y prestado la ayuda consular necesaria, al tiempo que había comprobado que su estado de salud y ánimos eran "bastante buenos". El Gobierno español convocó al embajador de Guinea Ecuatorial en España, Bruno Esono Ondó, para pedirle así mismo explicaciones de esta detención, así como de la reciente "expulsión arbitraria" del también súbdito español Luis Costart.

Detención en Francia

Por otra parte, el juez francés Michel Ajasse dictó autos de prisión contra los dos presuntos componentes de ETA detenidos el viernes en Francia, Carlos Almorza Arrieta "Pedrito de Andoain", y José María Dorronsoro Malxetxebarria. También han sido encarceladas las dos personas que los alojaban.

Una "lluvia de estrellas" inundará el cielo esta noche

A.S

Una lluvia de estrellas fugaces "caerá" sobre nuestro planeta y podrá ser observada entre la noche del miércoles 11 de agosto y la madrugada del día 12, siendo la hora más recomendada las tres, aunque la visión comenzará a las dos y terminará a las cuatro de la madrugada.

El fenómeno, que podrá contemplarse desde casi todas las partes de la Tierra, se caracterizará este año por la lluvia masiva de meteoritos, calculándose una intensidad entre mil y quince mil de estas piedras por hora, según confirman los expertos.

Esta lluvia de estrellas, popularmente conocida como las lágrimas de San Lorenzo se produce todos los años y se debe al paso del cometa Swift-Tuttle, al lado de la órbita de la tierra. La caída comenzó el pasado día 8 de julio y concluirá alrededor del 22 de agosto.

España mandará controladores aéreos

García Vargas, partidario del uso de la fuerza contra los serbios

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, se mostró ayer partidario del uso de la fuerza contra los serbios dentro del marco de las Naciones Unidas, y aseguró que si en marzo la comunidad internacional hubiese mostrado esta disposición se hubiesen ahorrado muchas situaciones desagradables.

Celorio (Asturias).— Según el ministro, durante los últimos doce meses se ha visto cómo los serbios estaban desafiando a la comunidad internacional, "paso tras paso, incumpliendo acuerdos, con una táctica bien clara de avanzar, ver la reacción internacional y si no pasaba nada, proseguir".

El ministro de Defensa hizo estas declaraciones en una rueda de prensa que ofreció en la casa del concejo de Llanes en la que pasa sus vacaciones de verano.

García Vargas aseguró que el acuerdo alcanzado para intervenir militarmente en la zona está dando sus primeros resultados, pero que la situación actual en la antigua Yugoslavia es difícil, pues "hay que parar esa táctica de los serbios de avanzar poco a poco, pero garantizando al mismo tiempo la seguridad de los cascos azules y que llegue la ayuda humanitaria".

En esta situación, "el margen de maniobra no es muy grande pero, en todo caso, siempre he sido poco partidario de que nosotros cayésemos en la trampa de los serbios de considerar a los cascos azules como rehenes".

En su opinión, si se envían cascos azules "es para que hagan su trabajo y por lo tanto si alguien lo impide, nosotros tenemos que responder adecuadamente y garantizar su seguridad sobre el terreno con medios adicionales".

"Por lo tanto —añadió—, lo coherente es lo que hemos estado haciendo estas dos últimas semanas es posible que nos hu-

biésemos ahorrado muchas situaciones desagradables".

El ministro aseguró que, por el momento, se ha conseguido que se detengan los ataques contra Sarajevo y destacó que en el conflicto yugoslavo "lo que se echa de menos es que Europa no tiene una política exterior y de seguridad común".

Controladores aéreos

El ministro de Defensa anunció que en los próximos días España mandará a Jablanica dos equipos de controladores aéreos avanzados con la misión de "dirigir los ataques al suelo de los aviones de la Alianza Atlántica que en un momento dado tuvieran que efectuarse".

García Vargas añadió que el envío de estas unidades, dirigidas por pilotos del Ejército del Aire y compuestas, cada una de ellas por tres o cuatro personas, "nos da tranquilidad, aunque esperamos que no sea necesario que actúen". Agregó que, en el caso de que hubiera necesidad de atacar por parte de la OTAN en el marco de las Naciones Unidas, "no creemos que nuestras tropas fuesen a correr un especial peligro". Asimismo, aseguró que la Agrupación Madrid tomará el relevo a la Canarias en el mes de septiembre y que estará compuesta en su mayor parte por paracaidistas así como por componentes de caballería y por efectivos de comunicaciones de algunos regimientos que no estén adscritos a la Brigada Paracaidista.

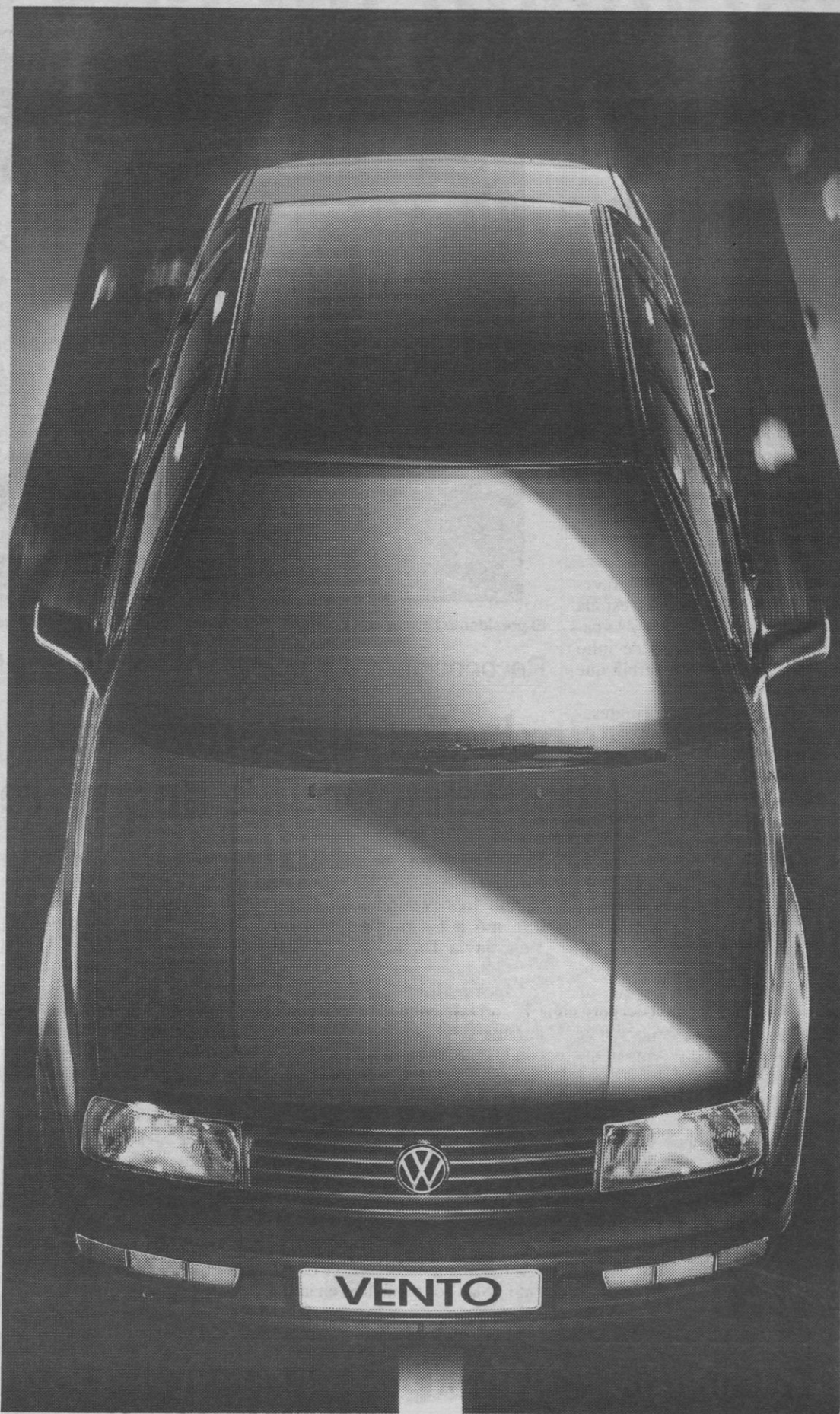
El PP de San Sebastián denuncia agresiones a las personas con el lazo azul

San Sebastián (Efe).— El concejal del PP de San Sebastián Gregorio Ordóñez ha denunciado que "nazis del entorno de HB" han agredido en esta ciudad a personas que portaban prendido el lazo azul que simboliza la exigencia de libertad para Julio Iglesias Zamora, secuestrado por ETA hace 35 días.

Ordóñez, quien es también portavoz del PP del País Vasco, precisó en un comunicado que "varias personas han resultado contusionadas por la acción de bestias al servicio del radicalismo amargo". Según el edil popular, los agresores, a los que calificó de "basura", llevaban pegatinas con la leyenda en euskera "Julio ordaindu" (Julio paga), en referencia al pago del rescate por la familia del ingeniero secuestrado. Estos adhesivos pueden verse pegados en algunas paredes de San Sebastián y en las camisas de personas del entorno del llamado mo-

vimiento vasco de liberación nacional, algunas de las cuales llevan también un lazo verde, contrapunto al azul que portan los que exigen la liberación de Iglesias.

Por otro lado, en algunas zonas de Euskadi ha aparecido también un cartel sin firma con el rostro del consejero del Interior del Gobierno Vasco, Juan María Atutxa, en el centro de una diana y con la leyenda "Zipayo los días que te quedan son una cuenta atrás". Atutxa afirmó ayer que, aun siendo consciente de que puede haber desalmados capaces de apretar un gatillo, en la actualidad ETA está formada por "comandillos sin ningún tipo de cualificación y así van cayendo poco a poco". Añadió que "somos conscientes de que pueden existir desalmados que pretendan la reimplantación de esos comandos de extorsión y chantaje, que sean capaces de apretar un gatillo y acabar con la vida de un ciudadano".



Te mereces toda la seguridad.

Luis tendrá uno de los coches más seguros. María encontrará nuevos alicientes a viajar.

Pedro, que es muy prudente, se sentirá muy a gusto.

José sabrá que con el Vento tiene buenas protecciones.

Antonio pagará un poco más, pero tendrá ABS, puesto que le da confianza.

O Carlos y Elena que han decidido equipar su Vento con Airbag ¡Eso sí es tranquilidad!

Y nos queda Pol, el pequeño. El tiene su propio asiento de seguridad en el Vento. Y viaja como un rey.

Gama Vento desde 1.875.000 ptas. Precio final recomendado (IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos).



El estado de salud de Irma ha empeorado

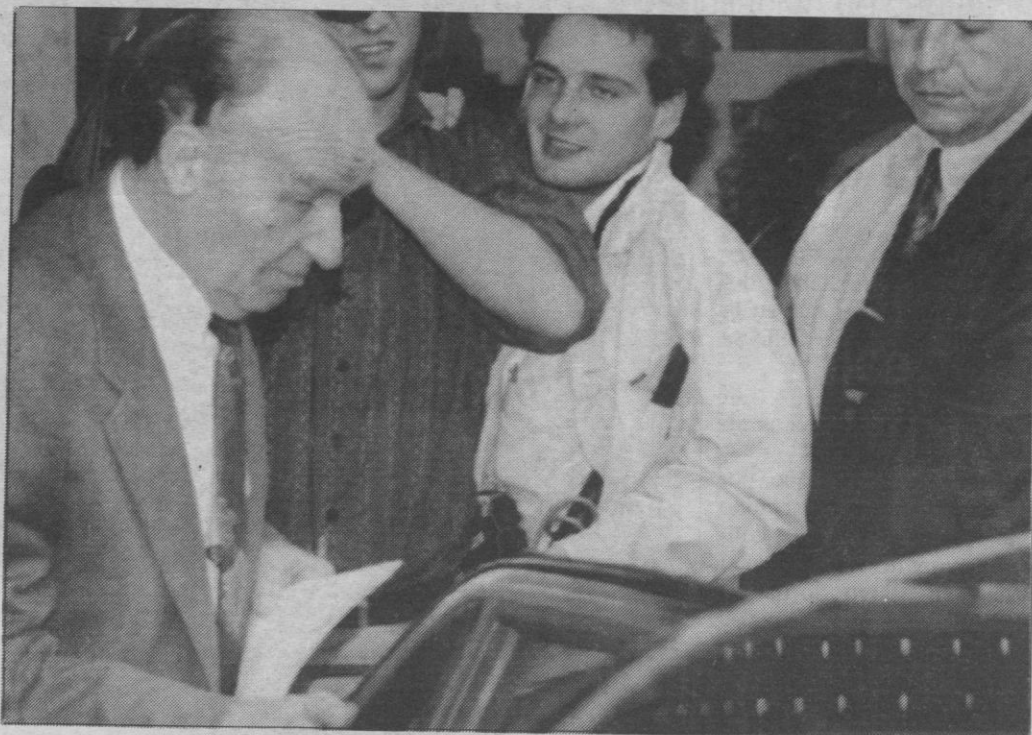
El estado de salud de Irma Hadzimuratovic, la niña bosnia de cinco años que fue traída a Londres el pasado lunes en grave estado, se ha deteriorado considerablemente en las últimas horas, según indicó un portavoz del hospital infantil "Great Ormond". El portavoz precisó que Irma, quien fue operada ayer para extraerle trozos de metralla de la espalda, tiene meningitis y se encuentra inconsciente.

La pequeña resultó gravemente herida en la espina dorsal, el estómago y la cabeza el pasado 30 de julio por una metralla serbia que mató a su madre.

Irma se encuentra ingresada en el "Great Ormond" de Londres y la acompaña en todo momento su padre, Ramis Hadzimuratovic, de 36 años, que viajó el lunes al Reino Unido con la niña y su otra hija, Medina, de 3 años, en un avión Hércules de la Real Fuerza Aérea Británica (RAF) por intervención del Gobierno de este país. La decisión de evacuar a Irma fue tomada después de que un médico de Sarajevo indicara que la niña podía morir si no era atendida de forma inmediata.

Ofertas

Las imágenes de la pequeña Irma a su llegada a Londres han motivado que numerosos hospitales del Reino Unido hayan hecho ofertas para evacuar a más niños bosnios en estado grave que se encuentran en Sarajevo.



El presidente bosnio con un mapa en la mano, tras su reunión con Owen y Stoltenberg.

TELEFOTO EFE

Reconociendo a Karadzic y Boban como jefes de Estado

Izetbegovic, dispuesto a negociar una Bosnia de tres repúblicas

El presidente bosnio, Alija Izetbegovic, está dispuesto a continuar las negociaciones de paz para Bosnia-Herzegovina "como tres repúblicas y entre tres jefes de Estado", según informó a los mediadores internacionales para la antigua Yugoslavia, David Owen y Thorvald Stoltenberg.

Ginebra (Efe).— Izetbegovic formuló esta declaración durante la reunión que celebró con los mediadores internacionales, informaron a Efe asesores de Owen y Stoltenberg. Esta es la primera vez que Izetbegovic acepta de forma oficial la división de Bosnia en tres repúblicas y se refiere a los líderes serbio bosnio, Radovan Karadzic, y croata bosnio, Mate Boban, no como "los agresores o rebeldes", sino como jefes de Estado de las dos repúblicas en las que ambas etnias serán mayoría.

Desde el pasado día 30 de julio, un día después de que los mediadores internacionales anunciaran que los tres líderes bosnios lograron un acuerdo para convertir el país en una "Unión de tres repúblicas", los asesores legales de Izetbegovic mantienen una batalla para que se redefina el artículo 1 de ese documento.

En opinión de los abogados de Izetbegovic, que en varias ocasiones denunció que era víctima de presiones cuyo único propósito era "hacerle capi-

tular", la redacción actual de ese artículo no garantiza la continuidad del Estado de Bosnia y pone en tela de juicio el estatuto del que goza actualmente el país dentro del sistema de la ONU.

La disposición a "continuar negociando sobre tres repúblicas y entre tres jefes de Estado" zanja la batalla legal emprendida por sus asesores legales y elimina muchas de las incertidumbres que planean sobre las negociaciones. Izetbegovic "debe tener serias dudas respecto a una intervención militar contra la posiciones serbias de ahí haya optado por salvar lo que resta a los musulmanes afirmaron las fuentes próximas a Owen y Stoltenberg.

PANORAMICA

ISRAEL.— Bajo una gran presión de los supervivientes del holocausto nazi y de la opinión pública, los jueces del Tribunal Supremo de Justicia decidirán hoy, miércoles, si vuelven a juzgar a John Demjanjuk, absuelto hace diez días.

VENEZUELA.— La Corte Suprema de Justicia (CSJ) aprobó ayer el enjuiciamiento del ex presidente venezolano Jaime Lusinchi (1984-1989) por irregularidades en la Administración de una partida secreta del ministerio de Relaciones Exteriores en 1988.

EE.UU.— Después de veinte días de investigación, la policía confirmó ayer que Vicent Foster, el ayudante y amigo durante muchos años del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, se suicidó porque consideró que no servía para el puesto que desempeñaba.

BRUSELAS.— El visible temblor de cabeza de Alberto II de Bélgica durante la ceremonia de su juramento como rey ha levantado interrogantes sobre su salud. Desde el Palacio Real, un portavoz se apresuró a explicar los trastornos del nuevo monarca por "un gran stress emocional", tras la muerte de su hermano, el rey Balduino, y su repentina ascensión al trono.

TAYIKISTAN.— La guerrilla integrista islámica que combate al Gobierno de ex comunistas de Tayikistán capturó a cinco soldados rusos y los llevó a la vecina Afganistán, informó hoy, miércoles, el Ministerio de Asuntos Exteriores tayiko.

IRLANDA.— Al menos dos personas resultaron heridas hoy, por la explosión de una bomba colocada en un automóvil. La bomba explotó cuando el vehículo ocupado por un hombre y una mujer, de quienes la Policía no facilitó la identidad, circulaba por la calle Saintfield, en el centro de Belfast.

Yeltsin reafirma su empeño en la privatización de la economía con un nuevo decreto

Moscú (Efe).— El presidente ruso, Borís Yeltsin, convirtió su programa de privatización de la economía en una cuestión de los derechos constitucionales de los ciudadanos, al firmar ayer un nuevo decreto, el tercero que emite sobre el asunto.

Según la agencia Interfax, el decreto ordena al Gobierno "garantizar los derechos de los ciudadanos" a participar en la privatización de empresas estatales por medio de los bonos que cada ruso recibió el año pasado.

El primer decreto de Yeltsin sobre la privatización fue firmado en mayo y rechazado por el Soviet Supremo en julio, durante su última sesión ordinaria. Después de interrumpir sus vacaciones y volver a la capital, Yeltsin emitió la semana pasada un segundo decreto que reafirmó e incluso amplió al anterior, pero fue anulado a su vez por una sesión extraordinaria del Soviet Supremo.

El presidente ruso, Borís Yel-

tsin, anunció ayer un septiembre "caliente", al afirmar que durante el próximo mes deberán resolverse los asuntos pendientes relativos a la nueva Constitución, convocatoria de elecciones y el futuro de Rusia.

El viceprimer ministro ruso, Yuri Yarov, anunció también grandes "convulsiones sociales" en los próximos meses de septiembre y octubre, que pueden provocar la caída del Gobierno.

En un breve encuentro con la prensa, el presidente ruso dijo que el hecho de que no aparezca a menudo en la televisión disparó los rumores que circulan sobre su estado de salud.

Ausencias

Las prolongadas ausencias de Yeltsin de actos públicos hace circular rumores por los sectores políticos rusos sobre su salud, que a comienzos de agosto llevó a algunos medios informativos a proponerle que apareciera periódicamente ante las cámaras de la

televisión para evitar estas situaciones.

Yeltsin se reunió ayer con los miembros del consejo presidencial, con los que trató sobre la situación del país.

Durante la misma, y en referencia a la lucha que mantiene el Gobierno con el Parlamento, dominado por sus adversarios políticos, Yeltsin señaló que la gente está cansada de esta situación, por lo que está decidido a adoptar medidas para acabar con ella. En la reunión intervino también Yegor Gaidar, uno de los padres de las reformas económicas, quien indicó que las medidas adoptadas por el Gobierno hacen prever una próxima reducción de los índices de inflación, uno de los principales objetivos del Ejecutivo.

Por su parte, el presidente del Parlamento ruso, Ruslán Jásbúlatafirmó que existen planes para desestabilizar Rusia mediante la creación de conflictos de carácter étnico y religioso.

La Internacional Liberal pide a Castro la celebración de elecciones libres en Cuba

Santafé de Bogotá (Efe).— La Internacional Liberal (IL) pidió ayer al presidente de Cuba, Fidel Castro, en anuncios de prensa pagados, que convoque "unos comicios libres, abiertos y pluripartidistas, para que el pueblo, democráticamente, elija el sistema en el que quiere vivir y el tipo de gobierno que desea".

En coincidencia con la inesperada visita privada de dos días de Castro a Colombia, los liberales han publicado sus anuncios en los diarios "El Tiempo" y "El Espectador" de Santafé de Bogotá.

En el texto se pide a Castro "que revoque su decisión de someter a los cubanos a tener que elegir entre la triste alternativa del marxismo-leninismo o la muerte".

La IL señala también al presidente de la isla caribeña que el marxismo-leninismo no fue posible en países como Alemania, por lo que consideran que "mu-

cho menos puede serlo en una Cuba sola y aislada, enfrentada al evidente sentido de la historia". "No les pida imposibles a sus compatriotas", subraya la IL y le interroga sobre "¿cuál es el objeto de ese sacrificio monstruoso?"

El anuncio de página entera, con una foto del presidente cubano en la parte superior, también fue publicado en Brasil, durante la Cumbre Iberoamericana, y en Bolivia, país en el que se encontraba Castro antes de llegar a Colombia.

Fidel Castro llegó el lunes por la noche a Cartagena de Indias, en el norte de Colombia, para dialogar con el presidente de este país, César Gaviria, la ministra de Relaciones Exteriores, Noemí Sanín, y el escritor Gabriel García Márquez. La Presidencia y la Cancillería colombianas han insistido en que la visita del presidente cubano es privada.